

## Prazna vreča ne stoji pokonci

VLASTA BERNARD

Na eni strani maastrihtska Evropa, na drugi pa širokosrčna socialna država. Ker si izčrpana italijanska država obojega ne more privoščiti, je pač treba izbrati. Toda izbira ni izredno težka in boleča, če sama po sebi, ampak ima tudi hude in daljnosežne politične implikacije, kot je nazorno pokazal zadnji »nesporazum« med Bertinottijem in vladinim gospodarskim programom. Rešili so ga tisti, ki mislijo (ali vsaj dajejo vtis, da mislijo), da je mogoče uskladiti oboje, javnobilančno strogo in socialno državo, sicer reformirano in nujno bolj omejeno.

Analiza o gospodarskih gibanjih v letosnjem prvem polletju, ki jo je včeraj objavil zavod ISCO, je potrdila napovedi, po katerih se je ugodni razvojni cikel italijanskega gospodarstva dokončno poslovil in prepustil mesto negativnemu konjunktornemu krogu. To je nov, sicer napovedan, a nič manj hud udarec za Prodijevo vlado in za njene namene o sanaciji javne bilance. Gre za čisto konkretne namene, ki s sestevkom javnobilančnih manevrov za letošnje in prihodnje leto veljajo približno 70 tisoč milijard lir, toliko, kolikor bi v normalnih konjunktornih razmerah Italiji zagotovilo potni list za Evropsko monetarno unijo leta 1999. Na dlani je, da nalaga takšna javnobilančna strogo Italijanom nove žrtve vsaj še za naslednje leto, pa če jim je to všeč ali ne. V osemdesetih letih smo pač zapravili več, kot smo zaslužili in nakopili dolg, ki se zdaj preveša na pleca novih rodov. Ni redek vtis, da nasprotniki maastrihtske Evrope tega nočejo upoštevati in da kratkovidno »pozabljajo«, da izpolnjevanje kriterijev za skupno evropsko valuto ni modna muha, ampak in prvi vstiri spodbuda (da ne rečemo prisila) za neodložljivo ureditev lastnih računov, se prej kot mednarodna obveznost ene od ustanovitelj skupne Evrope.

V novem, negativnem konjunktornem obdobju bo vladin ekonomski program še težje izvedljiv kot bi bil v pogojih rasti, zato bo nujno potrebovala sodelovanje vseh razumnih sil. Prazna vreča ne stoji pokonci in ni je druge rešitve, kot da vsak prispeva svoje, da se napolni.

## Zgoniška obrtna cona še čaka

Trzaski občinski svet se ni prizgal zelene luci za prodajo jurskega zemljišča, na katerem naj bi zrastle obrtna cona zgoniške občine. Na petkovi seji je svetovalec Ljudske stranke Bran predstavil resolucijo z zahtevo, da sklep o prodaji se enkrat poglobi pristojna komisija, če da ne ustreza prodajna cena. Resolucija je bila z večino glasov sprejeta in o sklepu bo spet razpravljala komisija že v torek.

Na 3. strani

## ISCO: recesija že prekinila rast

RIM - Glede na negativni konjunktorni cikel gospodarstva vlada prihodnje leto ne bi smela posegati v javno bilanco s pretežkimi manevri, ki tudi sicer ne bi zadostovali za izpolnitev maastrihtskih kriterijev. To je nasvet zavoda ISCO, ki je včeraj objavil analizo ekonomskih gibanj v letošnjem prvem polletju in potrdil, da se je obdobje gospodarske rasti dokončno poslovilo in da je že prevladal zastoj.

Na 2. strani

## V Trstu aretirali »dedka heroína«

TRST - Trzaski policisti so odkrili enega od najpomembnejših razpečevalcev mamil v mestu, »dedka heroína«, kot so sami narkomani pravili Giovanni Gherardini. Poleg njega so aretirali še dva razpečevalca, enega pa prijavili sodstvu. Zapolnili so tudi skupno 35 gramov heroína, iz katerih bi lahko pripravili 470 doz mamil. Četverica se bo morala zagovarjati pred obtožbo razpečevanja heroína.

Na 3. strani

BELFAST / NAPETOST SE ZAOSTRUJE

# Prva žrtev med spopadi na Severnem Irskem

BELFAST - Teden nemirov na Severnem Irskem je včeraj zahteval prvo žrtev. Za posledicami poskoda, ki jih je dobil med spopadi katoliških protestnikov s policijo, je umrl 35-letni moski iz Londonderryja. Tiskovni predstavnik bolnišnice pa je povedal, da je bilo istega dne ranjenih še 22 ljudi. Pogajalec Sinn Feina, političnega krila Ire, Martin McGuinness je povedal, da okolščine, v katerih je umrl, dobil poskoda, se niso popolnoma jasne, verjetno pa ga je povzročilo oklepno vozilo britanske vojske.

Katoliki so včeraj nadaljevali s protesti zaradi odločitve policije, da pripadnikom Oranžnega reda dovoli sprevoz skozi katoliško četrt. Nemiri, v katerih je sodelovala predvsem katoliška mladina, so pretresali Belfast, Strabane in Newry. Katoliki so policiste obmetavali z zazigalnimi steklenicami in kamenjem, prevračali so avtomobile in zapirali ulice.

Na 18. strani



BIH / MNOŽIČNI SHOD V TUZLI

# Preiskovalci pobojev zanikajo srbske trditve



TUZLA - »Odsli bomo nazaj, pa čeprav bo zaradi tega prišlo do ponovnega prelivanja krvi,« je dejal nekdanji poveljnik srebreniškega garnizona Vojske BiH Naser Orić 40.000-glavi množici beguncev iz Srebrenice, ki so se s shodom v Tuzli spomnili na ubite sorodnike ter na pekel, ki so ga lani v teh dneh preživljali po padcu »varovanega območja« v roke srbske vojske. Udeleženci shoda so Orićeve besede nagradili z glasnim skandiranjem, med katerim je bilo večkrat slišati besede srebreniških beguncev, kot denimo »Hocemo Srebrenico, tam so nasi sinovi!« in »Hocemo se vrniti!«.

V bližini Kiseljaka so nezanci predvčerajšnjim zvečer streljali na vozilo, v katerem je bila predstavnik ameriškega veleposlaništva, ki je bila v napadu ranjena. Zdravniki so povedali, da je bila uslužbenka operirana v Natovi bolnišnici v Sarajevu ter da ni v življenjski nevarnosti.

RIM / V VRTINCU POLITIKE

# Fini in Bossi brusita orožje, vlada pa zanika osamljenost ministra Di Pietra

RIM - Fini je na strankini skupščini povedal, da je za obračun z levosredinsko vlado treba preseči Nacionalno zavezništvo in Kartel svoboscin ter ustvariti programsko koalicijo, v katero naj bi priegnili tiste sredinske sile znotraj Oljke, ki da jih dusi hegemonija levice.

Medtem ko se je vodja NZ zavzel za

enovitost države, je Bossi napovedal da september rojstvo neodvisne Padanije, če da federalizem ni več mogoč. Prodijevo vlado je kritiziral, a dodal, da bi se ob njenem padcu potolkli vsi. Njen podpredsednik Veltroni je potrdil, da je v večinski koaliciji soglasje in da minister Di Pietro ni izoliran.

Na 2. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

## Odslej manj birokracije

Vlada je izdala odlok, ki poenostavlja izdajo uradnih potrdil. Pred okenci javnih uradov se bodo tako vrste skrajšale.

Stran 2

## Novi sedež Kmečke zveze

Jutri popoldne bodo slovesno odprli novi sedež Kmečke zveze, ki slavi letos 46-letnico obstoja.

Stran 4

## Prodi noče financarske šole

»Sram bi me bilo, ko bi sezidali se eno vojašnico tam, kjer je že preveč neuporabljenih.« Tako je predsednik vlade odgovoril sen. Bratini, ki je posegel pri njem.

Stran 7

## Riis povečal prednost

Na kolesarski dirki Tour de France je vodilni v skupni uvrstitvi Danec Bjarne Riis se nekoliko povečal svojo prednost. 13. etapo pa je dobil Rolf Sorensen.

Stran 15

## Berta se je nekoliko umirila

Potem ko je opustil Severno in Južno Karolino, se je orkan Berta včeraj nekoliko unesl in nadaljeval pot proti severu atlantske obale ZDA.

Stran 24

Dolce Divani razpisuje otvoritev novega prodajnega centra

neposredna prodaja naslanjačev in sedežne garniture

dolce divani



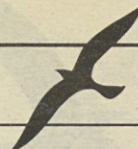
production & promotion

KAKOVOST IN UGODNE CENE KORAK OD VAŠEGA DOMA

odprto vsak dan od 14.30 do 20.00  
KONTOVEL, 531 - TRST

Produkcija: industrijsko-obrtniška cona Zgonik  
Neposredna prodaja: Kontovel 531





## NOVICE

## Razpečevalci so se posluževali 8-letnega otroka

RUVU DI PUGLIA (BARI) - Kriminalna organizacija iz kraja Ruvo di Puglia se je za razpečevanje mamil, predvsem heroina in kokaina, posluževala tudi 8-letnega otroka. Člane organizacije, med katerimi je tudi mladoletnik, so karabinjerji iz Tranija aretirali včeraj ob zori; prijavili pa so se eno osebo, drugim sedmim pa naslovili jamstvena obvestila. Vodja organizacije je bil 30-letni Biagio Iurulli, ki je iz hisnega pripora vodil razpečevalno dejavnost in se posluževal tudi številnih mladoletnikov.

## Varese: enajst aretacij zaradi razpečevanja v diskotekah

BUSTO ARSIZIO (VARESE) - Enajst mladih je v zaporu (med temi so trije mladoletniki) zaradi razpečevanja sintetičnih mamil, nadaljnjih 11 pa so agenti s komisariata v Busto Arsiziu prijavili zaradi posesti mamil: to je obračun operacije »Panoramix«, ki so jo agenti izpeljali v barih in diskotekah Cassana Magnaga, Gallarateja, Vergiateja in Castelletta Ticina, kjer so aretiranci razpečevali pilule ecstasysa, popperja in tudi znamke, ki so bile prepojene z mamilom lsd. Agenti so operacijo izpeljali po starih mesecih preiskave, ki jo je vodil vicevestor Luigi Muriello. Obseg razpečevanja mamil manjše organizacije je mesечно znašal okrog 80 milijonov lir.

## Pri Palermu zaplenili skladišče radioaktivnih snovi

PALERMO - Karabinjerji so včeraj v navidezno opušteni hali v kraju Isola delle Fiemme (v vasi, ki je od Palerma oddaljena 10 kilometrov) odkrili 600 pločevinastih sodov, ki so vsebovali radioaktivne snovi. Hala, ki je last družbe Ecorad, naj bi služila kot skladišče radioaktivnih snovi že od leta 1987 pa do današnjih dni. Preiskovalci so lastnike hale prijavili sodnim oblastem zaradi posesti posebnih odpadkov, kar je po zakonu prepovedano. Zaplenili so tudi halo, ki je vredna okrog 2 milijardi lir, trenutno pa proučujejo izvor radioaktivnih snovi.

## Nadaljuje se preiskava »cheque to cheque«

NEAPELJ - V okviru preiskave »cheque to cheque« o mednarodnem prometu radioaktivnih snovi, zlata in valute je bil včeraj v kasarni karabinjerjev v kraju Vico Estense zaslišan bivši funkcionar Sisde Michele Finocchi; zaslišala sta ga javna tožilca Paolo Fortuna in Giancarlo Novelli ter maršal Vincenzo Vacchiano kot prica. Ime Micheleja Finocchia je iznesel »skesanec« Francesco Elmo, ki je zatrdil, da je večkrat srečal bivšega funkcionarja Sisde v družbi s polkovnikom Sismi Mariom Ferrerom, ki je julija lani v se nerazjasnenih okoliščinah umrl v svojem stanovanju v Rimu. Zasliševanje Finocchia je trajalo približno dve uri; bivšega funkcionarja Sisde je javni tožilec najprej zaslišal v kasarni karabinjerjev v Vico Estense, nato pa ga je soočil s »skesanecem« Francescom Elmom. Finocchi naj bi zanikal, da bi obiskoval ali samo poznal polkovnika Sismi Maria Ferraro in da se ni nikoli zanimal za dejavnost žüriškega odvetnika Rodolfa Meronija, ki je prejel eno od odredb o preventivnem priporu, ki so bile izdane med preiskavo. Preiskovalcem pa naj bi povedal, da mu je polkovnik Ferraro predstavljal Finocchia pod lažnim imenom »gospoda Martinellija«; s Ferrarom pa naj bi ga srečal trikrat. Na teh srečanjih, kot je izjavil Elmo, sta ga tako Ferraro kot Finocchi zaprosila, da bi zbral dokumentacijo o žüriški pisarni Meroni-Müller-Lanter. Javni tožilci so mnenja, da naj bi bil Meroni (zaradi preiskave je bil odpuščen iz pisarne) eden od veznih členov med nesumljivimi člani organizacije, kot trgovalca orožja Slovenec Nicholas Oman in Lorenzo Mazzeza.

## JAVNE FINANCE / PO ANALIZI ZAVODA ISCO

# Recesija ogroža sanacijske posege

Poiskati bo treba alternativne rešitve

RIM - Recesijska usmeritev gospodarstva odsvetuje uporabo »konjskih« terapij, ki bi utegnile le se poslabšati stanje »bolnika Italije«, meni zavod za preučevanje konjunkturo ISCO, ki v svojem običajnem polletnem poročilu svira vlado pred takimi javnobilancnimi manevri za leto 1997, ki bi bili sprico močne upocasnitve gospodarske rasti pretirani in vsekakor nezadostni za vstop v maastrichtsko Evropo.

Scenarij, ki ga zarisuje ISCO, temelji na realnem dejstvu, da je ugodna konjunktura faza tudi v Italiji dokončno mimo in da se začena obdobje recesije, ki je že zajela druge evropske partnerje. Korektivni posegi v javno bilanco, ki so predvideni za prihodnje leto, se zato zdijo - čeprav niso obsežnejši kot v preteklih letih - težje uresničljivi, kajti seči bi morali na področja, ki so jih že prizadeli prejšnji manevri. Po mnenju raziskovalcev zavoda ISCO sta vsaj se dva tehtna razloga, ki odsvetujeta pritiskanje na pospeševalnik javnih financ. Manever 1997 bo namreč izveden v fazi močne-

ga konjunkturnega zaviranja, kar bo privedlo do tveganja poglobitve gospodarske krize, vendar vseeno ne bo zadosten za izpolnitev maastrichtskih kriterijev. Glede na to, da se ni mogoče izključiti spremembe sporazumov o Evropski monetarni uniji, svetuje ISCO alternativne ukrepe za nadzorovanje javnih financ: lahko bi se npr. odločili za anticipacijo nekaterih izdatkov (kot vrnitev zastaranih dolgov) in za pozornost drugih, kot npr. izplačila obresti, ki bi jim z izdajo posebnih obveznic lahko podaljšali trajanje. Za ISCO bi bilo vsekakor pametno poiskati korektivne posege, pri katerih pa bo treba skrbeti, da ne bi povzročili negativnih učinkov, ki bi bili večji od pričakovanih pozitivnih posledic.

Kar zadeva konjunktturne perspektive italijanskega gospodarstva ponuja ISCO zelo podobne podatke kot vladin ekonomsko finančni programski dokument, pri čemer kot najbolj črno točko se naprej navaja visoko stopnjo nezaposlenosti.

## ODLOK / »REVOLUCIJA«

# Nič več čakanja pred okenci javnih uradov

Lažja pot do potrdil

RIM - Domala vsi odmevi so pozitivni, in tudi drugače bi ne moglo biti, saj so preprosti državljani, podjetja in ustanove že dolga leta zahtevale tisto, kar je minister za javno upravo Franco Bassanini dolocil v zakonskem odloku, ki ga je v petek odobrila vlada. Gre za »poenostavljenje« delovanja javnih uprav.

Na kratko: razna potrdila, ki jih izstavljajo uradi javnih uprav, bodo odslej veljavna šest mesecev, namesto dosedanjih treh. Interesenti bodo lahko predstavili tudi potrdila, katerih veljavnost je že zapadla, če se informacije, ki jih vsebujejo, niso spremenile.

Tako imenovana »permanentna potrdila« (na primer rojstni list in potrdilo o smrti, potrdila o stu-

dijskih naslovih in podobna) bodo imela trajno veljavo. Samoizpricavanje lastnih podatkov bo preprostejše; dovolj ga bo podpisati pred uradnikom (medtem ko je bilo treba doslej podpis uradno potrditi). To bo veljalo tudi za prijavo prošnje za javne natčaje.

Dalje: davke bo mogoče plačati z bankomatom ali kreditno kartico. Javnim upravam bo olajšana procedura za prodajo ali podaritev nepremičnin in tudi zgodovinsko pomembnih objektov. V mestih z več kot 30 tisoč prebivalci bodo lahko mestne uprave najele tako imenovanega city managerja, nekaksnega glavnega ravnatelja, ki bo imel velike pristojnosti za opravljanje svojih del. Dosedanji občinski in pokrajinski tajniki pa bodo postali tesni sodelavci zupnov in predsednikov pokrajin.

Vojaski rok bo mogoče nadomestiti z opravljanjem civilnih služb (pri mestnih redarjih ali kot paznik v muzeju).

Zakonski odlok bo imel velikanski domet. Izvedenci predvidevajo, da bo na mah razredčil vrste pred okenci uradov javnih uprav, pred katerimi je v zadnjih letih vsak državljan prebil povprečno po 20 dni(!). Italijani bodo, skratka, prišli tudi na cakanju, po izjavi predsednika Združenja obrtnikov Ivana Spallanzanija pa naj bi prihranila tudi država, saj jo birokracija stane letno cednih 14 tisoč milijard lir.

Z novimi dolocili bodo državljani končno zadihali, saj ne bodo več v premezu kolkovanih papirjev, potrdil, dokazil ter podobnih papirjev in listin. Upravitelji, ki ne bodo dobro poslovali, bodo podvrženi sankcijam. Podobno pa bo to doletelo tudi občane, in sicer z zvisanjem občinskih dajatev do 15 odstotkov. Občani bodo morali torej doslej premisliti, katerim politikom bodo poverili upravljanje mest. Če bodo zbrali take, ki bodo slabo upravljali, jih bo doletelo zvisanje taks...

## RIM / MEDTEM KO BOSSI NAPOVEDUJE SECESIJO

# Fini snubi Oljkino sredino

RIM - Fini prerokuje, da bo Prodi jevi vladi kmalu odzvonilo in da bo na volitvah prihodnje leto zmaga desnosredinska koalicija, Bossi napoveduje razglasitev neodvisne Padanije 15. septembra, vladni krogi z Veltronijem na čelu pa gajajo plamene, ki so se razplameli okrog Di Pietrovih pobud. To je srz včerašnjega političnega dogajanja v Italiji, ki ga je zunanji minister Andreatta kronal z izjavo, da lahko to viharo vzdusje, ko bi Oljkina vlada izpregla pred iztekom mandata, izzove parlamentarno revolucijo - predsedniško republiko.

Gianfranco Fini (na sliki) je na skupščini Nacionalnega zavezništva speljal drugi zasuk po tistem v Fiuggiju. Zavrnil je zamisel o izstopu iz Kartela svobostin in ustanovitvi velike stranke, zato pa predlagal, naj se dosedanje volilno zavezništvo spremeni v programsko zavezništvo. Kako? S korenito notranjo reorganizacijo in prenovno vodilnih kadrov, ki so zdaj preveč manihejski in politično premalo zreli, sicer pa z vsrkanjem sredinskih sil v levem centru, ki so čedalje bolj podrejene D'Alema in Bertinottiju, je razložil Fini. Za sredo septembra je najavil zborovanje NZ v bran državne enotnosti, ki naj izzveni kot protiutež shodu Severne lige v Pontidi.



Ravno takrat naj bi Umberto Bossi uresnil secesijo. To je sam povedal na seji »vlade za neodvisnost Padanije« v Bagnolu San Vito, med katero je Prodi jevo ekipo označil kot norčijo. »Federalizem ni več mogoč, Evropa noče ene, ampak dve denarni enoti, to pa hočemo tudi mi,« je pribil, »kajti sever in jug ne moreta sobivati, saj bi v tem primeru oba potonila.« Nacrtni ministrskega sveta, »po katerem naj bi preprečili socialni spopad na jugu z okrepitevijo podpornitva, istočasno pa poiskali kapital za nove naložbe, ki ga ni nikjer«, je zanj neuresničljiv, odtod diagnoza, da vlada

boleha za »etatističnim hiperintervencionizmom«.

Bossi je v isti sapi prezirljivo ocenil včerajsnje srečanje med zupanom Liginega »glavnega staba« Mantove in drugimi, več kot 60 zupani te pokrajine, ki so soglasno obsodili secesijsko zablodo. Pomenljivo je, da so njihovo pobudo s pozdravnimi brzojavkami podprli predsednik republike Scalfaro, predsednik senata Mancino in predsednik poslanske zbornice Violante. Vsi ti zupani so bili izvoljeni iz vrst Oljke, ki je spet v vrtincu polemik zaradi »malce preveč samostojnih« ukrepov ministra za javna dela Antonia Di Pietra.

Dnevni tisk se je bogato razpisal o domnevnih hudih trenjih znotraj vladne večine, podpredsednik ministrskega sveta Walter Veltroni pa je to odločno zanikal. »Med zadnjo sejo vlade ni bilo nobenega kratkega stika z njim, minister se tudi sicer redno udeležuje sej, zato ni prav nič osamljen,« je odgovoril na podtikanja, čes da je Di Pietro »izoliran«. Veltroni je tako poročanje pripisal dejstvu, da desna opozicija nima argumentov, »ker pa morajo casniki iziti vsak dan, skuša pač obogatiti kroniko iz Palace Chigi«. Desnica tudi sicer ne izpolnjuje dolžnosti opozicije, temveč le zavira delo parlamenta, je dodal.

## VOLVO S40 NOVA OBLIKA VARNOSTI

Motorji z 1.8 in 2.0 litra prostornine - 16 ventilov z elektronskim vbrizgom • ABS Airbag full-size • bočni Airbag (SIPS Bag) • elektronska klima naprava • varnostne bočne luči • leseni grčasti vložki.

Volvo S40 1.8: 40.600.000 lir; Volvo S40 2.0: 42.800.000 lir. Vse cene Volvo - ključ v roke (razen IET in APIET) in nespremenjene do prevzema.

**VOLVO**  
kakovost in varnost

**Love - Cars s.r.l.**

Str. della Rosandra 50 (Industrijska cona) TRST - telefon 040 - 281365 - 830308





## V TRŽAŠKEM OBČINSKEM SVETU

# Zastoj za zgoniško obrtno cono

Problem prodaje zemljišča spet v komisijo

Z obrtno cono v zgoniški občini se je spet zastaknilo. Za prodajo poseskega jurskega zemljišča se na Tržaski občini se ni prizgala zelena luc. Prizgati je bilo, da se bo končno prizgala na predsinocni seji občinskega sveta, ki je pristojen, da se o prodaji izreče, potem ko so se ugodno že izrekli poseski jurski odbor, Illyjeva uprava in komisar za loceno upravljanje jurskega poseskega. Pa ni bilo tako. Do glasovanja sploh ni prišlo, ker je pred tem svetovalec Ljudske stranke Bran predložil resolucijo, z zahtevom, da se odločitev odloži in se problem spet poglubi v pristojni komisiji, češ da operacija ni povsem jasna in da je prodajna ce-

na, ki jo je določila Dežela (najnižja cena 15. tisoč lir na kvadratni meter) prenizka. Proti resoluciji je govoril slovenski svetovalec DSL Igor Dolenc, glasovanje pa je potrdilo Branovo zahtevo, čeprav so bila tudi v sami Ljudski stranki mnjenja glede tega vprašanja dokaj različna. Za Branovo zahtevo sta namreč glasovala le dva svetovalca Ljudske stranke, dva sta se vzdržala, trije pa so glasovali proti. Resolucija je vse, kakor prodrli s13 glasovi, pet svetovalcev se je vzdržalo, deset pa jih je glasovalo proti. Komisija naj bi se sestala že v torek, v četrtek pa naj bi se spet izrekel občinski svet. Po vsej verjetnosti pa bo dokončna odločitev o prodaji jurskega zemljišča

za zgoniško obrtno cono zdrknila na september.

Na predsinocni seji se je nadaljevala tudi razprava o podzavljenju občinskih otroških vrtcev, vendar se je tudi kmalu prekinila. Svetovalci so bili mnjenja, da nima smisla nadaljevati razprave, medtem ko se o tem izreka pokrajinski solski odbor, zato so jo odložili. Prav tako je občinski svet začel razpravo o mladinski problematiki ter jo prepustil v poglobitev pristojni komisiji, se prepa je prisluhnil dolgemu poročilu o tej temi, ki ga je pripravila odbornica za solstvo in mladinska vprašanja Bassa - Poropat. V bistvu je bilo njeno poročilo odgovor na številna svetovalska vprašanja opozicije.

## REPEN / 34. RAZSTAVA TERANA IN DOMAČIH BELIH VIN

# Snidenje med sladko kapljico in umetnostjo

Župan Aleksij Križman o kakovostni rasti vinogradništva  
Danes nagrajevanje in spet ples z ansamblom Keydea

Na Mouzarju v Repnu so sinoci odprli 34. razstavo terana in domačih belih vin.

Tradicionalna pokusnja sedmih vzorcev terana in sestih vzorcev bele kapljice, ki jih je pridelalo deset trtojevc, se je idealno uokvirila v razvežani kulturni program, saj je tudi vino del naše kulture, kakor je v navoru pisani množici poudaril repentabrski župan Aleksij Križman. Vzporedno z rastjo kulture pitja se je po priznanju same ocenjevalne komisije povzdignila tudi kakovost domačih vin, to pa je vinogradnikom in prireditelji razstave - Občini - v globoko zadoščenje, je naglasil župan, ki je tudi čestital Logaskemu oktetu ob njegovem 20. jubileju (gostje iz Logatca so že stari znanci tega praznika, saj ga bogatijo že polnih 15 let).

V kulturnem delu prireditve, ki ga je povezovala predsednica KD Kraski dom Vesna Guštin Grilanc, so nastopili se domaci pesnik Roberto Dedenaro s svojo tenkocutno izpovedjo, slikarka Adriana Scarizza s tihožitji in obmorsko-kraskimi motivi (v galeriji Kraske hiše) ter likovnik Milan Bizjak s platni, ki izžarevajo lju-bezen do rodne kraske zemlje, in Veronika Bizjak z umetniško mehko-bo svojih gobelinov in vezenin (v Kraskem muzeju). V noč smo zaplesali ob zvokih ansambla Keydea, ki bo nastopil tudi drevi.

Današnji praznik bo že ob 8. uri uvedel medna-



rodni balinarski turnir, uro pozneje bo na vrsti ex tempore za otroke iz vrtca, osnovnosolce in

srednješolce, katerih riosbe bosta ocenila prof. Nadja Doljak in Milan Bizjak, ob 17. uri bodo

odprli kioske z jedaco in pijaco, ob 19. uri pa nagradili pridelovalce najbolj- boljših vin in risarcke.

## POLEMIKA / DE ROSA (DSL) NA PRAZNIKU AN

## Očitek in odgovor nanj

Kdaj smeš in kdaj ne smeš debatirati z nasprotnikom

Tržaska federacija Stranke komunistične prenovitve je izdala tiskovno sporočilo, v katerem njen pokrajinski tajnik Jure Canciani izraža osuplost nad okolščino, da se je načelnik skupine Demokratske stranke levice v mestnem svetu Giorgio De Rosa udeležil "zasedanja občinske skupščine na trgu" v okviru praznika Nacionalnega zavezništva.

Lansko leto je DSL zavrnila povabilo Menie na podobno prireditve, češ da ima NZ se zlasti v Trstu fasistični in rasistični pečat, poudarja Canciani in se vprašuje, zakaj si je stranka premislila ravno v času, ko je v Nacionalnem zavezništvu - po volilnem porazu - že spet prevladala njegova nasilna in skvadrastična narava. Udeleževanje predstavnikov demokratskih sil pri pobudah neofasistov lahko

pred javnostjo vtisne pečat verodostojnosti stranki, ki ima se danes med svojimi glavnimi cilji zrušenje ustave, rojene iz odpornosti, in ki nasprotuje vsaki spremembi v prid sožitja med Italijani in Slovenci, zaključuje Canciani.

Giorgio De Rosa nam je pojasnil, da ga je na javno razpravo o problemih Trsta in o predlogih za njihovo rešitev povabil občinski svetovalec NZ Sulli, da pa se je debata v danem trenutku izrodila in se je zaradi tega jezno umaknil. Predstavnik DSL je mnjenja, da ne gre ustvarjati diskriminacij: »Če z nekom obravnavamo neki problem uradno, ga potem lahko tudi v neuradni obliki,« zatrjuje De Rosa.

Obnavlja se torej vprašanje, ce naj se s stvarnostjo spopademo ali pa naj pred njo zatismo oči.

## Z zgodovinskim vlakom od Trsta do Jesenic

Ob 90-letnici Bohinjske proge bodo priredili v soboto 20. julija vožnjo z zgodovinskim vlakom iz Trsta do Jesenic. Odhod bo ob 8. uri z Marsovega polja. Odhod z Jesenic bo ob 16.5. prihod v Trst pa ob 20. uri. Na razpolago je 80 mest, vozovnica pa stane 40 tisoč lir. Prijave sprejemajo pri Združenju Mitteleuropa (Ul. Mazzini 26, 2. nadst., tel. 369977) jutri, v sredo in petek od 18. do 20. ure.

## NOVICE

## V Miljah še jutri praznik SKP

V Miljah se bo jutri zaključil praznik komunističnega glasila Liberazione, ki ga prireja tržaska federacija SKP. Danes ob 18. uri bo nastopila godba na pihala Ongia, ob 19. uri pa bosta na sporedu zaključna govora člana strankinega vsedržavnega tajništva senatorja Aurelia Crippe in senatorja Stojana Spetice; predsedoval bo deželni svetovalec Fausto Monfalcon; ob 20. uri pa bo predstavitev knjige Diane De Rosa »Il baule di Giovanna«, kateri bo sledila razprava.

## Danes v Križu »V senci hrastov«

»V senci hrastov« je naslov današnji kulturni prireditvi na vrtu Ljudskega doma v Križu, za katero sta dala pobudo ljudski krožek Brin in kulturni Krožek 1991. Na prireditvi, ki se bo začela ob 19. uri, bosta nastopila Roberto s svojimi lutkami (v slovenscini in v italijanscini) ter folklorna skupina iz Slovaske. Vstop je prost. Brin in Krožek 1991 nadaljujeta s to pobudo na poti sodelovanja na kulturnem področju. Brin, ki ima svoj sedež v Ljudskem domu v Križu, združuje člane iz Križa in devinsko-nabrezinske občine, Krožek 1991 pa v glavnem kulturnike iz Devina-Nabrezine.

## Od torka v Miramaru ponovno »Luči in zvoki«

V parku Miramarskem gradu bo v torek ob 21.30 prva predstava uspešne prireditve »Luči in zvoki«; protagonistka nove predstave »Dunajska basen v Miramaru« bo sfiga, edina dragocena starina, ki je ostala v Miramaru, kjer so jo na pomolu namestili že daljnega leta 1860. Romantično basen bo pripovedoval Elio Pandolfi, ki je med najpopularnejšimi filmskimi, gledališkimi in televizijskimi igralci; režiser predstave je Sergi Dosmo, spremljala pa jo bo glasba največjih evropskih izvajalcev operete, od Herberta von Karajana do Placida Dominga. Prireditve prireja tržasko podjetje za turistično promocijo v sodelovanju z drugimi ustanovami.

## Poletne prireditve na Gradu sv. Justa

V okviru prireditve Triestate'96 "Castello in Aria", ki se odvija na Gradu sv. Justa, bo Cappella Underground drevi ob 21.30 predstavila filma: »Feast of Friends« in »HWY«. Ob 21. uri pa bo predstavitev srečanje s Frankom Liscandrom, ki je sodeloval pri režiji obeh filmov. Jutri pa bodo predvajali film Nico/Icon, ki ga je režirala Susanne Oftering.

## Godba Giuseppe Verdi jutri na Trgu Unità

Na Trgu Unità bo jutri ob 20.30 drugi nastop godbe na pihala Giuseppe Verdi. Godba, ki jo od letos vodi Renzo Damiani, bo izvajala skladbe iz klasičnega repertoarja; na sporedu bodo skladbe Schuberta, Kamena, Holsta, Berlioza in Pietra Mascagnija.

## MAMILA / ODKRILI DOBAVITELJA TRŽAŠKEGA TRŽIŠČA DROGE

# »Dedku heroinu« je odklenkalo

»Dedku heroinu« je odklenkalo. Moski, 52-letni Giovanni Gherisini, ki je oskrboval tržasko tržišče z mamilom, je padel v roke policije po dobro izpeljani akciji, pri kateri so sodelovali agenti letečega oddelka in policisti komisariata z Rocola-Melare. Poleg njega so aretirali še dva razpečevalca mamil, enega pa prijavi sodstvu.

Preiskava je stekla že maja. Agenti letečega oddelka so po več tednih opazovanja in zasledovanju najprej izsledili 59-letnega Romana Petrino iz Ul. Bisoletto 6. Prijeli so ga, ko je iz skrališča v gozdnicu v Ul. Marchesetti skušal odnesti 25 gramov heroina. Ugotovili so, da je bil Petrino eden od razpečevalcev heroina v Trstu. Mamilu ni hranil na domu, ker se je bal policijskih pregledov (policija ga je namreč poznala kot sta-



Giovanni Gherisini, Romano Petrino, Antonio De Cillis, Luisa Ferro

rega narkomana), pač pa v gozdnicu. Ko so mu narkomani telefonirali, da bi jim preskrbel mamilu, ga je »dvignil« iz skrališča in ga nato prodal ali na domu ali pa v bližini stanovanja. Pri tem poslu mu je pomagala družica, Luisa Ferro, ki so jo tudi aretirali. Iz 25 gramov zaseženega mamilu bi lahko pripravili kakih 300 doz droge.

Skoraj istocasno so policisti z Rocola-Melare odkrili 39-letnega Antonia Cillisa, »dobavitelja« heroina v njho-

vem okolišu. Med preiskavo v njegovem stanovanju na Lonjerski cesti 26 so našli 10 gramov heroina. Ugotovili pa so tudi istovetnost moskega, ki je Cillisu prodajal heroin, to je Giovanni Gherisini, ali »dedka heroina«, kot mu pravijo tržaski narkomani.

Po nadaljnjem vzkriznem pregledu zbranih podatkov so policisti odkrili, da je Gherisini dobavljal heroin tudi Romanu Petrino. Kmalu jim je postalo jasno, da je »dedek heroin« dejanski

oskrbovalec tržaskega tržišča s heroinom. Gherisini, ki sam ni narkoman, je s temi nečednimi posli služil mastne denarce, pa čeprav je uradno »nezaposlen«.

Namestnik javnega tožilca Nicoli, ki je koordiniral preiskavo je za Gherisini, Petrino in Luiso Ferro zahteval aretacijo, v kar je sodnik za predhodne preiskave privolil. Vsi trije in De Cillis se bodo morali na sodišču zagovarjati pod obtožbo razpečevanja heroina.





JUTRI / OB 46. OBLETNICI USTANOVITVE

# Kmečka zveza slavi še eno važno zmago

V Ul. Cicerone 8 bodo slovesno odprli novi sedež

Jutri ob 16.30 bodo uradno odprli novi sedež Kmečke zveze. Prostori naše osrednje organizacije kmetov so bili doslej v Ul. Cicerone st. 8/1, poslej pa bo uradovala v mednadstropju poslopju s številko 8.

Slovesnost bo sovpadla s 46. obletnico ustanovitve KZ. Med drugimi uglednimi gosti se je bodo udeležili državni predsednik Concoltivariorija Giuseppe Avolio, slovenski minister za kmetijstvo Jože Osterc, sekretar RS za Slovence v zamejstvu in po svetu Peter Vencelj, podpredsednik deželne skupščine F-Jk Miloš Budin in pristojni deželni odbornik Bepino Zoppolato.

Nagovoril jih bo predsednik KZ Alojz Debelis ter v glavnih obrisih orisal cilje in dosedanje bogato boro organizacije.

Od tistega zgodovinskega dne leta 1950 na Opčinah, ko so naši kmetje končno dobili lastno streho in iz lastne srede izbrali svoje stanov-

ske voditelje in zaščitnike, je bila prehojena dolga, težavna, a tudi z uspehi in zadoščenji zaznamovana pot. Prvi sedež so imeli v Filzijeve ulici, nato v Ul. Geppa in zatem v pritličju Ul. Cicerone, kjer je v vseh teh letih

odjeknilo toliko tožb zaradi neposlušnosti oblasti za človeka na zemlji, pa zaradi razlastitev in se mnogotere druge krivice.

Jubilejno leto označuje zadovoljstvo nad neprestanim razvojem Zvezine storitev v korist cla-

nov (in neclanov), ki bodo v novih prostorih se bolj poleteli, a tudi nad njeno nesporno uveljavitvijo v mnogih ključnih uradnih organizacijah, torej nad ugledom, ki ga je pridobila znotraj in zunaj manjšinske skupnosti.

## Potujoči koncerti na kamionu od četrtega v mestnih rajonih

Trzaska občinska uprava je bila v zadnjem času deležna kakega očitka, ces, da posveča premalo pozornosti mladim in njihovim potrebam; očitki so bili namenjeni tudi odborništvu za kulturo, ki pa take očitke zavrača. Pristojni odbornik Roberto Damiani jih je zavrnil tudi na včerajšnji predstavitvi nove in izvirne pobude »Musica in bilico«, to je potujočih koncertov na kamionu, ki bo krožil po nekaterih mestnih rajonih in na katerih se bodo Trzaskanom predstavile razne glasbene skupine. Pobudo bo občinska uprava izpeljala s tehnično organizacijo glasbene sole »Cinquantacinque«, katere glavna »dusa« je Angelo Baiguera, omogočila pa sta jo tudi sponzorja »Calvin Klein« in »Cosulich profumerie«.

Niz potujočih koncertov (vsi se bodo začeli ob 19. uri in se zaključili ob 21.) se

bo začel v četrtek 18. t.m. na Trgu Tra i Rivi v Rojanu z nastopom skupine B.L.U.E.S. Etcetera in se nato nadaljeval v soboto 20. t.m. na Rocolu Melari z nastopom skupine Delta TX. Na Trgu Perugino se bo potujoči kamion ustavil v torek 23. t.m., nastopila pa bo skupina Trieste Dixie Gang; dan pozneje bo potujoči kamion dosegel Trg Cavana, nastopila pa bosta Simonetto and Daris. V petek 26. bo v Naselju Sv. Sergija nastopil ansambel Annie Oakley Country Band, na Trgu sv. Jakoba pa bo v torek 30. t.m. nastopila skupina Flamenco Schetches. S kamionom bo potoval tudi trzaski pevec Umberto Lupi, ki bo nastopil v sredo 17. t.m. v Rojanu, v soboto 27. v Naselju sv. Sergija, na Trgu sv. Jakoba pa 31. julija. V četrtek 1. in petek 2. avgusta pa bosta sklepna koncerta v vili Engelmann v prireditvi skupine Progetto Musica e Pag.

TABORNIKI RMV

# Letošnji tabor bo ob Cerkniščnici

Program je zelo pester in zanimiv

Tudi letos bomo taborniki RMV (Rodu modrega vala) organizirali dvotedensko letno taborjenje. Odvijalo se bo od 15. do 29. julija. Letos se bomo utaborili v Cerknici na Notranjskem. Ne vemo, če ste že kdaj slišali za Cerknico. To je namreč mesto pri Cerkniškem jezeru, v katerega se izliva reka Cerkniščnica, ob kateri bomo preživeli dva tedna. Cerkniščnica »ustvarja« pravljicne tolmunke (naravni bazenčki), ki nam bodo nudili osvežitev v toplih dneh.

Program letošnjega taborjenja je zelo pester. Naj vam odkrijemo le del našega programa. Odvijale se bodo na primer taborniške olimpijske igre. Taborniki vseh starosti bomo v zvezi s tem poslušali gozdno solo o izvoru antičnih olimpijskih iger v Grčiji. O tem argumentu bomo pripravili tudi stencas (taborniška oglasna deska). Nato se bomo pomerili v klasičnih olimpijskih panogah. Prislunhili bomo se gozdnim solam o gozdnih zivalih, o ekološki katastrofi v Cernobilu leta 1986, poleg tega pa bomo izpopolnjevali tudi svoje umetniške sposobnosti. Poudarili bi, da vodijo gozdne sole večinoma starejši taborniki in tabornice, ki so se uveljavili na svojem področju.

Del vodstva se je letos spomladi udeležil trodnevne bivakiranja z Aldom Rupel, bratom Skalo. Tam smo prisli v neposreden stik z naravo, ker je bilo za vse udeležence nepozabno doživetje. Te občutke in izkušnje bomo posredovali

mlajšim bratom in sestram, saj jih bomo za dva dni popeljali na bivač. Spoznali bomo tudi tamkajšnje podzemlje; ogledali si bomo Skocijske jame in Krizno jamo.

Da ne bi med našim taborjenjem spoznali samo naravne plati, Cerknice in okolice, bomo organizirali informativni dan. Na ta dan se bomo taborniki razdelili v več skupin in po vasi spraševali domačine o starih in vsakdanjih navadah ter spoznavali kulturo in zgodovino mesteca. Sicer bodo taborno življenje pestrile akcije na drva, dežurstva v kuhinji, tako zelo cenjene tihe ure in pevske vaje, zvečer pa razne nočne igre in pohodi ter taborni ognji. Najpomembnejši taborni ogenj pa je seveda slavnostni, ob katerem sprejememo v organizacijo nove člane.

Izvedeli smo da bodo v naši blizini taborniki iz Kranja. Prav gotovo bo to prilika, da navežemo z njimi prijateljske vezi. Naj povemo se to, da smo taborni prostor našli s pomočjo cerkniških tabornikov, ki so nam že obljubili, da nas bodo obiskali. Starsi nas bodo lahko obiskali 21. julija. Na ta dan bomo zbirali prostovoljne prispevke za nakup novega kombija, saj je naš stari kombi dokončno izdihnil nekaj mesecev od tega, naše gmotne zmožnosti pa niso tako velike, da bi kupili novega.

To in se marsikaj se bo dogajalo pri nas v Cerknici. O tem, kako se bo vse skupaj izteklo, pa kasneje.

## SCUOLA EDILE TRIESTE - ŠOLA ZA GRADBINCCE

TEČAJI ZA ZIDARJE - POLAGALCE PLOŠČIC - TESARJE - UPRAVLJALCE STROJEV ZA OBDELAVO ZEMLJIŠČ

Začetek tečajev v oktobru, vpis in obiskovanje tečajev je brezplačen

Paritetni organ združenja gradbincev in sindikatov gradbenih delavcev

Trst - Miramarski drevored 89 - Tel. 040-43626



Podpredsednik Združenja trzaskih gradbenikov geom. Tromba je ob prisotnosti nekaterih trzaskih gradbenikov in sindikalnih predstavnikov, ob zaključku letnih izpitov, nagradil najboljše učence tečaja za poklic »splošnega zidarja«. Nagrade so bile podeljene v eni izmed delavnic šole, ki so jo za to priložnost spremenili v »osmico«. Največje zadoščenje za vse absolvente tečaja je, da so vsi dobili zaposlitev v trzaskih gradbenih podjetjih.





## DIJAKI NAM PIŠEJO

# »Ideje brez meja« Enkratna izkušnja

Kako je Jelka doživljala otroško formo vivo



Prejeli smo ljubeč dopis, ki ga z veseljem objavljamo.

»Pod geslom »Ideje brez meja, Kostel 96« sta v Sloveniji nastala dva tabora: raziskovalni in otroška forma viva. Pokrovitelj taborov je bil Republiški zavod za poslovanje, OE Ljubljana.

Udeležila sem se IV. otroške forme vive, to je kiparske kolonije, namenjene dijakom. Kolonija je potekala v vasi Fari, ob naravni meji (Kolpi) med Slovenijo in Hrvaško. Direktorica tabora Vojka Zerovnik je vseh osemnajst udeležencev prijazno pozdravila in vsočila dobro delo.

Talentirani učenci, stari stiriinajst oziroma petnajst let, so prisli iz raznih krajev Slovenije, iz Trsta sem prišla samo jaz in ponosno predstavljala zamejske dijake. Z njimi sem se takoj sprijateljila in rada bi opisala vsakega posebej, a bojim se, da bi mi zmanjkalo črnila. Z novimi prijatelji sem se pogovarjala in spoznala, da govori vsako drugačno narečje, tako sem se naučila veliko novih izrazov.

Nikoli ne bom pozabila našega mentorja, izredno zanimivega umetnika Jakova Brdarja s kodrastimi lasmi in siro brado. Jakov je prav prijeten umetnik s pravim »umetniškim« psom, s katerim sta nerazdružljiva dvojica.

Naucil nas je oblikovati glino, kipariti in ustvarjati. Pri delu nam je dal veliko dobrih nasvetov, ki so pripomogli k boljšemu izdelku in večjemu veselju, tudi ce smo kiparili pod sotorom, ki nas je scitil pred dežjem, ceprav smo imeli noge v blatu. A kljub slabemu vremenu, komarjem, blatu ... smo se izredno zabavali in neutrudno delali, tako da smo lahko svoje lepe kipe ponosno postavili na razstavo.

Med prostim časom pa smo imeli na razpolago telovadnico, v kateri smo lahko igrali odbojko in košarko ali se zabavali s kakim drugim sportom.

Zahvaliti se moramo tudi vzgojiteljici Rajki, ki je vse dobro organizirala, fotografu Donku, ki nas je snemal in fotografiral, da bodo lepi spomini ostali za vselej, in zabavnega Marka, brez katerega ne bi šli v diskoteko.

Zal je prišel dan slovesa. Veliko ljudi se je zbralo, da bi pozdravilo in pohvalilo učence, mentorje in vzgojitelje. Mali umetniki smo se morali pozdraviti in to je bilo res hudo, saj je več kot enemu zdrknula solza po licu.

Toda direktorica Vojka nam je ze sporočila, da bomo odpotovali oktobra na poučni izlet v Rim in to nas je razveselilo.

Bogatec Jelka

Nižja srednja šola »Igo Gruden« Kriz

## ZGONIK

## Langer tema večera

Predstavitev knjige Alexandra Langerja »Odlučitev za sožitje«, ki je v slovenskem prevodu izšla letos pri založbi Devin, je po vrsti drugi iz bogatega niza poletnih večerov, s katerimi zeli kulturno društvo Rdeca zveza iz Saleza popestriti letosnje poletje v zgoniški občini. Tokrat je društvo povabilo k sodelovanju krozek Istria, kar je se posebej v duhu knjige same in avtorja, ki je vse svoje življenje posvetil dolovanju za mir, dialog, medsebojno spoznavanje in sprejemanje drugačnosti.

Lani preminuli Alexander Langer se je rodil na Juznem Tirolskem v družini nemške narodnosti. Ze v otroških letih je ugotovil in globoko občutil razlike in trenja med nemško in italijansko narodnostno skupnostjo, kmalu pa se je zavedal, da do trenja prihaja tudi na drugih ravneh, na primer pri politiki in veri. Zelo mlad je spoznal, da je njegova življenjska naloga dolovanje za mir, varstvo narave in premoščanje vsakovrstnih pregrad med ljudmi. Temu se je torej posvetil kot casnikar, prevajalec in profesor višje srednje šole, bil pa je tudi pobudnik raznih dejavnosti tudi na mednarodni ravni, ki so kot cilj imele doseganje cloveka vrednega življenja.

Na četrtkovi predstavitvi bo govora o vrednotah, katerim je Langer zapisal svoje življenje in o problematiki sožitja na ozemljih, kjer živijo pripadniki narodnostnih manjšin. Gosta večera bosta zgoniški zupan gospa Tamara Blazina in koprski zupan Aurelio Juri, ki se pri svojem delu s takšno problematiko spopadata vsak dan. Srečanje bo v četrtek, 18. julija ob 21. uri v Zgoniku na hišni stevalki 36; z glasbeno točko ga bo popestrila kitaristka Barbara Brišćik, sledila pa bo družabnost.

mia

## VČERAJ-DANES

Danes, NEDELJA,  
14. julija 1996  
BORUT

Sonce vzide ob 5.28 in zatone ob 20.51 - Dolžina dneva 15.23 - Luna vzide ob 5.30 in zatone ob 20.21.

Jutri, PONEDELJEK,  
15. julija 1996  
VLADO

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 23,8 stopinje, zračni tlak 1025,4 mb narasca, brezvevtrje, vlaga 63-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 22,3 stopinje.

ROJSTVA,  
SMRTI IN OKLICI

RODILI SO SE: Paolo Urizzi, Andrea Naseddu, Carlotta Bidoli, Fausto Dicech, Erik Alberti, Daniel Zanon in Denise Buoncompagno.

UMRLI SO: 69-letni Giuseppe Calaciura, 83-letna Stefania Ruzzai, 73-letni Silvano Taucer, 33-letni Mauro De Pasquale, 71-letni Luciano Fabian, 85-letni Ottone Sachs, 76-letni Isidoro Boscarol, 91-letna Cristina Zeriali, 90-letni Guglielmo Grimani, 96-letni Vasco Sinico, 85-letna Gemma Cattaro, 91-letni Stefano Boncompagno, 89-letna Angelina Luciani, 75-letni Carmelo Miscali, 79-letna Maria Gabriella Rosani.

OKLICI: uradnik Lucio Orsini in delavka Marina Pacialat.



## LEKARNE

NEDELJA,  
14. JULIJA 1996  
Lekarne odprte od 8.30 do 13.00

Ul. Cavana 11, Largo Osoppo 1, Ul. settefontane 39.

BOLJUNEC  
Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Ul. Cavana 11 (tel. 302303), Largo Osoppo 1 (tel. 410515).

BOLJUNEC (tel. 228124) - samo po telefonu za najnужnejše primere.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30

Ul. Cavana 11, Largo Osoppo 1, Ul. Settefontane 39.

BOLJUNEC (tel. 228124) - samo po telefonu za najnужnejše primere.

NOCNA SLUŽBA  
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Settefontane 39 (tel. 947020).

Od PONEDELJKA, 15. do SOBOTE, 20. JULIJA 1996

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Ul. Combi 17 (tel. 302800), Trg 25. aprila 6-Naselje sv. sergija (tel. 281256), Ul. Flavia 89 - Zavljje (tel. 232253).

FERNETICI (tel. 416212) - samo po telefonu za najnужnejše primere.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30

Ul. Combi, Trg 25. aprila 6 (Naselje sv. Sergija), Ul. Mazzini 43, Ul. Flavia 89 (Zavljje).

FERNETICI (tel. 416212) - samo po telefonu za najnужnejše primere.

NOCNA SLUŽBA  
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Mazzini 43 (tel. 631785).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118. Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

## KINO

ARISTON - 21.30  
»L'esercito delle 12 scimmie«, r. Terry Gilliam, i. Bruce Willis, Brad Pitt, Madeleine Stowe.

EXCELSIOR - 17.45, 19.15, 20.45, 22.15 »In viaggio con Pippo«, prod. Walt Disney.

EXCELSIOR AZZURRA - 18.30, 20.15, 22.00 »Palermo Milano solo andata« i. Giancarlo Giannini, Raoul Bova.

AMBASCIATORI - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Il giurato«, i. Demi Moore, Alec Baldwin.

NAZIONALE 1 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Dr. Jekyll & Miss Hyde«.

NAZIONALE 2 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Lochness«.

NAZIONALE 3 - 15.45, 17.50, 20.00, 22.15 »L'esercito delle 12 scimmie«, r. Terry Gilliam, i. Bruce Willis, Brad Pitt, Madeleine Stowe.

NAZIONALE 4 - 15.45, 17.10, 18.30 »Balto«, r. sanka; 20.00, 22.15 »Omicidio a New Orleans«.

MIGNON - 16.00 - 22.00 »Scontri bestiali«, porn., prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 17.00, 18.20, 20.20, 22.10 »Giù le mani dal mio periscopio«.

ALCIONE - 18.00, 20.00, 22.00 »City hall« r. H. Becker, i. Al Pacino.

LUMIERE - 20.30, 22.15 »Doom generation«.

## PRIREDITVE

STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE praznuje v Zgoniku 19., 20., 21. in 22. t. m. PRAZNIK. Igrali bodo Status Symbol in Long Slunk.

LJUDSKI KROZEK BRIN in KROZEK '91 vabita danes, 14. t. m., ob 19. uri v Ljudskem domu v Krizu na ogled lutkovne predstave. Nastopali bodo slovaška folklorna skupina.

FESTIVAL UNITA' se bo vrsil 20. in 21. julija v Trebach. V nedeljo, 21. t. m., nastopa godba »V. Parm« iz Trebc. Vsak večer ples z ansamblom »Krasni kvintet«.



## TRZASKA POKRAJINA

Trst, 10. julija 1996

## OBVESTILO O JAVNI SELEKCIJI

Razpisana je javna selekcija za sprejem v službo za določen čas enega leta in z možnostjo podaljšanja se za nadaljnjih dvanajst mesecev 1 (enega) agronomskega tehnika (funkcija VI. stopnje).

- Izobrazba: diploma agronomskega tehnika;  
- znanje slovenskega jezika;  
- vpis v seznam splošnih kmetijskih pospeševalcev, ki ga je uvedla Deželna direkcija za kmetijstvo (D.Z. 49/88).

Starost med 18. in 41. letom, razen starostnih zakonskih izjem.

Kriterije za ocenitev naslovov, preko katerih so kandidati prepušeni k javni selekciji, katerih stevilo je petkratno od razpoložljivih mest za katere je razpisana selekcija, določa D.P.C.M. st. 127, z dne 30.03.1989.

Prošnjo na nekolikovnem papirju in na način ki jih predvideva razpis je treba predložiti na Trzasko pokrajino, Trg Vittorio Veneto 4, do 29. julija 1996, do 13. ure, ali poslati priporočeno s povratnim potrdilom do istega datuma.

Razpis je na razpolago interesentom v vratarnicah Pokrajinske uprave.

DIREKTOR SEKTORJA  
(dr. Danilo Verzeznassi)

## CASH AND CARRY

## Universaltecnica odprla novo trgovino ob avtocesti na Proseku

Veleblagovnica Universaltecnica, ki ima v Trstu že stiri prodajne centre (v Ul. Carducci, na Trgu Goldoni, v Ul. delle Zudecche in na Trgu Stare mitnice) je pred dobrim mesecem odprla še eno trgovino, in sicer »Cash and Carry« na Proseku, ob avtocesti pri centru Lanza. Z Opčin je oddaljena le 4 kilometre, nahaja se med zelenjem, obkroža pa jo udobno parkirišče. Novo veleblagovnico na Proseku je odprla predvsem z namenom, da bi prebivalstvu s Krasa in kupcem, ki prihajajo z onstran meje, nudila dobre usluge - tudi ob dejstvu, da omejitve prometa v mestu in pomanjkanje parkirišč povzročajo mnogim precejšnje težave.

V velikem razstaviscu



so na ogled (in na prodaj) veliko najnovejših artiklov po izredno ugodnih cenah. V njem je zaposleno specializirano in prijazno osebje, ki je vsakomur na razpolago

za vse informacije. Na policah je velik izbor televizijskih sprejemnikov in videorekorderjev, audio Hi-Fi, računalnikov, malih in velikih gospodinjstvih strojev, avtora-

diov, telefonskih izdelkov, satelitskih anten in nesteto drugih izdelkov - z navedbo posebnih »izvoznih« cen.

V veleblagovnici so nadalje na prodaj pralni

stroji, hladilniki, stedilniki, mikrovalovne peči, zmrzovalniki in videokamere stevalnih in najboljših znamk.

Universaltecnica, ki ima za seboj 50-letne izkušnje, je že od svojega nastanka zelo veliko vlagala v kakovost proizvodov, ki jih ponuja odjemalcem; izvajala je in se vedno izvaja tudi politiko nizkih cen, ki so dostopne širokemu izboru odjemalcev. Med temi so prav gotovo tudi kupci z onstran meje, katerim odslej ne bodo potrebna dolga potovanja v veleblagovnice v Furlanijo (z dodatnimi prevoznimi stroški), ker bodo v novi trgovini »Cash and Carry« na Proseku ob bogati izbiri in zelo ugodnih cenah tudi prav lepo postreženi.

### EVROPSKA VIŠJA ŠOLA ZA TOLMAČE IN PREVAJALCE "JAMES JOYCE"

Po normativu zakona št. 697 z dne 11. 10. 1956

### URADNO PRIZNAN JEZIKOVNI LICEJ

Sedež usposobljenosti izpitov in mature

### URADNO PRIZNAN TEHNIČNI TRGOVSKI ZAVOD

Sedež usposobljenosti izpitov in mature

### NADOKNADENJE ŠOLSKIH LET

### PC EXPRESS EDUCATION

- Microsoft Windows '95
- Microsoft Windows 3.11
- Microsoft Word 6.0
- Microsoft Excel 5.0
- Microsoft Access 2.0
- Macro Visual Basic za MS-Excel 5.0
- SQL in Access Basic za MS-Access 2.0

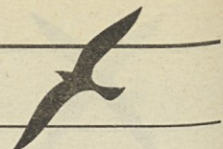


SEDEŽ S KOWENCIO



E. FERMI  
ŠOLSKI CENTER V TRSTU  
UL. LAZZARETTO VECCHIO 24  
TEL. (040) 307440/301626/307416  
FAX (040) 307416





## OBCINA REPENTABOR

danes 14. julija 1996 v Repnu

34. RAZSTAVA TERANA  
IN DOMAČIH BELIH VIN

Program:

Danes, 14. t.m., ob 8. uri mednarodni balinarski turnir v organizaciji balinarske sekcije Kraski dom in pod pokroviteljstvom občine, ob 9. uri ex tempore za otroke vrtca in za osnovno ter srednjesolsko mladino v sodelovanju s KD Kraski dom, ob 17. uri odprtje kioskov, ob 19. uri nagajevanje najboljših razstavljenih vin, nagajevanje udeležencev ex tempore. Od 20.30 do 0.30 ples z ansamblom Keydea.

Prireditve se bo vršila v razstavnem prostoru MOUZAR pri telovadnici-socialnem centru v Repnu.  
Prireditve organizira občina Repentabor.

## FC PRIMORJE

priredi na Proseku

14., 15., 19., 20., 21. in 22. julija

## Športni praznik

Danes, 14. t. m., ob 18. uri koncert Godbe iz Proseka, ob 20.30 ples z ansamblom Adria kvintet.

Jutri, 15. t. m. ob 20.30 ples z ansamblom Happy day

Odprtje kioskov ob 17. uri.

Specialitete na žaru in domače vino.

Vabljeni!

## MLADINSKI KROŽEK BAZOVICA

prireja danes, 14. t. m.

na vrtu Gospodarske zadruge v Bazovici

## VAŠKI PRAZNIK

Od 16. ure dalje vam bodo v dobro založenih kioskih postregli z raznimi jedmi na žaru, dobrim vinom in osvežilnimi pijačami.

V večernih urah

pa Vas bo zabaval ansambel Oasi.

MPZ V.Mirk  
in Godbeno društvo  
Prosek

se iskreno zahvaljujeta vsem, ki so na katerikoli način pripomogli k uspehu praznika. Posebna zahvala gre gospe Adriani Cibic-Regent za enkratno razstavo.

## GLOBOJNE R

Padriče  
JULIJ V GLASBI

vsako  
nedeljo: CORAL LATINO+ED-  
GAR ROSARIO D.J. (salsa)  
od 21. ure dalje

Ob tako uspelem praznovanju svoje 70-letnice se, ganjen nad tolikimi izrazi naklonjenosti, iskreno zahvaljujem vsem, ki so mi tako velikodušno pomagali in pripomogli k odlični izpeljavi praznika, ter vsem, ki so me osrečili s svojo prisotnostjo in me dobresedno zasuli z darili.  
Se posebno se zahvaljujem: Stojanu in njegovi ekipi, MoPZ V.Vodnik, godbi Long Slunk, družbi SIOT, ki mi je omogočila polet s helikopterjem civilne zascite in KD J. Rapotec.

Vsakemu posebej in prav vsem iskrena hvala.

Drago Slavec

Milic  
in  
Grilanc  
SERVIS TV - VCR  
ANTENE TV - SAT  
Prosek 101  
Tel. 040/251371

Marsich Prefabbricati  
A. Marsich  
cementni izdelki  
material  
za gradbeništvo

TRST - Drž. cesta 202 - III. km  
Rocol (Callaia) anagr. št. 1683  
Tel. 910806 - Fax 910924

## KD SKALA

prireja danes, 14. in jutri, 15. julija

## ŠAGRO

v športnem centru ŠZ Gaje na Padričah

Za zabavo bo vse dni igral  
STATUS SYMBOL

## Krožek 91 - Krožek Brin

Robertove lutke  
in slovaški folklorni plesi

Materialna in duhovna hrana . . .

Danes, 14. t. m., ob 19. do 22. ure  
Ljudski vrt v Krizu. Vabljeni!

OBCINSKO ZDRUŽENJE  
PROSTOVOLJNIH GASILCEV »BREG« prireja

## Gasilski praznik

danes, 14. in jutri, 15. t. m.  
v Ricmanjih na Zrebčevem

Vsak večer plesna zabava s skupinama Long Slunk in  
Happy day. Vabljeni!

Dne 6. julija je na  
trzaski ekonomski fakulteti za turistične vede diplomirala naša

Sabrina Gec

Cestitajo ji mama,  
papa, brat Stefano  
in nona Stefania.

Vsem je ta novica znana  
Enkrat vsak sreča Abrahama.  
Seveda, važno je zdravje, veselje.  
No to so tudi naše želje.  
In voscilo tebi slavljenka.  
Vsi tvoji najdražji



## ČESTITKE

Danes ugasne 1. svečko mali LUKA. Vse najboljše mu zeliyo očka Marino, mama Romina, nona, nono, vse tete in strici, se posebno pa Maja in Mirjana.  
FABIO RUZZIER, kar taku naprej, dokler je se sprinta kej. Malja, Meri in Marta z družinami.  
Jutri bo naša draga VESNA UKMAR-BANDI 50. rojstni dan slavila. Se na mnoga zdrava in srečna leta ji klicejo sestra Irene, Edi, Erika, Franko, Livio, Marien in Valentina.

Jutri bo obrnila 50. list svojega življenja VESNA iz Prebenega. Se toliko kapljic, kolikor let ji zeli vesela družba.

Tudi SONJA iz Prebenega stopa med 50-letnike. Se na mnoga zdrava leta ji klicejo prijatelji.

RADOVANU, ki v veseli družbi proslavlja srečanje z Abrahamom želimo zdravja, sreče in dobro leto. Se na mnoga leta mu klicejo mama in sestra z družino.

## AURORA

vabi na naslednje izlete:

- ob 29. 7. do 3. 8. in ob 3. do 8. 8. - na BLED. Cena 452.000 lir.  
- ob 11. do 15. 8. - v ROGASKO SLATINO. Cena 440.000 lir.  
- ob 14. do 15. 8. - na PLITVIČKA JEZERA. Cena 174.000 lir.  
- ob 15. do 18. 8. - na otok PAG in ZADAR. Cena 357.000 lir.

Informacije in vpisovanja pri potovalnem  
uradu AURORA - Ul. Milano 20, tel. 630261.

## Loterija

13. julij 1996

|          |    |    |    |    |    |
|----------|----|----|----|----|----|
| BARI     | 31 | 70 | 19 | 59 | 22 |
| CAGLIARI | 60 | 35 | 85 | 61 | 10 |
| FIRENCE  | 40 | 85 | 5  | 14 | 15 |
| GENOVA   | 23 | 41 | 9  | 62 | 13 |
| MILANO   | 14 | 46 | 16 | 49 | 25 |
| NEAPELJ  | 2  | 13 | 77 | 82 | 10 |
| PALERMO  | 61 | 71 | 27 | 12 | 77 |
| RIM      | 50 | 24 | 63 | 43 | 51 |
| TURIN    | 49 | 24 | 60 | 82 | 31 |
| BENETKE  | 30 | 86 | 53 | 72 | 56 |

## ENALOTTO

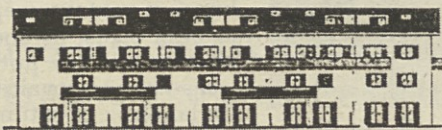
X X X 1 1 1 2 X X 1 1 1

## KVOTE

12 62.706.800.-  
11 1.267.300.-  
10 182.200.-

## STANOVANJSKI KOMPLEKS

## "SALICI"



Gradbeno podjetje prodaja  
brez posrednikov stanovanja na  
OPCINAH

Tel. 214517 (na gradbišču) ali  
214400 (ponedeljek - petek, 9.-12. in 15.-18.)

## OBCINA DOLINA - COMUNE DI S.DORLIGO DELLA VALLE (TRST)

Občina Dolina razpisuje javni natečaj, ki sloni na predložitvi tajnih ponudb, ki jih bo občinska uprava primerjala s prej določeno osnovno ceno za dobavo hrane za šolske kuhinje v šolskem letu 1996/97.

Višina zneska na osnovi dražbe znaša:  
- za 1. skupino - dobava svežega kruha lit 4.000.000.-  
- za 2. skupino - dobava mesa lit 22.000.000.-  
- za 3. skupino - dobava jest lit 54.000.000.-

Rok za predložitev ponudb zapade dne 6.8.1996, ob 12. uri; ponudbe bodo lahko predložene tudi dne 7.8.1996 (od 11. do 12. ure), ko bo natečaj.

V razpisu so navedeni način in značilnosti javnega natečaja. Vse nadaljnje informacije lahko zainteresirani dobijo v občinskem ekonomatu (tel. 8329111) ob delavnikih od 8.30 do 13. ure.

Dolina, 14. 7. 1996

ZUPAN  
(Boris Pangerc)



## Trzaska Slovenska skupnost

vabi na

## NAŠ PRAZNIK

prihodnjo soboto in nedeljo

20. in 21. julija

na igrišču SD SOKOL v Nabrezini



## OBVESTILA

KD LONJER-KATINARA vabi v petek, 19. julija, ob 20.30 na novo plosčad združnega centra v Lonjerju na nastop dramske skupine KD Rovte-Kolonkovec z lepjenko "Jen se smua lete" (In se smo tukaj) in priložnostni nastop domačih glasbenikov. Predstava bo ob kateremkoli vremenu.

ZSKD obvesča svoje člane in sodelavce, da je trzaski urad zaprt. Ponovno bomo na razpolago ob ponedeljku, 5. avgusta dalje.

SKGZ obvesča, da bo pisarna do 31. avgusta zaprta v popoldanskih urah.

NADALJUJEJO SE VPISOVANJA v Poletna središča Sklada Mitja Cuk. 1) Poletno središče v otroškem vrtcu na Proseku: od 1. do 15. avgusta od 8. do 17. ure. 2) Poletno središče v otroškem vrtcu na Opčinah: od 19. do 31. avgusta od 8. do 17. ure. Vpisovanje v uradih na Narodni ul. 126, na Opčinah, vsak dan med 10. in 12. uro, razen ob sobotah (tel. 212289). 3) Poletno varstvo na Opčinah do 31. avgusta od 8.00 do 13.00 ure (Možno vpisovanje iz tedna v teden do četrtka).

POLETNI CENTER v LONJERJU bo letos, v organizaciji KD Lonjer-Katinara, stekel od 22. julija do 2. avgusta z urnikom od 8.00 do 13.00. Za informacije in prijave pokličite na tel. 910178 (Jana). ZSKD

TABORNIKI RMV vabimo bive člane, da nas obiščejo 20. in 21. julija na taborjenju v Cerknici.

ODESK ZA ZGODOVINO pri Narodni in študijski knjižnici organizira 16. Mladinski raziskovalni tabor od 19. do 31. avgusta, tokrat v Beneski Sloveniji. Potrebne informacije dobite na Odesk za zgodovino v Ul. Petronio 4, tel. 040/632663. Toplo vabljeni!

## ŠOLSKÉ VESTI

GLASBENA MATICA TRST - Sola "M. Kogoj" vpisuje za šolsko leto 96/97 do 30. 7., od 9. do 12. ure. Informacije - tel. 418605 vsak dan razen sobote (ul. R. Manna 29).

DTTZG Ziga Zois obvesča, da bo v času od 15.7.1996 do 24.8.1996 tajništvo odprto z naslednjim urnikom: od ponedeljka do petka od 9. do 12. ure; ponedeljek in četrtek od 15. do 16. ure; sobota zaprto.

## MALI OGLASI

tel. 040-361888

TAJDA SINGLES CLUB vabi na spoznavni družabni večer z živo glasbo, vse, ki živite sami, danes, 13.7., ob 20. uri na teraso Hotela Zusterna, Koper. Tel. 0038667-21613.

ROTWEILER mladiče z rodomnikom, izredno lepo leglo, prodam. Tel. 0038661-274324.

ISCAMO tehnika predstavnik - Tomšič s.r.l. Tel. 0481-591275.

ZAPOSILIMO vajenca z nekaj izkušnjami za prodajo elektromateriala s pisnim in govornim znanjem slovenske in hrvaščine. Pismene ponudbe poslati na PUBLIEST-c.p. 568 Trst sifra "Vajenec".



Sporočamo žalostno vest, da nas je zapustila naša draga teta

## Kristina Žerjal

Pogreb bo v torek, 16. t.m., ob 11. uri iz mrtvašnice v Ul. Costalunga v Boršt.

Zalujoci necak  
Angel z družino

Trst, Boršt,  
14. 7. 1996



Zapustila nas je naša draga mama, nona in pranonona

Mihaela Petaros  
vd. Zobec

Zalostno vest sporočajo sin Mirko, hčere Vlasta, Anica in Marija z družinami ter vnuki, pravnuki, necaki in ostalo sorodstvo.

Dan in uro pogreba bomo sporočili naknadno.

Zabrežec, 13. julija 1996

## ZAHVALA

Ganjeni ob tolikih izrazih sočustvovanja ob izgubi našega dragega

Ferdinanda  
Bogatca (Gigija)

se iskreno zahvaljujemo vsem borčevskim delegacijam, govornikom, vaskemu odboru VZPI-ANPI, vsem vaskim in drugim organizacijam, pevskeemu zboru Vesna, Godbi na pihala s Proseka ter vsem, ki so ga pospremili na zadnji poti in na katerikoli način počastili njegov spomin.

Zena, sin in hči z družinama, sestre, stric, teta ter ostalo sorodstvo.

Križ, Trst,  
14. 7. 1996

## ZAHVALA

Ob izgubi naše drage

## Olge

iskrena zahvala vsem, ki ste jo v tako velikem številu pospremili na njeni zadnji poti.

Posebna zahvala nosilcem krste, cvetja ter vsem, ki ste na katerikoli način počastili njen spomin.

SVOJCI

Repen, 14. julija 1996

## SPREJEM OSMRTNIC

od ponedeljka do petka od 8.30 do 15. ure  
PUBLIEST - Trst Ul. Valdirvo 36  
tel. 040-361888 - fax 040 - 768697

ob sobotah, nedeljah in praznikih  
redakcija Primorskega dnevnika  
Ul. Montecchi 6 - tel. 040-7796600

## ZAHVALA

Ob izgubi našega dragega

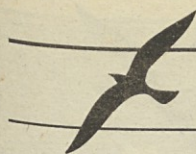
## Milana Tula

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, ki so z nami sočustvovali. Posebna zahvala g. župniku Zarku Skerlju, nosilcem krste, darovalcem cvetja ter vsem, ki so pokojnika spremili na zadnji poti.

SVOJCI

Mačkolje, 14. julija 1996





FINANCARSKA ŠOLA / SPODBUDNA IZJAVA NA POSEG SEN. BRATINE

# Prodi: »Sram bi me bilo nepotrebne vojašnice«

Zmerni optimizem in vrsta akcij odbora za letališče

»Sram bi me bilo, ko bi sezidali še eno vojašnico tam, kjer jih je že prevec in so večinoma neuporabljene«. Tako se je izrazil predsednik vlade Romano Prodi, ko mu je senator Darko Bratina te dni izročil dosje o financerski soli, ki naj bi jo v kratkem začeli zidati na goriskem letališču. Senator Bratina je predsednika vlade zaprosil za nujen poseg, da se ustavi nepopravljiva škoda, četudi je gradbeni postopek preseljen v zaključno fazo in iz dneva v dan preti začetek del na letališču.

Prodi se je po srečanju z goriskim senatorjem o zadevi posvetoval tudi z ministrom za finance Viscom, ki je kot kaže naklonjen reviziji nacrtu in realizaciji financerske sole v eni od že obstoječih vojašnic. Medtem ko je v četrtki delegacija goriskega Odbora za varstvo in razvoj letališča imela v Rimu dolg razgovor z vodilnim funkcionarjem ministrstva za javna dela, ki ga je podtajnik Gianni Mattioli specifično zadolžil za problem goriske financerske sole. Dokumentacijo o zadevi so posredovali se ministrom za javna dela Di Pietru, za prevoze Burlandu (pristojen je za upravljanje letališč) in za okolje Ronchiju.

»Vtis imam, da se bo vlada resnično zavzela za ugodno rešitev problema. Vprašanje je le, ali je v tem trenutku sploh se možno ustaviti postopek«, nam je včeraj dejal sen. Bratina.

Clani odbora za letališče (Genovese, Michelini, Cocianni, Scafuri), ki so včeraj na tiskovni konferenci predstavili trenutno stanje in nove pobude proti vojašnici, so glede tega precej optimisti. Res je, da se za gradnjo vojašnice zavzema vpliven vojaško-birokratsko-podjetniški lob, ki je zaenkrat preživel politično prevetritve aprilskih volitev. Toda, če bo vlada, ki je izraz Oljke, pokazala odločno politično voljo, bo mogoče ustaviti gradnjo pa čeprav v zadnjem trenutku. Toda vlada se mora zavzeti takoj, saj bi bilo po odprtju gradbišča (ki ga v dobro informiranih krogih napovedujejo že prve dni avgusta) najbrž prepozno.

»Občutek imamo, da se zadeva lahko pozitivno razreši«, je včeraj dejal odv. Luigi Genovese. Opozoril je, da je prav v tem odločilnem trenutku treba poostri politični pritisk. Odbor je pod peticijo ministrstva Di Pietru in Ronchiju že zbral 4 tisoč podpisov. Z zbiranjem bodo nadaljevali se do konca meseca, saj prav pritisk javnega mnjenja lahko odločilno pripomore k ustavitvi del. »Zanimivo je, da je za podpise več posluha v Rimu kot v Gorici«, ugotavljajo clani odbora. Poleg tega nacrtujejo se dve manifestaciji, s katerimi želijo stopnjevati pritisk.

Najnovejše stanje glede celotne problematike financerske sole je vsekakor sledeče:

**1. gradbeni postopek:** zakup del je bil oddan, razlastitveni postopek pa je s sodelovanjem goriskega župana bil izveden pred predvidenim rokom; Civilavia (uprava za letališča) je postavila pogoj, naj se pred začetkom del za vojašnico realizirajo nova letalska steza in hangarji, toda družba, ki ima v koncesiji dela, ni upoštevala teh predpisov in je vseeno oddala dela v zakup; odbor za letališče je Civilavio informiral, da so razdalje in visina predvidenih poslopij vojašnice v nasprotju s predpisi glede delovanja letališč;

**2. sodni prizivi:** iz dneva v dan pričakujejo rzsodbo o prizivu Pokrajine zoper vojaško tajnost, ki ga je Dezelno upravno sodišče FJK obravnavalo 15. junija; v petek je DUS obravnavalo priziv odbora za letališče glede zavritve občinskih referendumov, septembra pa bo DUS Lacija obravnavalo priziv proti »odloku Berlusconi«, ki je potrdil vojaško tajnost o nacrtu;

**3. pobude odbora za letališče:** po dveh manifestacijah junija, četrtkovem obisku v Rimu in izročitvi prvega sklopa podpisov pod peticijo Di Pietru in Ronchiju, imajo v programu sledeče dejavnosti:

- nadaljevanje zbiranja podpisov vsaj do konca julija z razdeljevanjem letaka, na katerem zračna fotografija nazorno prikazuje del letališča, ki bi ga zasedla vojašnica; v ta namen so clani odbora za leta-

lišče vsak dan med 17. in 20. uro dosegljivi na sedežu na Korzu Verdi 109, 1. nadstropje, tel. 82160;

- javno srečanje v petek, 19. t.m., ob 18. uri na Pokrajini, na katerega so vabljeni krajevni parlamentarci, deželni in pokrajinski upravitelji, vsi župani na Goriskem ter župana Trbiza in Doline (ki imata podobne probleme z nacrti za manjši financerski vojašnici), clani združenj, društev in posamezniki, ki nočejo vojašnice;

- množično ljudsko srečanje v nedeljo, 28. julija, na letališču;

**4. parlamentarne pobude:** poslanec Zelenih Marco Boato je pred kratkim vložil podrobno dokumentirano interpelacijo v poslanski zbornici, podoben dokument bo vložen tudi v senatu; sen. Bratina in posl. Prestamburgo bosta nadaljevala s posegi pri predstavnikih vlade, da se ustavi gradnja; posamezne stranke, ki soglasajo s stališči odbora za letališče, nacrtujejo samostojne politične poteze;

**5. politične akcije v krajevnem merilu:** posamezne stranke nacrtujejo specifične akcije v pokrajinskem in goriskem občinskem svetu.

Kljub nevarnosti skorajšnjega začetka gradbenih del so torej nasprotniki financerske sole daleč od tega, da bi vrgli puško v koruzo. Nasprotno, prav v tem odločilnem obdobju napenjajo vse sile, saj se zavedajo, da se je začel zadnji, najtrši in odločilni spopad. Pri tem računajo na podporo javnega mnjenja in spodbudno ugotavljajo, da odgovor ljudi presega pričakovanja. Po petih letih prizadevanj in starih zbiranjih podpisov (sedanja peticija je že druga, dvakrat pa so zbirali podpise za referendum), opazajo, da obstaja med ljudmi še velika zavzetost za ta problem. Če bo ta zavzetost prisla močno do izraza v številu podpisov za peticijo ministrstva Prodijske vlade in z množično udeležbo na napovedanih manifestacijah, potem obstajajo ugodne možnosti, da bo tokrat volja ljudi prevladala nad interesi lobistov, ki skušajo Gorici vsiliti nepotrebno vojašnico.

SINDIKATI / OSTRO STALIŠČE CGIL, CISL IN UIL

# Dežela ne sme več zapostavljati Gorice

»Preveč je »pozabljivosti« v škodo Goriske, zato so včeraj oklicali stanje sindikalne pripravljenosti

Ze skoraj stalno zapostavljanje Goriske pri nacrtovanju gospodarskega razvoja je včeraj privedlo sindikalne zveze CGIL, CISL in UIL, da so zavzele zelo ostro stališče o nekaterih vprašanjih. Sindikati spominjajo na »pozabljivost« v letošnjem financiranju paketa za Trst in Gorico, s čemer tvega Goriska izgubo 8 milijard lir. To po je le eden med vzroki za nejevoljo.

Sindikati so dokaj kritični tudi na račun deželne uprave, ki je prav v terek objavila podatke o brezposelnosti. Iz njih izhaja, da je stanje v goriski pokrajini, kjer se je brezposelnost v letu 1995 povečala in dosegla kar 10, 1%, najbolj zaskrbljujoče v deželnem merilu. Toda sama dežela, ki izraza to zaskrbljenost, je le dva dni kasneje sklicala sestanek s predstavniki tržaskih krajevnih uprav, gospodarskih združenj in sindikatov za razpravo o protokolu za gospodarski prepored Julijske krajine. Na srečanje niso bili vabljeni goriski predstavniki.

Sindikati kritizirajo to izbiro. Če namerava Dežela za Gorisko sklicati po-

sebno srečanje, potem je to v nasprotju z njenimi stališči, češ da je treba premostiti sedanjo dvojnost protokolov za Trst in Gorico. Če pa so razpravljali o skupni problematiki celotnega območja in ne da bi povabili goriske predstavnike, potem je zadeva toliko hujša, ocenjujejo sindikati. Ob že omenjenih osmih milijardah iz zakona 26/86 obstaja namreč dolg seznam »pozabljivosti« na škodo Gorice, kamor sodijo tudi velike težave pri realizaciji prometnih zvez in ostri konflikti z odbornikom Fasolo glede financiranja za novo gorisko bolnišnico.

Stanje je resno in zaskrbljujoče, zaključujejo pokrajinski tajniki CGIL, CISL in UIL, ki niso več pripravljeni pasivno sprejemati diskriminacij. Zato so včeraj oklicali stanje sindikalne pripravljenosti delavcev na Goriskem, predsednika Trgovinske zbornice pa so pozvali naj kot koordinator »teritorialnega pakta« za Gorisko sklice sestanek krajevnih družbenih in političnih sil, parlamentarcev in deželnih svetovalcev za dogovor o skupnih pobudah.

VZPI-ANPI / »DIPLOMACIJA NARODOV«

# Za sodelovanje s Škofjo Loko

VZPI gre jutri na Blegoš z vabilom na ponovno srečanje v Gorici



Clani VZPI iz Gorice bodo jutri sli na obisk v Škofjo Loko in na Blegoš, kjer so v težkih bojih marca 1945 padli tudi številni garibal-dinci iz Locnika, Cedada in drugih krajev. Jutri bo proslava ob obletnici postavitve spomenika. S seboj bodo ponesli poslaničnega cedajskega župana in pokrajinskega odbornika Oblacha. Srečanje bo priložnost za poglobitev sodelovanja s Škofjo Loko, ki se je s posredovanjem po-bratene občine Sovodnje začelo pred dvema letoma z obiskom na goriski pokrajini (na sliki). V kratkem naj bi škofjeloska delegacija spet obiskala Gorico.

SOVODNJE / PRISPEVKI ZADRUŽNE BANKE

# Dvajset milijonov za društva

Denarno pomoč je prejelo 31 raznih društev in organizacij



Zadružna kreditna banka v Sovodnjah je tudi letos dodelila številnim društvom in organizacijam finančno pomoč v skupnem znesku, ki presega 20 milijonov lir.

Prispevke je prejelo 31 društev in organizacij. Vecina jih je iz sovodenske občine, nekaj pa tudi iz krajev, kjer ima banka svoje kliente in torej svoj

delokrog. Sicer pa je sovodenska Zadružna kreditna banka skusala društvom pomagati tudi indirektno s financiranjem raznih dejavnosti, sponzorizacijo, reklamo itd.

Tako kakor lani in prejšnja leta so se predstavniki banke in društev ob razdelitvi prispevkov sesli na družabnem srečanju (na sliki - foto Bumbaca).

KRONIKA / NA MEJI

# Tihotapil je bencin

Voznika prijeli šele po zasledovanju

Nabava nekaj kant bencina v Sloveniji je drago stala nekega avtomobilista iz Cervinjana. Financarji pri Rdeči hiši so ga ustavili, da bi pregledali prtljajnik njegove lancia dedra, toda voznik se ni zme-nil zanje: pritisnil je na plin in zbezal proti centru mesta. Financni stražniki so takoj obvestili izvidnico, ki se je podala v zasledovanje in v kratkem dohitela lancia. V prtljajniku so našli več kant polnih bencina. Voznika so prijavi-li, ker se ni pokoril uka-zu financarjev na meji, pa tudi zaradi tihotapstva in prevažanja nevarnih snovi. Poleg tega so zapisnik posre-ovali prefekturi in uradu za civilno motorizacijo, tako da bodo vozniku tudi odvzeli voznisko dovoljenje in prometno karto. Za nekaj deset litrov

bencina se vse to res ni izplačalo...

Na prehodu pri Rdeči hiši so financarji tudi odkrili mercedes, ki je bil pred petimi leti ukraden neki družbi, ki se ukvarja z leasingom. Da je avto ukraden, so ugotovili na osnovi prometne karte vozila, ki je bila videti ponarejena. Voznik je izjavil, da je avto odkupil v dobri veri in sploh ni vedel za njegov tatinski izvor. Financarji so uvedli preiskavo, da bi preverili te nje-gove trditve in prisli na sled storilcem kraje.

Dokaj intenzivno delovanje finančnih stražnikov je bilo v teh dneh usmerjeno tudi proti ilegalnemu priseljevanju. Pri železniki postaji in drugod v Gorci so prijeli deset tujih državljanov in jih izgnali iz države.

NOVICE

# Kotalkarski turnir na Peči tekmovalje koscev v Gabrjah

Na Peči in v Gabrjah bosta danes dve zanimivi prireditvi. Društvo Vipava prireja od 10. ure dalje na plosči na Peči 1. mednarodni turnir v umetnostnem kotalkanju. V Gabrjah se nadaljuje poletni praznik KD Skala. Ob 18. uri bo tekmovalje v kosnji, zvečer pa ples ob zvokih Kraskega kvinteta.

# Sodelovanje z baltskimi deželami

Na sedežu Trgovinske zbornice v Gorici bo jutri ob 16.30 seminar, kjer bodo predstavili pobudo »Baltic sea Partenariat«, nacrt pospeševanja gospodarskega sodelovanja med srednjimi in malimi industrijskimi podjetji z območja Evropske unije in podjetji iz pribaltskih dežel. Nacrt se financira iz sredstev EU. »Baltic sea Partenariat« bo 25. septembra v Gdansk, kjer se bodo zbrali predstavniki 200 podjetij iz Poljske in treh pribaltskih držav.

# Kino pod zvezdami v Doberdobi

V Doberdobi bo jutri na sporedu se zadnji film iz ciklusa Kino pod zvezdami, ki ga je priredila občina v sodelovanju z družbo Transmedia iz Gorice. Ob 21.30 bodo vrteli film Bate Cengića Gluhi smodnik. Predstava bo na dvorišču županstva, v primeru slabega vremena pa v župnijski dvorani.

# Vaje na strelišču nad Selcami

Županstvo v Doberdobi obvesca, da bodo vojaške vaje na strelišču nad Selcami v juliju potekale se v naslednjih dneh: 15., 17., 22., 24., 26., 30. in 31. julija. Orozne vaje bodo med 8. in 17. uro. V omenjenih dneh in urah je prepovedan dostop na območje vojaškega strelišča.





## PUBLIKACIJE / NA ŠOLI TRINKO

# Deseti letnik dijaškega lista Marjetica

*Vsako leto izidejo tri številke*

Od leta 1986 izhaja na Srednji soli Ivan Trinko v Gorici dijaško glasilo Marjetica, namenjeno dijakom te sole. S skrbno natančnostjo in veseljem ga izdajajo učenci sami z namenom, da se ohranijo spomini na razne solske in obsolske dejavnosti, doživetja in literarne poskuse.

Ze vrsto let izhajajo redno po tri številke na leto, in sicer v decembru, marcu in maju. List vsebuje ponavadi članek o obletnicah slovenskih besednih umetnikov, znanih osebnosti, priložnostne pesmi, pričevanja in spise o izletih, zgodovinskih dogodkih, svetovnih problemih, vojnah v svetu, o naših krajih, včasih tudi o sportnih panogah ali zivalstvu itd.

Gre za dijaški list s pestro vsebino, ki ga vsakokrat pozivijo tudi strani za zabavo in dobro voljo s smešnicami, ugankami, križankami, anagrami in drugimi igricami. Vsako številko krajšo tudi izvirne ilustracije, s katerimi se učenci preizkusajo pri pouku likovne vzgoje ali ob prostem času. Dijaki radi rišejo, sestavljajo križanke, pišejo zabavne zgodbe, smešnice in mnogi tudi zlagajo pesmi.

V letošnjih številkah so učenci proslavili spomin treh slovenskih mož, to so Alojz Rebula, Damir Feigel in Anton Tomaz Linhart. Zanimivi so tudi drugi clanki, npr. o uspehih solskega pevskega zbora, ki ga vodi že dolgo let prof. Stanko Jericijo, o obletnici konca druge svetovne vojne, o pričevanjih naših ljudi, o Slovenski Evrosoli itd.

V Marjetici lahko najde vsak dijak nekaj, kar ga zanima, in ob listanju po njej se mu morda porodi želja, da bi tudi on prispeval članek. Dijaki so z veseljem pisali in sodelovali pri sestavljanju časopisa pod mentorstvom prof. Emila Devetaka in je upati, da bodo pri tem vztrajali. Prihodnje leto bo potekala 10-letnica izhajanja.

## »Šola Pod Kapelo je pretesna in neprimerna«

Iz zadnje številke glasila Marjetica (na sliki je naslovnica) objavljamo spis dijakinja 3. razreda o prostorskih težavah sole Trinko.



Nasa' sola Ivan Trinko je edina srednja sola s slovenskim učnim jezikom na Goriskem. Mi dijaki nekako predstavljamo vse slovenske zamejske otroke tu v Gorici in okolici.

Zaradi nepreprečljivih razlogov smo bili v letošnjem solskem letu premešeni iz stavbe v Kapucinski ulici v stavbo italijanske osnovne sole Fumagalli Pod Kapelo, kjer so razmere skrajno neprimerne za nas dijake, profesorje, postrežnike in tudi za učence italijanske osnovne sole, s katerimi si delimo prostore.

Prvi problem je, da nimamo na razpolago dovolj učilnic za solske dejavnosti, kot so npr. glasbena, likovna in telesna vzgoja, prav tako za podporni in dopolnilni pouk. Ko risemo ali rezevmo liste pri raznih predmetih, nastane v razredu prava zmešnjava, zato je ob koncu učne ure, npr. pri likovni vzgoji, vsaka učilnica podobna smetnjaku. Če bi imeli za te dejavnosti učilnico po-

sebej, kot smo jo imeli v Kapucinski ulici, bi ne bilo take zmede. Tudi za izvensolske dejavnosti primanjkuje prostora. Pevska soba, v kateri naj bi imeli enkrat na teden popoldne in včasih med solskimi urami pevske vaje za razne nastope tudi s prof. Jericijem, ni nič drugega kot zbornica naših profesorjev, ki je med učilnicami osnovne sole, kjer seveda ni miru.

Na soli sploh nimamo ne ravnateljstva ne tajništva. Vodstvo sole ima skupaj s tajnistvom sedež na italijanski visji likovni soli Max Fabiani, ki je na trgu Medaglie d'oro (nekaj sto metrov od sole Pod Kapelo). Zaradi tega morajo postrežnice, profesorji in tudi gospa ravnateljica pogosto "tekati"

iz ene sole v drugo. Mi-slim, da to ni enostavno. Tudi poslopje ni varno. Okna, razsvetljava, zidovi itd. niso v dobrem stanju. Nekatera okna so popolnoma dotrajana. Ker je električna napeljava stara, grozi nevarnost požarov; izolacija električnih žic je vnetljiva, zato lahko nastane s povečanjem temperature iskrica in po nekaj urah požar. Tudi stranski vhod na dvorišče ni varen in sploh ni primeren zaradi ozkega hodnika in premajhnih vrat, kar sploh ne odgovarja zakonskim predpisom. Nekateri razredi so zelo majhni, da se v njih ne moremo niti gibati. Prave knjižnice sploh nimamo, knjige imamo v natrpanih omarah v več prostorih, celo v razredu. Med odmori se na hodniku stiskamo kot ribe v skatli. Zaradi vseh teh in drugih vzrokov je moje in splošno mnenje, da bi morala biti nasa sola ponovno premeščena v drugo stavbo, kjer bi imeli več prostora za vse nujno potrebne učne dejavnosti. To je nasa pravica, ki so jo dolžni spoštovati vsi tisti, ki so za to odgovorni. Upamo, da nas bodo čimprej preselili v boljso solsko zgradbo.

Aleksija Ambrosi, 3.a



## OBVESTILA

SKD KREMENJAK vabi na redni občni zbor 19. t.m. ob 20. uri (prvi sklic) in ob 20.30 (drugi sklic) v društvenih prostorih na Prvomajski 20. Društvo naproša člane, da pravočasno poravnajo članarine.

GLASBENA MATICA GORICA sporoča, da do petka, 19. julija, sprejemajo vpise in predvpise za solsko leto 1996/97. Informacije v tajnistvu sole GM, Ul. della Croce 3, od ponedeljka do petka od 10. do 12. ure (tel. 531508).



## IZLETI

SPD GORICA priredi 27. in 28. julija izlet na Tofano di Rozzes. Prevoz z lastnimi sredstvi. Izlet je za primerno opremljene in fizično pripravljene planince. Prijave samo se jutri pri Klemsetu (tel. 533382) oz. Faganelu (tel. 32910).

25. avgusta pa bo avtobusni turistično-planinski izlet na Marmolado (z žičnico). Rok za prijave in vplacilo prevoza je 31. julij. Prijave na društvuob sredah od 11. do 12. ure in četrkih od 19. do 20. ure.



## ŠOLSKE VESTI

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE - tajn. Gorica obvešča, da bo seminar za učitelje in profesorje slovenskih sol v Slovenj Gradcu od 25. do 30. avgusta. Prosnje sprejemajo odborniki SSS do 31. julija.

## KINO

GORICA  
CORSO 16.30-18.00-20.00-22.00 »L'arcano in-cantatore«.

## PRISPEVKI

Ob 40. obletnici poroke darujeta Renato in Helka Devetak 100 tisoč lir za SKD Danica z Vrha.

## VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada goriske občine od 6. do 12. julija 1996.

RODILI SO SE: Gabriele Suerz, Raffaele Cosson, Elisa Cocetta, Martina Caforio, Lisa Pisano, Laura Sinicropi, Roberto Pellizzari, Veronica Marchesan, Giada Cecconi, Mattia Zilli.

UMRLI SO: 59-letni upokojenec Giuseppe Faggionato, 68-letni gradbeni podjetnik Sergio Cadosin, 55-letni zidar Amilcare Bertelle, 91-letni upokojenec Mario Sartori, 64-letni upokojenec Giuseppe Demori, 90-letna gospodinja Gabriella Humar, 63-letna invalidka Maria Veliscech.

POROCILI SO SE: vodilni uslužbenec Giuseppe Bon in profesorica Emilia Amitrano, mesar Massimo Benedetti in uslužbenka Serenella Ferrari.

OKLICI: trgovski zastopnik Andrea Di Mauro in trgovka Stefania Galvemini, student Aleksij Soban in učiteljica Emanuela Koren, uslužbenec Adriano Musso in profesorica Maria Teresa Tomatis, uslužbenec Roberto Silvestri in delavka Maurizia Maniscalco, uslužbenec Roberto Lavisatti in uslužbenka Sabrina Pinat, spediter Gianfranco Cardona in uslužbenka Francesca Messina, inženir Jochen Schulzki in zdravničar Silva Marion Ramani, inženir Gustavo Mainardi in delavka Zdenka Zorn.



## LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

OBCINSKA 2, Ul. Garzarolli 154, tel. 522032.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽICU

AL REDENTORE, Ul. IX Giugno 36, tel. 410340.

DEŽURNA LEKARNA V DOBERDOBU

PRI JEZERU/AL LAGO - Vrtna ulica 2 tel. 78300.

## Kraški krti

se javno zahvaljujejo

Ustilu Devetaku

in svojem

za izredno pozornost,

ki jo izkazujejo

do delovanja društva.



## GORIŠKA POKRAJINA TEHNIČNI URAD

KONTROLA OGREVALNIH NAPRAV

(Zakon št. 10, z dne 9. januarja 1991 in odlok dež. pred. št. 412, z dne 26. avgusta 1993)

Z začetkom veljave zakona št. 10/91 in ODP št. 412/93 so od 1. avgusta 1994 dalje v veljavi predpisi, ki določajo obvezno letno vzdrževanje vseh ogrevalnih naprav.

Ogrevalne naprave s toplotnim generatorjem, ki ima nominalno moč 35 kw ali več (30.000 Kcal/h) je treba vsako leto pregledati in preveriti njihovo delovanje.

Pri ogrevalnih napravah z generatorji, ki imajo manjšo nominalno moč od 35 kw (30.000 kcal/h), je pregled obvezen vsaki dve leti.

Avtonomne ogrevalne naprave (enodružinske) morajo imeti posebno knjižico o napravi.

Vse ostale naprave z močjo enako ali večjo od 35 kw (30.000 kcal/h) morajo imeti knjižico o centrali.

V prvem prehodnem obdobju izvajanja zakona, morajo vsi zainteresirani državljani do 31. julija 1996 na GORIŠKO POKRAJINO, Korzo Italija 55, tel 0481/385 281 ali 385 295, dostaviti NADOMESTNO IZJAVO, ki je napisana na že pripravljenem obrazcu in ustrezno kolkovana.

Obrazce lahko zainteresenti dvignejo na svojih Občinah ali na sedežu Goriške pokrajine.

Izjavo mora izpolniti lastnik ogrevalne naprave, uporabnik nepremičnine ali pa tretje odgovorne osebe, ki skrbijo za delovanje in vzdrževanje ogrevalne naprave same.

Ob predstavitvi nadomestne izjave je treba predložiti tudi potrdilo o plačilu naslednjih tarif:

- 10.000 lir za ogrevalne naprave z močjo manjšo od 35 kw (30.000 kcal/h);
- 20.000 lir za ogrevalne naprave z močjo od 35 do 350 kw (od 30.000 do 300.000 kcal/h);
- 30.000 lir za ogrevalne naprave z močjo enako ali večjo od 350 kw (300.000 kcal/h).

Zgornje zneske je treba nakazati na poštni tekoči račun št 11623493, ki je naslovljen na GORIŠKO POKRAJINO, Korzo Italija 55 - 34170 Gorica.

Za vse, ki bodo vložili nadomestno izjavo, bodo priložnostne kontrole, ki jih bo opravljala Goriška pokrajina, brezplačne.

Za tiste, ki nadomestne izjave ne bodo vložili, bo Pokrajina po uradni dolžnosti poskrbela za kontrolo ogrevalne naprave. Vsi stroški bodo bremenili uporabnika, pri čemer so možne še morebitne upravne sankcije, ki jih predvideva 34. člen zakona št. 10/91.

Gorica,

Vodja inženirjev  
dr. ing. Filvio Finocchiaro



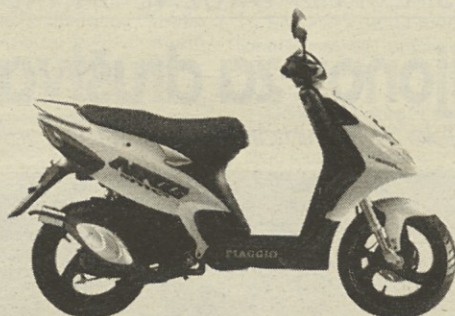
Oprema

## Jakin Mario

notranja oprema po meri.  
Specializirano podjetje za zidne omare

Števerjan  
Bucuje 15 - Go  
Tel. 0481/884033

PIAGGIO CENTER



A. M. Motori

Mattiroli Alessandro  
Ul. Duca D' Aosta 36 - GORICA  
Tel. (0481) 533410 - Fax (0481) 536727  
Zastopnik PIAGGIO in GILERA

NRG-mc<sup>2</sup>  
Zmagovita formula

## BETONPRESS

FARRA D'ISONZO - Ul. Gorizia 146  
(ob državni cesti Gorica - Gradisca) - Tel. 0481-888027

ploščice - sanitarije - kadi za  
hidromasažo - armature - kopalniška  
oprema - vrtna oprema - ter kamini

in  
peči

CAMINETTI  
MONTEGRAPPA





# Nedeljske teme

NAJVEČJA ŠPORTNA PRIREDITEV DOSLEJ

## Atlanta v znamenju športnega spektakla in Coca cole

RADO GRUDEN

Samo se pet dni nas loči od doslej največjega dogodka v zgodovini športa. To so olimpijske igre, ki bodo od 19. julija do 4. avgusta potekale v Atlanti in se nekaterih ameriških mestih. Ob stoletnici iger moderne dobe bo nastopilo več kot deset tisoč sportnikov in sportnic iz 197 držav. Spremembe na geopolitičnem zemljevidu sveta so v zadnjem času privedle do številnih novih držav in kar 25 od njih jih bo tokrat prvič nastopilo na olimpijskih igrah. Za kako imponanten športni dogodek gre, bo dovolj samo se nekaj števil. Tekmovalci bodo merili svoje moči na 271 tekmovalnih v 26 različnih športnih disciplinah in v 37 športnih zvrsteh. Podelili bodo 1879 kolajn (605 zlatih, 605 srebrnih in 669 bronastih). Igre si bo v živo ogledalo več kot 2 milijona gledalcev, v celem svetu pa bo televizijske prenose in posnetke gledalo približno 3,5 milijarde ljudi.

Citius, altius, fortius oziroma hitreje, visje, močnejše je moto modernega olimpizma, katerega pobudnik je bil pred sto leti francoski baron Pierre de Coubertin. Po vzoru olimpijskih iger v antični Grčiji, ki niso bila le športnega značaja in ki so imela tolikšno moč, da je v njihovem času utihnilo tudi orožje, si je zamislil sodobno inčico slavnostnih iger. In nič čudnega ni bilo, če so bile zato prve moderne igre leta 1896 v Atenah. Olimpijske igre so nato prirejali vsaka stiri leta (razen med obema svetovnjima vojnama), iz priredbe v priredbo pa je naraščalo število ude-

ležencev. Tudi prvotno de Coubertinovo načelo, da je važno predvsem sodelovati, je z leti počasi začelo zgubljati svoj pomen, saj je za večino postalo važno predvsem zmagovati. To je bilo se posebej pomembno v obdobju hladne vojne, ko je tudi šport predstavljal pomembno »orožje« v ideološkem boju. Kasneje se je političnemu pomenu pridružil se finančni učinek, saj so nosilci olimpijskih kolajn znali zelo dobro vnovčiti svoje športne dosežke. Do temeljitega zasuka je prišlo tudi pri najstrožjem olimpijskem načelu, ki je zadeval popolno amaterstvo tekmovalcev na igrah. Če je bilo nekoč prepovedano vse, kar je vsaj malo disalo po profesionalizmu, pa so danes olimpijska vrata odprta tudi za najboljše košarkarske, teniske in kolesarske profesionalce.

Ob stoletnici bi bilo skoraj naravno, da bi bile jubilejne igre spet v Atenah. Grki so si za to veliko prizadevali, toda ugledni močje v Mednarodnem olimpijskem komiteju so imeli veliko več posluha za finančno veliko bolj trdno kandidaturu ameriške Atlante. Da je v tem mestu tudi sedež pijske stoletja Coca cole, je bil samo se razlog več, da so igre dodelili Združenim državam Amerike. In pri Co-

ca coli so to dejstvo izkoristili do konca. Takoj so se odločili za milijardne naložbe, ostalim sponzorjem pa so pustili samo drobtinice. Stevilke so impozantne. Samo v ZDA je družba, ki proizvaja najbolj znano brezalkoholno pijačo na svetu, vložila 250 milijonov dolarjev (skoraj 400 milijard lir), njene družbe drugod po svetu pa so vložile še dodatnih 150 milijard. Zato ni čudno, da mnogi govorijo, da gre za olimpijske igre Coca cole.

Ce je v antični Grčiji za casa olimpijskih iger utihnilo tudi orožje, pa je v modernem času kaj takega nemogoče pričakovati. Lokalne vojne in spopadi, v katerih imajo svoje prste tudi mnoge od udeleženk iger, potekajo naprej. Poleg tega so ZDA v taki ali drugačni obliki pogosta tarča teroristov. Tudi v ZDA samih ni najbolj mirno. Pred kratkim so v Phoenixu aretirali skupino, ki je pripravljala dinamitne atentate na zvezne ustanove. Bomba, ki je eksplodirala v Oklahomi aprila lani, eksplozija v World Trade centru v New Yorku leta 1993 in najnovejši atentat v ameriškem vojaškem oporišču v Savdski Arabiji pa so tudi zadostna opozorila, zaradi katerih so organizatorji olimpijskih iger posebno pozornost namenili prav varnosti. Tako bo

Atlanto (in ostala olimpijska prizorišča) med igrami nadzorovala prava armada 30 tisoč posebnih agentov (strošek zanje bo približno 350 milijard lir), kar naj bi zadostovalo za varnost več kot 2 milijonov gledalcev, 15 tisoč tekmovalcev in spremljevalcev ter 15 tisoč akreditiranih novinarjev. Edina stvar, ki skrbi organizatorje so morebitni posamezni primeri nasilja, ki jih lahko povzročijo neuravnovešeni posamezniki, kot se je to na primer zgodilo Moniki Seles v Hamburгу.

Toda če se povrne-

mo k športnemu delu iger, bo ta izjemno spektakularen. Na izredno hitri atletski stezi v Atlanti napovedujejo nove svetovne rekorde, v košarki naj bi ob nepremagljivem Dream Teamu st. 3

za užitek gledalcev poskrbeli se košarkarji Jugoslavije in Hrvaske. Obeta se izjemno zanimiv teniški turnir z vsemi najboljšimi, po tradiciji pa bo v Ameriki izredno velikansko zanimanje tudi za tekmovalca v gimnastiki in plavanju.

V tem lovu na kolajne in rekorde bosta sodelovali tudi Italija in Slovenija. »Azzurri« sodijo po številu nastopajočih med številnejše ekipe, pa tudi bera kolajn naj bi bila po napovedih (oziroma željah) kar obilna. Najbrž se zlata kolajna ne bi smela izmuzniti od-

bojkarjem in vaterpolistom, v posamičnih disciplinah pa bodo kolajne za Italijo prisle v »tradicionalnih« disciplinah sabljanju, veslanju, streljanju, jadrnanju in gimnastiki.

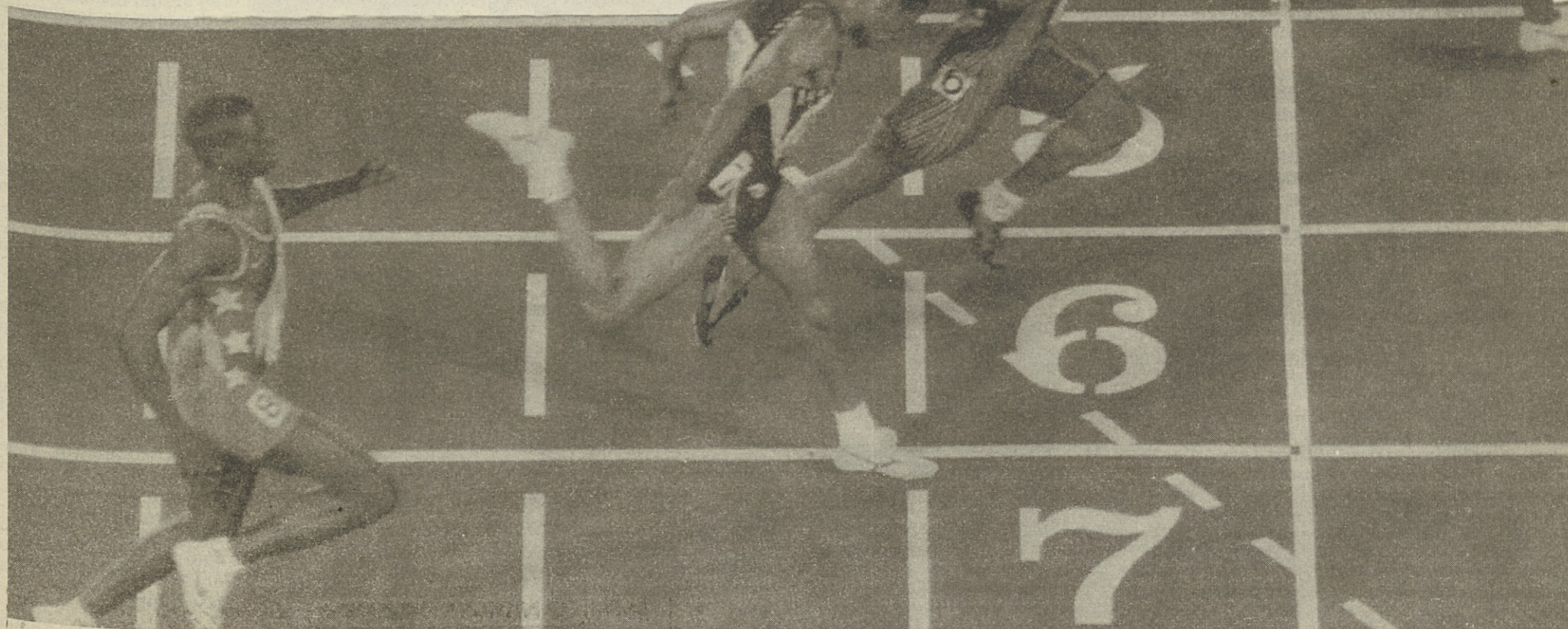
Kaj pa Slovenija? V svoji petletni

zgodovini se kot samostojna država drugič pojavlja na največji športni svetovni prireditvi. Prvi nastop v Barceloni pred stiri leti je mladi slovenski državi prinesel dve veslaski bronasti kolajni. Tri brone ima Slovenija tudi z zimskih olimpijskih iger, tokrat pa v Sloveniji upajo, da bo »padla« tudi prva samostojna zlata kolajna. Zelez v ognju ima Slovenija kar nekaj, največ možnosti pa imajo veslaci in kajakasi.

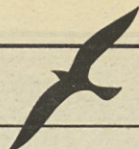
Ob tem pa bodo letosnje olimpijske igre tudi nase. Kot že pred stiri leti v Barceloni, bo tudi tokrat v olimpijski reprezentanci Italije zamejski šport zastopala Sirenina jadralka Arianna Bogatec. Caka jo olimpijska preizkušnja v razredu evropa, v katerem je svetovni vrh dokaj širok, v njem pa je tudi nasa jadralka. Kakšna bo njena končna uvrstitev je skrajno nevhvaležno napovedovati, toda kolajna, ki je povsem v njenem dosegu, bi bila res

pravilno plačilo za vse, kar je vložila v priprave za čim bolj si

olimpijski nastop. ..







# Drugi o nas

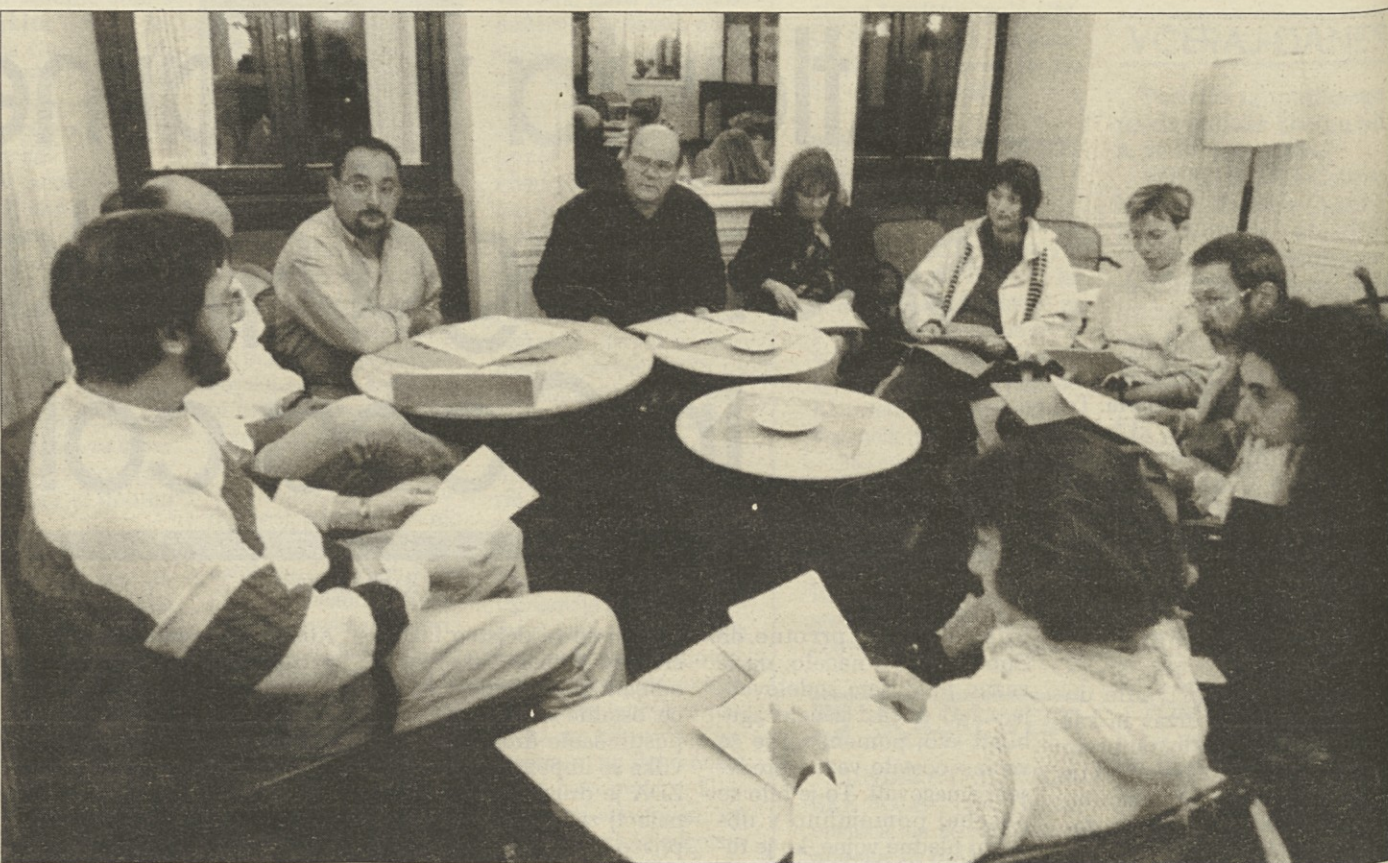
**Enajst strokovnjakov za manjšinska vprašanja se je od 1. do 7. oktobra 1995 mudila na študijskem obisku pri slovenski manjšini v tržaški, goriski in videmski pokrajini. Študijski obisk, ki se je odvijal pod pokroviteljstvom Evropskega urada za manj razširjene jezike ter Komisije Evropske unije, je imel kot cilj preučevanje šolske problematike slovenske manjšine v Italiji.**

V ta namen so udeleženci študijskega obiska, ki so bili po izobrazbi in poklicu v glavnem solniki sol z manjšinskim učnim jezikom, obiskali solske institucije naše manjšine.

Po bivanju v Trstu, Gorici in Spetru so izdelali poročilo, ki je nekakšna sinteza tedna, ki so ga preživeli med nami in ocena iz perspektive manjšinskega solnika iz druge jezikovne situacije.

V ponedeljek, 2. oktobra, so si v ta namen ogledali otroški vrtec pri Sv. Ivanu v Trstu, kjer jih je prijetno presenetila novica, da slovenski in italijanski vrtec, ki delujeta v isti stavbi, dobro sodelujeta in pripravljata

riila in Metoda pa jih je sprejel ravnatelj Marijan Kravos, ki jim je predstavil ustroj srednjih sol v Italiji ter letosnjo Evrosolo. Evropske goste je zelo razveselilo dejstvo, da so na hodniku zasledili veliko gradiva o Evrosoli in o manjšinskih stvarnostih. Se posebno prijetno je bilo irskemu članu delegacije, saj so se na sve-toivanski soli mudili nekaj mesecev prej prav irski otroci. V popoldanskih urah so si ogledali Narodno in študijsko knjižnico, kjer so knjižničarke ponudile gostom na ogled slovenski didaktični material in solske knjige od avstro-ogrskih časov do današnjih dni ter Glasbeno matico, kjer jim je ravnatelj Bog-



store v spremstvu po-dravnatelja Danila Base ter profesorice Marte Ivasi. Tu jih je (ponov-

pomanjkanje didaktičnega materiala po razredih.

V popoldanskih urah so si ogledali se Dijaski dom, kjer jim je spregovoril Edvin Svab. Tu jih je najbolj prijetno presenetilo interkulturno ozračje, ki so ga zelo nazorno poosebljali mladi iz različnih delov sveta, ki so gostje Dijaskega doma. Pri Slovenskem dežel-nem zavodu za poklicno izobraževanje jim je o tečajih in poslanstvu te ustanove spregovorila Tamara Blažina. Tudi tu so dobili gradivo v angleščini, ki so ga nato dodali poročilu. Torkov dan se je zaključil z obiskom Slorija ter Sindikata slovenske sole, kjer jih je tajnica sindikata Marta Kapun-Košuta seznanila s položajem solnikov in slovenske sole.

Pozrtvovalnost odbor-nikov smučarskih klubov Mladina in Brdina je omogočila, da so se udeleženci študijskega obiska ogledali v sredo, 4. oktobra, Benesko Slo-

venijo s kombijem

omenjenih društev. Najprej so si ogledali dvoje-zični otroški vrtec in osnovno solo v Spetru, kjer jim je ravnateljica sole Ziva Gruden opisala solsko dejavnost ter pomen tega izobraževalnega centra za Slovence videmske pokrajine. Sola v Spetru je na goste zelo prijetno učinkovala. V poročilu zasledimo namreč zelo pohvalne besede tako o učiteljih, poslopu kot tudi o sodobnemu pristopu pri poučevanju. V popoldanskih urah so si ogledali se uredništvo Novega Matajurja, kjer jih je sprejela glavna urednica Jole Namor.

V četrtek, 5. oktobra, so se podali v Gorico, kjer so si ogledali solski center in srečali ravnatelje višjih sol, Dijaski dom, Kulturni dom, kjer sta jih pozdravila ravnatelj Komel ter Aldo Rupel ter knjižnico.

Obisk se je zaključil v petek, 6. oktobra. Na radiu Trst A so jih sprejeli ravnatelj dr. Filibert Beneditič ter odgovorni za

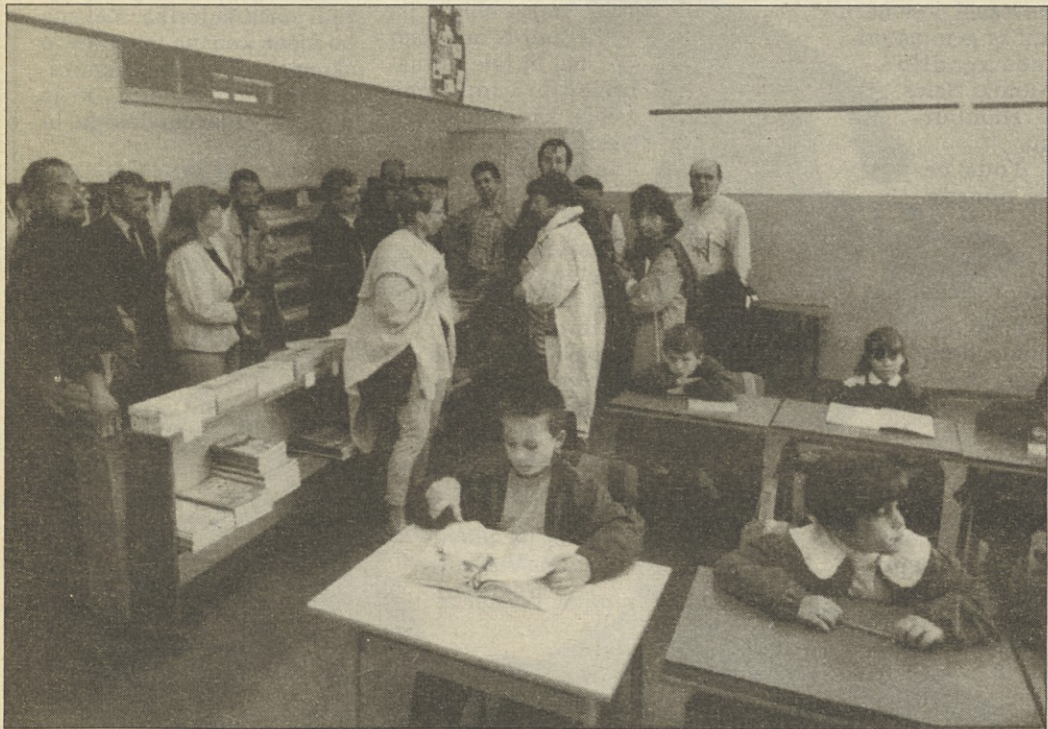
novinarske oddaje Miro Oppelt. Srečanje z dežel-nim solskim nadzor-nikom Corbijem je bila priložnost za udeležence za poglobitev določenih vprašanj v zvezi s slovenskimi solami v vseh treh pokrajinah.

O Primorskem dnevniku in o njegovih predhodnikih je udeležencem spregovoril odgovorni urednik Bojan Brezigar.

V zaključku poročila lahko preberemo zaključno oceno obiska. V poročilu je poudarjeno, da je politično vprašanje nekaka vezna nit številnim vprašanjem naše manjšine. Veliko energije je usmerjeno v stalno sklicevanje na norme, ki jih oblasti ne vedno izvajajo in v iskanje novih strategij. To pa privede po do občutka nemoči in malodusja.

Udeleženci obiska sicer niso bili enotni pri ocenjevanju nase situacije, saj je vsakdo izhajal iz drugačnega jezikovnega okolja. Prav iz primerjanja lastne situacije z našo so udeleženci ugotovili številne sorodnosti in razlike z njihovo domačo situacijo. V poročilu se to najbolj odseva v ocenjevanju učnega pristopa, saj so skupino pravzaprav sestavljali sami solniki. "Preveč konvencionalno" poučevanje pa je tudi rezultat pomanjkanja ustreznih izobraževalnih tečajev za solnike, ki praktično onemogočajo vsako novost v učnem procesu. O položaju solnikov so se tudi sami prepričali med obiskom in vse to so tudi zapisali v poročilu, ki je že poromalo v Dublin in v Bruselj. Udeleženci so, poleg omenjenega poročila, tudi sami poročali o naši skupnosti po svojih sredstvih javnega obveščanja.

Peter Rustja



celo skupna praznovanja. Po obisku slovenskega oddelka, so se pogovorili tudi z ravnateljico vrtca, mlado in dinamično Italijanko, ki si prizadeva za sožitje in sodelovanje med obema oddelkoma, kar pa je tudi v Trstu, žal, izjema. Razmerje med učenci in učiteljicami je vsekakor pozitivno, saj ima 19 malčkov na razpolago kar dve učiteljici, gostje pa so pogrešali v vrtcu več didaktičnega materiala in igrac.

Gostje so istega dne obiskali tudi osnovno solo Otona Zupancica, kjer so si ogledali potek pouka ter se seznanili z ravnateljico Mirjam Mikolj. Pouk na soli se jim je zdel zelo "formalen", pestrost pa so pogrešali tudi na stenah, ki so na prvi pogled učinkovale zelo enolične...

Na srednji soli Sv. Ci-

dan Kralj razložil pomen te slovenske institucije ter težave s katerimi se sooča. V poročilu je podčrtano poslanstvo te glasbene institucije in važnost pouka v slovenscini. Gostje niso prezrli niti vprašanja finansiranja sole (profesorji niso prejeli plač že nekaj mesecev) in javnega priznanja te ustanove.

V torek, 3. oktobra, so se seznanili z vprašanjem izobraževanja učiteljev. Na učiteljscu A.M. Slomska so se na to temo pogovarjali z ravnateljem Samom Pahorjem, s predstavnicco zavoda IRRSAE Zivko Marc ter s profesorji. Gradivo o zgodovini učiteljsca pri nas, ki so ga gostom v angleščini razdelili med obiskom, so priložili poročilu. Trud pri pisanju in prevajanju tega gradiva ni bil torej zaman! Na znanstvenem liceju so si ogledali pro-

no!) najbolj presenetilo zelo "formalno" poučevanje, prazne stene in





# Kriški osnovnošolci o kraških lepotah

## Raziskava o Krasu

S sledečo raziskavo želimo prikazati vpliv človekovega poseganja v naravno okolje. Človek, ki že več tisočletij naseljuje ta prostor, je s svojim delom: obdelovanjem tal, pašo, izkoriščanjem lesa v gradbeni, ladijske in energetske namene, lomljenjem marmorja in čiščenjem

smukale le trave, ampak vsako najmanjšo rastlino, ki je komaj začela poganjati.

Problem vedno bolj kamnitega in pustega Krasa je začel preučevati Jozef Ressel. Od leta 1822 je raziskoval možnost za pogozdovanje Krasa. Njegova zamisel je naletela na pozitiven od-

na in osiromašena tla ter jih pripraviti za gojitev dragocenejših in tehnično bolj uporabnih drevesnih vrst.

Kljub velikim napotom, ki so jih vložili v ozelenitev Krasa, je bil slednji se po drugi svetovni vojni skoraj povsem gol. Svoj videz je začel spreminjati sele tadej, ko si je človek poiskal službo v mestu in je postopoma opušal pašo in kosnjo. Za kurjavo je vse bolj uporabljal razna druga goriva in drug skoraj ni potreboval več. Na gmajni je počasi pričelo rasti grmičevje.

Raziskave nam dokazujejo, da se na opustošene pašnike najprej naselita ruj in brin. Siroki grm ruja, ki rase na toplih kamnitih pašnikih, nudi v primerjavi z brinjem večje in varnejše zavetje novim pris-

povezanosti kraskega človeka z okoljem prav gotovo spada tudi gradnja kalov, plitvejših kotanj s stojeco vodo, ki so jih ljudje zgradili, da bi ob njih napajali živino. Kali spadajo torej v tisto preteklost, ko so se naši predniki ukvarjali predvsem s poljedelstvom in zivnorej. Ker je bilo na Krasu zaradi apnencaštih tal vedno malo vode, (problem se je, kot smo videli, se toliko bolj povečal zaradi prekomernega uničevanja mesanih hrastovih gozdov), so si ljudje zgradili umetne zbiralnike vode, kale. Izkopali so jamo. Ko je deževalo, se je kal napolnil z vodo, a ta se je kmalu izgubila v apnencaštih tleh. Zato so ljudje sklenili prekriti dno teh kotanj z vsaj 15 cm debelo plastjo ilovice, ki je nepropustna prst. Navadno so jo izkopali v jamah. Tako namerazal kal je ob hudih nalivih obdržal deževnico, ki se je nabrala. Ostala je le ena nevarnost, da bi rastline, ki so se kar kmalu razrastle ob vodi in na njej, preluknjale s svojimi koreninami ilovito dno in omogočile odtok vode. Prav zato so pastirji v poletnem času, ko ni bilo skoraj več vode, očistili kal, tako da so izruvali rastline, ki so rastle v njem.

Ceprav je nekoč vsaka vas na Krasu imela vsaj enega ali več kalov, je danes teh vedno manj. Z v e d n o manjšim številom živine je glavni vzrok njihovega obstoja propadel. V njih in ob njih so se razrastle rastline, ki so z ene strani omogočile razvoj posebnega življenjskega okolja, bogatega na rastlinstvu in zivalstvu, istočasno pa povzročile preluknjanje ilovnitnega dna in odtok vode. Kjer ni vode, pa ni niti življenja.

Naravovarstveniki so poskrbeli, da se ne bi prav vsi kali na Krasu posušili, tako da ne bi njihov obstoj sel v pozabo. Istočasno pa želijo ohraniti njegov ekosistem tako bogat na rastlinstvu in zivalstvu.

Nekoč so bili v vasi trije kali. Danes je samo se eden in tudi ta je opuščen. Dolg je pribli-

## Prva nagrada!



Ze ob začetku solskega leta so učiteljice načrtovale v sklopu solskih in izvensolskih dejavnosti sodelovanje na natečaju Julius Kugy. Naslov natečaja Človek in Kras nam je zelo ugajal, saj sami živimo na Krasu in ga imamo zelo radi. Spostujemo ga in si ga želimo ohraniti takega, kot so nam ga predali naši dedje.

Pri raziskavi smo sodelovali: učenci Piero Giandon (1. razred), Jerica Sirk (2. razred), Veronika Bogatec, Gregor Kosuta, Da-

niel Milano, Katrin Sedmach (3. razred), Erika Kosuta, Marko Sedmak, Jasmina Sossi (4. razred), Matija Sirk in Eros Sullini (5. razred).

Nase delo so vodile učiteljice Sonja Caharija, Olga Tavcar in Bruna Visintin.

Raziskava je na natečaju Juliusa Kugyja prejela prvo nagrado, ki so jo soli Alberta Sirka iz Kriza podelili na nagrajevanju 8. junija letos v prostorih liceja Galileo Galilei.



Kras nekoč

kamenja s travnikov in polj ter z gradnjo bivalisc, kraskih zidov, kopicenjem griz in drugimi posegi v naravo, stalno oblikoval Kras v taksnege, kakrsnega poznamo.

Raziskava je razdeljena na tri dele. V prvem delu, z naslovom Kras skozi čas, predstavljamo posledice poseganja človeka v naravno okolje.

Sledi poglavje, ki pogloblja tri značilna kraska okolja: gmajno, kal in borov gozd. Ob tem posredujemo nekaj natančnejših opisov rastlin in zivali, ki bivajo v omenjenih treh ekosistemih.

Zadnji del pa sestavljajo prosojnice z miselnimi vzorci najznačilnejših trav, cvetic, zališč, grmov, dreves, žuželk, dvoživk, plazilcev, ptic in sesalcev, ki živijo na Krasu.

### KRAS SKOZI ČAS

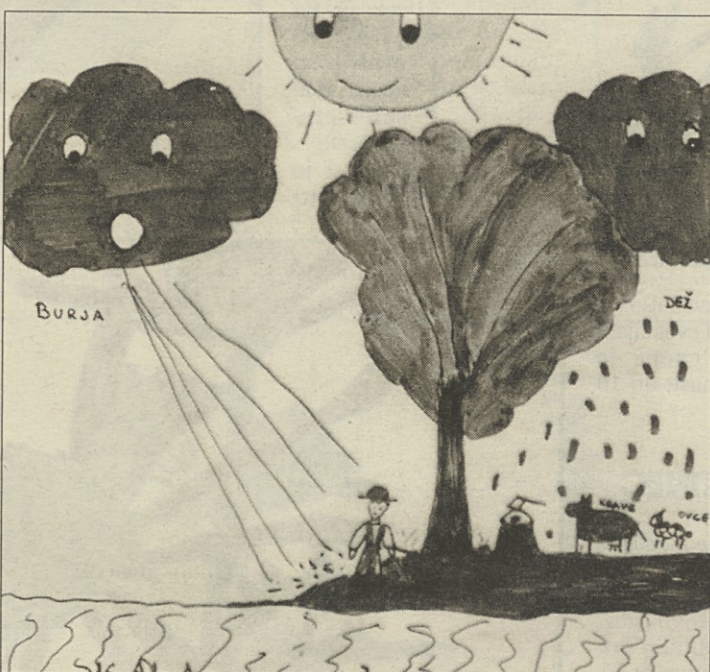
Nekoč je bilo na Krasu veliko hrastovih gozdov. V njih so takratni ljudje nabirali gozdne sadeže.

Ko so naši predniki postali poljedelci in pastirji, so pričeli krčiti gozd. Posekali so veliko dreves, predvsem hrastov. Gozd se je spreminjal v pašnike in njive. Ko je deževalo, korenine niso več zadrževale zemlje. Zaradi pomanjkanja vlage je postajala prst vedno bolj suha in burja jo je lažje odpihala. Tako je Kras postal kamnit in pust. Ovce in krave niso po-

mev. V drugi polovici prejšnjega stoletja je trzaski mestni svet sklenil pogozditi del obcinskih pašnikov. Leta 1881 je izšel zakon za pogozdovanje trzaskkega Krasa in s tem se je skrb za ozelenitev kraske planote se povečala. Zasajali so v

lekem. Ruj se siri na vse štiri strani, tako da je med enim in drugim zelo majhna razdalja.

Vdor grmovja na gmajno povzroca velike spremembe v kraskem okolju, saj ga na eni strani bogati z gozdnimi vrstami, na drugi pa izpo-



Kras pred 200 leti

glavnem crni bor, ki se je pri nas dobro udomačil, saj gre za skromno drevesno vrsto, ki ji ustrezajo suha apnenca tla in se zadovolji že z vlago, ki je v ozračju. Nasajeni gozd naj bi v glavnem imel varovalno vlogo, porasčal naj bi grebene nad krasko planoto in strma pobočja, hkrati pa so nameravali z njim izboljšati opustoše-

driva številne, za gmajno značilne rastline ter povzroca njihovo izginotje. Podobno se dogaja tudi z nekaterimi zivalskimi vrstami. Trzaska strokovnjaka Favretta in Poldini sta s svojimi raziskavami dognala, da se bodo kraske gmajne do leta 2013 dokončno zarašle.

K zgodovini Krasa in



Kras danes





# Na gmajni

## GMAJNA

Gmajna je na redko porasel svet. Pri nas so gmajne nastale kot posledica prekomernega sekanja drevja.

Na gmajni rastejo ruj, brinj, robida, sipek; na sprehodih lahko občudujemo cvetenje zafrana, divjega nageljna, mozine. Videli pa bomo tudi mleček, regrat in se druga zelisca, ki ljubijo suho podnebje in kamnita tla. Na gmajni pa domujejo tudi mnoge živali, kot npr.: poljski zajec, fazan, skrjanec, kos, kobilica, bogomoljka, modras itd.

Ker se naša gmajna vedno bolj zarašča, rase na njej tudi vedno več dreves. Najbolj pogosta so crni gaber, mali jesen in hrast. Med tem drevjem in ostalim grmovjem, ki zarašča krasko gmajno, pa bomo vedno bolj pogosto videvali merjasca, lisico in srno.

## REGRAT

Videz: regrat je do 50 cm visoka zelena trajnica. Ima od 10 do 30 cm



Regrat

dolge korenine, široke 2 cm.

Listi so dolgi od 5 do 25 cm in pritlični. Steblo je votlo. Ko ga odtrgas, priteče iz njega tekočina.

Cvet je rumen.

Regrat cveti od maja do oktobra. Plod ima dolg kljunec in značilno belo kodeljico.

Raste po travnikih in njivah. Spomladi jemo mlade liste kot solato. Regratove korenine zdravijo zolčne bolezni.

## MLEČEK

Mleček raste na senčnih krajih. Je vednozele trajnica, ki jo najdemo na ugodnih rastiščih v gozdovih in med grmovjem na apnenčastih tleh.



Brin

Pri nas raste več vrst mlečkov. Za vse so značilni neugledni cvetovi, ki so združeni v opazna socvetja. V vseh vrstah je mleček, ki se nahaja v stebli, strupen.

Večina vrst mlečka

cvete od maja do junija.

## DIVJI NAGELJ

Divji nagelj raste na kamnitih travnikih in skalovju. Stebli in listi so sinje zeleni. Listi so ozko črtalasti in zlebasti. Cvetovi so posamezni ali v socvetju in pod njimi so dve ali tri dvojice luskastih listov. Časa je valjasta, v njej je vsajenih pet venčnih listov, ki so mlečno rožnati ali skoraj beli, redko živo rožnati. Pri vrhu imajo neenakomerno nazobčano plosčico. Cveti od junija do avgusta.

## MOŽINA

Videz: Možina je osasto bodeča trajnica, zraste od 30 do 50 cm. Steblo je v zgornji tretjini razraslo s trdimi listi.

Listi so v obrisu narobejajcasti, togi, pritlični, sedeci, motno bleščeči.

Socvetje je jajčasto. Časni listi o resasti, venčni ametistno modri. Raste na travnatih, kamnitih pobocjih, suhih njivah in pašnikih. Cveti

od julija do septembra.

## ZAFRAN

Videz: zafran je do 10 cm visoka gomoljasta trajnica, brez stebela.

Listi so pritlični, temno



Sipek

zelene barve, s svetlejšo črto, razviti v času cvetenja. Zafranov cvet je pokončen, zvonast, do 10 cm dolg.

## KOSMATINEC

Kosmatinec je lepa cvetica, ki raste na suhih, revnih travnikih, po svetlih grmiščih, v borovih gozdovih in na kamnitih južnih pobocjih. Danes je postala že zelo redka in ogrožena. Pri kosmatincu so poleg lepih cvetov zelo zanimivi zreli cvetovi z močno podaljšanim vratom pesticev. Cvet je vijoličaste barve in nekoliko kosmat.

Navadni kosmatinec je stara zdravilna rastlina, ki so jo včasih uporabljali proti mnogim obolenjem.

Spada med zlaticevke. Cveti od marca do maja. Pravimo ji tudi velikonoc-



Kosmatinec

nica, ker cvete ob tem prazniku.

## BRIN

Brin je visok in ima mehko deblo. Je grm stebra- ste rasti, deblo je razraslo od tal. Skorja je siva ali rdeče rjava.

Poznamo več vrst brina. Pri nas raste navadni brin, ki ima samo iglice. Te so zašiljene in bodeče dolge so 10-14 mm in temno zelene.

Okrogle in debele so brinovne jagode, ki dozori- jo pozno jeseni. Z njih pripravljajo zdravilne prebavne likerje.

ve, jajčaste oblike in bogat z vitaminom C. Sipkova marmelada je zelo okusna, prav tako tudi čaj.

## RUJ



Ruj

so celorobi, enostavni, na spodnji in zgornji strani listne ploskve gladki, ovalni, dolgi do 7 cm. Ruj cveti od maja do julija. Cvetovi so združeni v socvetja.

Plodovi so zelo lepe, drobne, rdeče rjave, gladke in bleščeče strupene jagode.

## ROBIDA

Videz: robida je grmiček, ki pozimi ne zmrzne, hitro raste in se bohoti. Dobro uspeva na soncu in v polsen- ci. Ima trne. Cveti junija in julija, s cvetom bele in rožnate barve.

Listi robide so zeleni, sestavljeni, na vsakem peclju po 2-3 suce. rožnati listi v glavnem odpadejo.

Plodovi, ki jim pravimo robidnice, so zelo okusni. Dozorijo poleti. Z njimi pripravljamo okusno marmelado in razne sadne slasce.

Videz: rui ie grm, ki zraste do 5 m visoko. Je zelo disec. Njegove majhne veje so na zmetku zelene, potem pa rdeče rjave barve.

Listi ruja postanejo jeseni tipično rdece in vijolicaste barve. Listi

## ŠIPEK

Videz: Sipek je grm. Je visok od 1 do 3 m. Cveti meseca maja. Cvetovi so rožnati in diseci. Sipkove veje so oborožene s trni.

Listi so sestavljeni; na dolgih pecljih so peresasto razdeljeni na 5 do 7 manjših lističev, katerih rob je ostro nazobčan. Po njihovih pecljih so včasih razsuti zlezasti lasci.

Plod je rdeče bar-



Zafran



Možina





## in ob kalu

RAZISKAVA

## KAL

Kal je plitva kotanja s stojeco vodo. V opusčenem kalu bomo lahko videli navadni trst, blatnik, vodno zlatico, malo vodno lečo, sirokolistni rogoz, lokvanj in se mnoge druge

Doseže do stiri metre visine. S svojimi zelo številnimi in močnimi koreninami obdrži blato in s tem se siri površina kopne zemlje.

Listi imajo dolgo noznico. Namesto listne kožice imajo svetle bele laske.

ne barve. Blatnik cveti od julija do avgusta. Je nekoliko strupen.

## ROGOZ

Rogoz raste ob rekah, močvirjih in plitvih jezerih. Je trajnica, ki doseže visino od 1 do 2, 5 m.

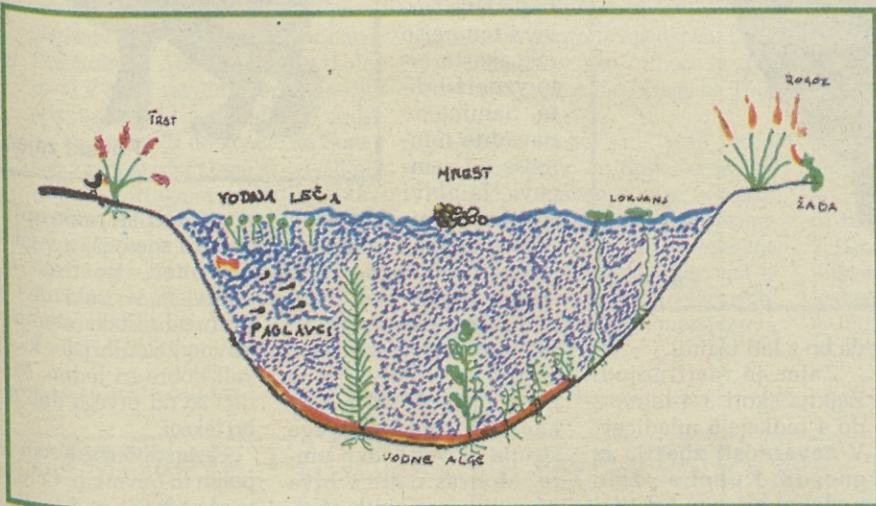
imenujemo tudi kraki. Z njimi se odriva pri skakanju. Med prsti ima plavalno kožico. Je dvoživka. Živi v vodi - kalih in na kopnem. Ima dolg in lepljiv jezik. Ko se kaksna mušica približa vrže ven jezik in prime zuželko. Povleče jo k ustom in jo požre.

Samica zleze na tisoče jajcec združene v mrost; z njih se zležejo ličinke - paglavci. Ti so zelo majhni in črne barve. Paglavci živijo samo v vodi, ker dihaajo s skrgami. Ko dorastejo in postanejo zabe, se jim razvijejo pljuca in lahko pridejo na kopno. Paglavci so veliki pozresneži, neprestano jedo male rastline prisotne v vodi. Odrasla zaba se hrani z različnimi zuželkami in živalicami.

## BOGOMOLJKA



Bogomoljka



## BLATNIK

Blatnik je vodna rastlina, s stebлом in koreninami v tleh. Blatnik je bližnji sorodnik belega lokvanja.

Njegovi listi niso koničasti kot pri lokvanju,

vodne in obvodne rastline. V kalu pa živi tudi veliko živali, ki so odvisne od vode, ker v njej prezivijo vsaj del svojega življenja, predvsem kot ličinke. Srečali bomo tako kačjega pastirja, vodne

## Kal

Ima močno korenino. Steblo se končuje v dva betasta cvetna valja, ki stojita druga pod drugim: spodaj je ženski, zgoraj pa moški. Ženski cvetovi nimajo podpornih listov.

## KAČJI PASTIR

Kačji pastir je podoben komarju. Ima polkroglasto glavo, kratko oprsje, dolg in tanek zadek. Kačji pastir ima dva para kril, ki sta navadno različne oblike. Je izvrsten letalec. V zraku lahko lebdi. Živi ob kalih. Samičke odlagajo namreč jajčeca v steblo obreznega trsja. Ličinke živijo v vodi celo leto. Predno postane odrasla zuželka se levi najmanj 12x. Kačji pastir se hrani z zuželkami. Lovi jih s prednjimi nogami.

## ŽABA

Zaba je zelene barve. Zadnje noge so dolge;

pozorno spremlja mimo leteče zuželke. Ima sestavljene oči in se tri pikčasta očesca, ki jim

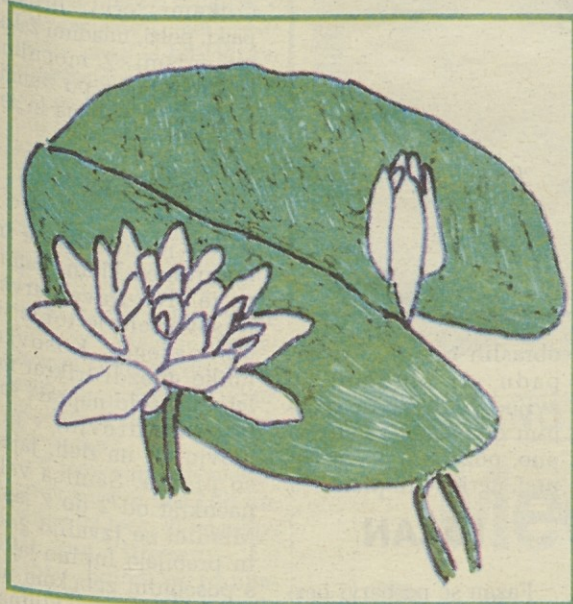
z velikim potrepljenjem in strašnim orožjem: hitre trnjaste prednje ročice, se v trenutku zapicijo v meso

ujete živali. Po parjenju samica zgrabi samca in ga pohrusta.

## KOBILICA

Kobilica je lahko zelene

mica odlaga jajčeca v gručah s posebnim sabljastim leglom v jamico v zemlji ali v trhljem lesu. V eno jamico položi od 20 do 30 jajcec. Iz teh se izležejo majhne kobilice, ki



Lokvanj

ga drsalca, zabo, belousko, komarja itd.

## LOKVANJ

Je vodna rastlina. Raste v mirnih vodah, zato ga najdemo v jezerih, v ribnikih in v kalih. Lokvanj ima korenine v tleh na dnu, medtem ko listi plavajo na vodni gladini. Listi so okroglasti in srčasti. Nekočno so usnjasti. Imajo to lastnost, da se ne zmocijo. Cveti so podobni časi. Navadno so bele barve. Cvet se ponoči zapre. Lokvanj cvete od maja do avgusta. Rastlina je nekoliko strupena, zato moramo paziti, da jo ne pojemo.

## TRST

Trst je največja domača trava trajnica, ki raste po plitvih vodah.



ali rjave barve. Ima dva para kril, prvi par pergamastih kril vidimo dobro pri mirujoči kobilici. Pod tem parom pa se skriva še drugi, večji par kril, ki ga kobilica pokaze sele med poletom. Je dober letalec, saj lahko preleti tudi večje razdalje. Za kobilice je značilen tretji par dolgih in močnih nog, s katerimi se zuželka odriva pri skakanju.

Na glavi ima kobilica tipalnice in sestavljene oči, med sestavljenimi očmi na celu pa se male pikčaste oči.

Kobilice imajo slusni organ na prednjem paru nog. Zanje je značilno da pojejo, a glasik nimajo v grlu. Glas povzročajo z drgnjenjem zadnjih nog ob krila. Na notranji strani stegna imajo letvico z drobnimi zobci. Z letvico strežejo po trdem robu na prvih krilih in tako cvrcijo.

Razvoj kobilice gre od jajčeca preko ninf - ličinke - do odrasle zuželke. Sa-

so po obliki podobne staršem, a nimajo kril. V teku življenja se večkrat prelevijo, vse dokler ne postanejo odrasle.

Hranijo se s sočnimi listi, toda trde celjasti pregrizejo tudi trse liste in poganjke. Ko kobilica zre list, si ga drži s prednjimi nogami pred celjustmi.

Odrasle kobilice prezijo po grmovjih in love zuželke.



Trst





KRIŠKI OSNOVNOŠOLCI O KRASU

## Borov gozd, poljski zajec, modras, merjasec, fazan

### BOROV GOZD

Gozdovi črnega bora rastejo predvsem tam, kjer druge vrste drevja ne uspevajo dobro, ker so preveč zahtevne glede rastišča.

Pri nas so črni bor zasadili že na začetku tega stoletja, da bi pogozdili goličave okrog vasi. To

sceno, deznikasto krosnjo.

Poznamo več vrst borov. Pri nas uspeva črni bor, do 50 m visoko drevo, ki doseže visoko starost in vsebuje zelo veliko smole. Skorja je sivkasto črna, razpokana, pri starejših drevesih globoko razpoka na podolgovate sivkaste ploskve.

Bor se razlikuje od smreke in drugih iglavcev po iglicah. Te so ravne, zasiljene, dolge od 8 do 18 cm, in združene od dva do sedem v sope.

Borov les je uporaben predvsem v pohistveni industriji in stavbarstvu.

### BOROV PRELEC

Glavni borov škodljivec je pinijev prelec. Imenujemo ga tudi sprevodni prelec, ker lezejo gosenice druga za drugo v sprevedu do drevesa.

Borov prelec je metulj, ki počiva na borovih debljih, kjer ga zaradi varovalne barve težko opre-

Gosenice borovega prelca prezimijo v gnezdih na borih, kjer obgrizujejo iglice. Zabubijo se v tleh med odpadlim listjem. Iz bub se razvijejo odrasli prelci.

### HRAST

Mogočno drevo, ki doseže od 20 do 30 m visine. Krošnja je neenakomerna, zračna. Deblo je na starost zelo debelo in se razvije že nizko nad tlemi. Veje so močne, krivencaste. Vse vrste hrastov imajo nazobcane liste. Peclji so zelo kratki, ali jih ni. Pri nas rasteta predvsem dve vrsti hrasta: puhasti hrast in graden. Graden, zim-

listopadno. Črni gaber ni zahtevno drevo. Bolje uspeva na apnenih tleh in v zmernem podnebju. Zato je pri nas tudi najbolj razširjen.

Krošnja je stisnjena in stožčasta. Listi so enostavni podolgovato ovalni, na bazi zaokroženi, konice pa so zasiljene; listni zob je dvojno nazobčan.

Zgornja stran lista je temno zelena in svetleca, spodnja pa svetlejša in pri mladih listih dlakava. Cvetovi se pojavljajo v rahlih, previsnih mačicah. Plodovi imajo velik, triogljat ovoj. Cveti aprila in maja.

### JESEN

Mali jesen je grm ali nizko drevo. Listi so sestavljeni. Lističi od 5 do 9 so razvrščeni v parih, končni list pa je neparen. Lističi so ovalne oblike, topo nazobčani.

Plod: Cvetovi se pojavijo od aprila do maja, preden se drevo olista. Jesenovo seme se skriva v perutkastem plodu. Plod je krilat oresek.

Cvet: ima venec s štirimi ozkimi, pri dnu zraslimi belimi listi.

### POLJSKI ZAJEC

Poljski zajec je dolg 70 cm. Težak je od 4 do 9 kg. Ima zelo dobro razvita čutila. Oci ima ob straneh, zato vidi na vse strani in mu ni treba obračati glave. Premika se z zelo dolgimi skoki. Zadnje noge so daljše, sprednje pa krajše.

Zajec živi samotarsko, zato je precej nemočen. Zadržuje se najraje na ravninah, tako da z lahkoto uvidi nevarnost. Je zelo plašljiv in previden. Če vidi sovražnika, zbeži. Prav zaradi dobro razvitih čutil prepozna tudi v mraku vse kar se premika. Zaradi plašnosti ne prenaša gostih gozdov. Ker se danes kraska gmajna vedno bolj zarašča, je nevarno,

da bo z leti izginil.

Zajec je rastlinojed. Zajklja skoti 3-4-letno 2 do 4 redkeje 5 mladicev. V nevarnosti zbežijo iz gnezda. Kunci so zelo podobni zajcem. Mladici so že ob rojstvu dobro

razviti, porasli so z dlako in že vidijo. Samica prihaja prve tri dni k njim, da jih podoji, v četrtem tednu pa jih zapusti. Mladi zajci postanejo samosvoji.

### DIVJI PRAŠIČ - MERJASEC

Seli se iz gozda v gozd, vztrajno teče, plava čez reke, in se pogosto valja po blatu.

gomolje, drevesne in poljske sadeže ter manjše živali.

### MODRAS

Modras je dolg do 80 cm. Je zelenkasto sive barve s temnejšo cikcakasto črto vzdolž hrbta. Samice so navadno temnejše od samcev. Na glavi ima značilen rozicek. V ustih ima majhne zobke, na nebu pa daljše votle zobe - strupenike. Strupeniki so tako dolgi, da jih mora zloziti preden zapre usta. Modras je naša najbolj strupena kaka. Od modrasovega strupa človek lahko umre. Modras najraje biva na suhih prisojnih skalnatih ter z grmovjem

spomladi se razkropijo. Samica znese jajca v gnezdo med gostim grmicevjem, v visoki travi ali v zitu od šest do osemnajst olivno zelenih jajc, ki jih vali dobre tri tedne. Mladici so od prvega dne dobri tekaci.

Fazan živi predvsem po poljih in travnikih. Celo leto se zadržuje na istem območju. Pozimi je včasih njegovo preživetje odvisno od človeka.

Človek lovi fazana zaradi okusnega mesa. Od živali ga ogrožajo lisice, kuhe, mačke, njihova jajca pa zro tudi jezi in podgane. Zasciti ga lahko človek, tako da ga goji v umetnih gojiscih.

Fazan se hrani z ličinkami, črvi, hrošci, pajki, polži, mladimi zabami, misli. Z močnimi kremplji brska po zemlji, kjer pobira semena in zelenje.

### KOS

Kos je črne barve in ima rumen kljun. Samica je sivo-rjave barve. Kosovo telo je toplejše od našega. Kosovka lahko gnezdi trikrat na leto. Gnezdo napravi samica na drevju, v grmovju ali na tleh. Jajca so pisana. Samica vali naenkrat od 2 do 7 jajc. Mladici se izvalijo goli in prebijejo lupino jajca s posebnim zobčkom na zgornji polovici kljuna. Ta zobček kasneje odpade. Izvaljeni mladici že po dveh tednih poskačejo iz gnezda. Samica in samica hranita



Crni bor

je svetel in jasen gozd, ker sončni žarki nizje prodirajo skozi borove iglice, kakor skozi iglice drugih iglavcev.

V borovih gozdovih je slabo razvita podrast. Ob njihovih obronkih in na jasah pa rasteta leska in



Fazan



Poljski zajec



Srna



Merjasec

beli trn. Na Primorskem tudi brinj.

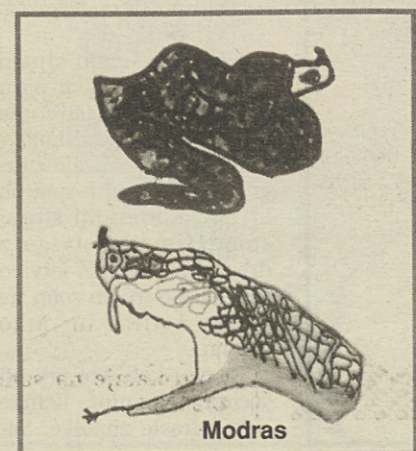
Gozd črnega bora je življenjski prostor zanimive žuželke: borovega prelca. Med borovci živi tudi veliko veveric in polhov. Med vejami gnezdiijo brinjevka, soja in druge ptice.

### BOR

Opis: Bor, ki raste na samem, razvija široko krosnjo z močnimi, dolgimi, vodoravnimi razrasčenimi vejami prav nič visoko od tal. Borovci v sestoji so potegnjenih debel brez vej, s krosnjo nekje v oblakih. Drevesa na kamnitih tleh in izpostavljenih strmih pobočjih, kot tu pri nas na Krasu, pa imajo splo-

vimo.

Samica, z razprtimi krili meri 4 cm, odloži jajčeca v sprimkih okoli iglic. Iz njih se izvijejo dlakave gosenice, ki v eni sezoni lahko poje tudi 700 iglic.

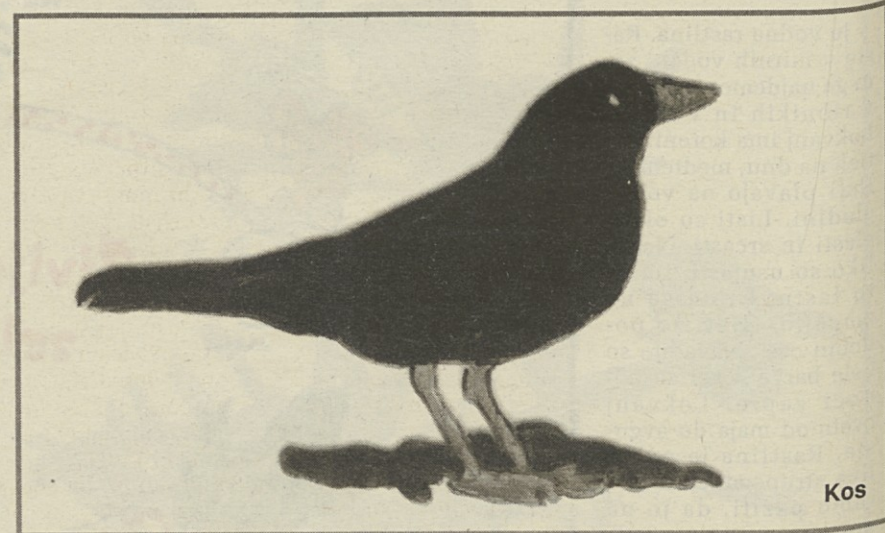


Modras

ski hrast, obdrži suhe liste tudi pozimi. Plodove - zelode obdajajo na dnu ploske skodelice in jih sedi po več na enem dolgem peclju.

### GABER

Je grm ali do 20 m visoko drevo. Ima pokončno, pogosto neenakomerno deblo. Skorja je gladka in rdečkasta, pri mladih rastlinah ima veliko belkastih prečnih lenticel s starostjo postane rdeča, črna in hrupava. Drevo je



Kos

Oglaš se krulce in cvilece. Merjasci se hudo spopadajo za svinje. Mladice imajo enkrat ali dvakrat letno. Je vseje-dec. Je zelišča, korenine,

razlikuje od fazana, ker ni-tako pisanega perja. Fazani so zelo plašni. Tekajo hitreje od drugih 'kun' letajo pa slabo. Pozimi živijo v družbi, zgodaj

mladice se nekaj časa zunaj gnezda. Kos se hrani z žuželkami, njihovimi ličinkami in drugimi majhnimi živalicami.





## KOLESARSTVO / 13. ETAPA TOUR DE FRANCE

# Sorensenu etapa, Riis pa ima večjo prednost

V skupni uvrstitvi drugi Abraham Olano, ki je prehitel Berzina in Romingerja - Indurain še čaka z napadom

SUPERBESSE-SANCY - Danski kolesar Rolf Sorensen je dobil zanimivo 13. etapo kolesarske dirke po Franciji, medtem ko je njegov rojak Bjarne Riis ohranil vodstvo v skupni uvrstitvi in v primerjavi z nekaterimi najhujšimi tekmeci za končno zmago se povečal svojo prednost.

Sorensen je etapo dobil v sprintu 177 km dolge in precej razgibane etape od Le Puyja do Superbesse-Sancyja, v kateri je bilo precej poskusov pobegov, eden od glavnih protagonistov pa je bil tokrat Uzbekistanec Džamolidin Abdudžaparov. Danec se je v ciljni ravnini znašel na celu skupinice petih kolesarjev in vodstvo obdržal tudi do konca. Za Sorensenom sta v istem času skozi cilj pripeljala Portugalec Orlando Rodrigues in Francoz Richard Virenque. Bjarne Riis je bil v drugi skupini, medtem ko sta Rus Jevgenij Berzin in Švicar Tony Rominger, ki sta etapo začela kot drugi in tretji v skupni razvrstitvi, oba klonila na zadnjem vz-

ponu proti Superbesseu in za rumeno majico zaostala 28 sekund. Njun zaostanek je na najboljši način izkoristil svetovni prvak Abraham Olano, ki je na cilj prišel v skupini z Riisom in se v skupni uvrstitvi prebil na drugo mesto. V isti skupini je bil tudi Miguel Indurain, od katerega so vsi že včeraj pričakovali napad na rumeno majico. Toda očitno tako razgibana in tudi hitra etapa, kot je bila včerajšnja, Indurainu ne ustreza in bo počakal na primernejši trenutek, ko bo imel več možnosti za uspeh. Toda časa nima več veliko, če hoče še upati na sesto zaporedno zmago na Touru.

Danes bodo kolesarji vozili 186, 5 km dolgo etapo od Superbesse do Tulleja, po težavnosti pa je nekoliko lažja od danesnje, zato večjih pretresov ne bi smelo biti. Jutri bo kolesarje čakala še ena lahka etapa, nato pa se bo začel dvodnevni pekel v Pirinejih, kjer bi lahko padla že marsikatera odločitev.

**Vrstni red 13. etape, Le Puy - Superbesse, 177km:** 1. Rolf Sorensen (Dan/Rabobank) 5 ure 3 minute in 56 sekund; 2. Orlando Rodrigues (Port), 3. Richard Virenque (Fra) oba isti čas; 4. Luc Leblanc (Fra) +2 sekundi; 5. Paolo Savoldelli (Ita) +11; 6. Miguel Indurain +23; 7. Chris Boardman (VB); 8. Laurent Brochard (Fra); 9. Laurent Dufaux (Svi); 10. Abraham Olano (Spa); 11. Bjarne Riis (Dan); 12. Peter Luttenberger (Avt); 13. Patrick Jonker (Avs); 14. Leonardo Piepoli (Ita) vsi v času Induraina; 15. Michele Bartoli (Ita) +35; 16. Bo Hamburger (Dan) +51; 17. Jan Ullrich (Nem); 18. Udo Bolts (Nem); 19. Tony Rominger (Svi); 20. Fernando Escartin (Spa) vsi isti čas itd.; **skupni vrstni red:** 1. Riis 61 ur in 18 sekund; 2. Olano +56 sekund; 3. Berzin +1 minuta 8 sekund; 4. Rominger +1:21; 5. Ullrich 2:06; 6. Luttenberger +2:38; 7. Virenque +3:16; 8. Indurain +4:38; 9. Dufaux +5:03; 10. Escartin +5:17 itd.

## KOŠARKA / ZDAJ TUDI URADNO

# Iztok Čehovin trener Jadrana

Ob prvi ekipi bo vodil še mladince

To, o čemer se je glasno govorilo že od odhoda Andreja Vremca v Padovo, se je končno le uresničilo. Izток Čehovin (na sliki) iz Nove Gorice je namreč od petka zvečer tudi uradno trener Jadranove prve ekipe, ki bo igrala v kosarkarski B2 ligi. Ob tem bo Čehovin vodil tudi združeno mladinsko ekipo, pa tudi drugače bo pomagal pri vodenju mladinskega sektorja.

Za vodstvo Jadrana je tako rešena ena neznanka, ostaja pa se vedno nekaj vprašanj v zvezi s sestavo prve ekipe. Kar se Čehovina tiče, gre za izkušeneega trenerja, ki naslo kosarko dobro pozna. Lani je vodil Jadranove kadete, v preteklosti pa je bil trener v Grčiji, vodil pa je tudi ekipo Gradisce. Izhaja iz jugoslovanske trenerske sole, njegova učitelja pa sta bila Aca Nikolić in Ranko Žeravica.



## FORMULA 1 / DANES VN VELIKE BRITANIJE

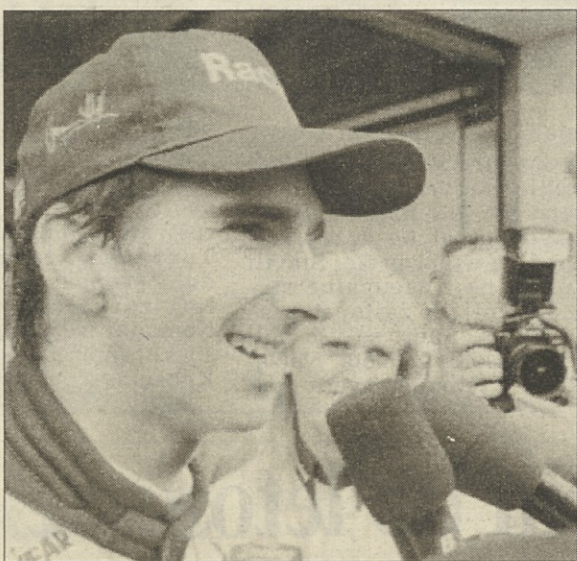
# Pole position za Damona Hilla

Na včerajšnjem treningu drugi Villeneuve, tretji pa Schumacher

SILVERSTONE - Vodilni v razvrstitvi za svetovno prvenstvo Anglež Damon Hill (na sliki AP) na Williamsu bo danes startal iz najboljšega položaja na dirki formule 1 za veliko nagrado Velike Britanije v Silverstoneu. Na »domaci« progi je bil Hill na včerajšnjem uradnem treningu za slabi dve desetinki sekunde hitrejši od klubskega kolega Jacquesa Villeneuvea, medtem ko je svetovni prvak Michael Schumacher s ferrarijem dosegel tretji najboljši čas. Za Hilla je to že 17. najboljši startni položaj v karieri, v kateri je doslej zmagal že na 19 dirkah za svetovno prvenstvo, od tega letos v devetih dirkah kar šestkrat.

V točkovanju za svetovno prvenstvo ima Hill trenutno 63 točk, 25 manj pa jih ima Villeneuve. Če lahko sodimo po rezultatih s treninga, bi morala biti tudi današnja dirka v znaku dvoboja obeh Williamsovih voznikov.

**TAKO NA STARTU**  
1. vrsta: Damon Hill (VB/Williams-Renault) 1:26.875 (poprečna hitrost 210, 177 km/h); Jacques Villeneuve (Kan/Williams-Renault) 1:27.070; 2. vrsta: Michael Schumacher (Nem/Ferrari) 1:27.707; Mika Hakkinen (Fin/McLaren-Mercedes) 1:27.856; 3. vrsta: Jean Alessi (Fra/Benetton-Renault) 1:28.307; Rubens Barrichello (Bra/Jordan-Peugeot) 1:28.409; 4. vrsta: Gerhard Berger (Avt/Benetton-Renault) 1:28.653; Martin Brundle (VB/Jordan-Peugeot) 1:28.946; 5. vrsta: David Coulthard (VB/McLaren-Mercedes) 1:28.966; Eddie Irvine (VB/Ferrari) 1:29.261; 6. vrsta: Heinz-Harald Frentzen (Nem/Sauber-Ford V10) 1:29.591; Ukjo Katayama (Jap/Tyrrell-Yamaha) 1:29.913 itd.



## UMETNOSTNO KOTALKANJE / OD JUTRI DALJE DRŽAVNO PRVENSTVO

# Med kadetinjami Tanja Romano upa na stopničke

Na Piancavallu se bo danes začelo državno prvenstvo v umetnostnem kotalkanju za clane, kadete, jeunesse in mladince. Trajalo bo vse do 28. julija, ko bodo na sporedu zadnji nastopi.

Za zamejske ljubitelje kotalkanja bo najbolj zanimiv nastop Tanje Romano (na sliki), ki letos prvič nastopa med kadetinjami. Na tekmovanje se je dobro pripravila, zato tudi računa na uvrstitev med najboljše, njena želja pa so seveda stopničke za zmagovalke. Naloga je dokaj ambiciozna, saj je konkurenca precej huda, predvsem pa so njene najhujše tekmice za državni vrh leto dni starejše. To velja predvsem za Rimljanke Prosperijevo, Ianuccijevo in Menichellijsko, ki so seveda med glavnimi favoritka-

mi za uvrstitev prav v vrhu.

Državno prvenstvo bodo najprej začeli clani, Tanja pa bo na kotalkališče prvič stopila v sredo, ko bodo na sporedu kvalifikacijski nastopi za uvrstitev v finalni del tekmovanja. Nastop v sredo bi moral za Tanjo predstavljati zgolj formalnost. Resneje pa bo slo v naslednjih treh dneh, ko bodo na sporedu kratki in dolgi program ter obvezni liki. Nekoliko v naspotju z dosedanjimi praksami se bodo tekmovalke 18. julija najprej pomerile v kratkem programu, naslednji dan bo na sporedu dolgi prosti program, kadetinke pa bodo svoje napore zaključile v soboto z obveznimi liki, ki so običajno na sporedu pred kratkim in dolgim programom.

## NOGOMET / PRIPRAVE NA OI

# »Azzurri« razočarali z igro na prvem testu

Italija - Metrostars 1:0 (0:0)

Strelec: Lucarelli v 88. minuti

ITALIJA: Pagliuca, Panucci, Cannavaro, Fresi (od 46. min. Bernardini), Galante, Pistone, Tommasi (od 77. min. Ametrano), Crippa, Brambilla (od 77. min. Pecchia), Branca (od 52. min. Lucarelli), Delvecchio

METROSTARS: Meola, Zaun, Caricola, Da Silva, Lagos, Gillen, Vermes, Donadoni, Ramos, Unger, Savarese

NEW JERSEY - Olimpijska reprezentanca Italije je na svojem prvem testu pred nastopom na OI pred nekaj sto gledalci italijanskega rodu razočarala z igro proti ekipi Metrostars, za katero igra Roberto Donadoni. Edini zadetek je padel dve minuti pred koncem, strelec pa je bil Lucarelli. Evropski prvaki do 21 let so imeli na nekoliko manjšem igrišču velikanske težave. Igre praktično ni bilo, akcije »azzurrov« pa so bile zmedeni in povsem naključne. Zato je razumljiva zaskrbljenost Cesara Maldinija, ki je dejal, da bo treba za uvrstitev v četrtfinale igrati mnogo bolje.

Naslednjo prijateljsko tekmo bodo »azzurri« igrali v torek v Richmondu, prvi nastop na OI pa jih čaka 21. julija proti Mehiki.

## NOVICE

# Kipketer noče kenijskega dresa

ATLANTA - Svetovni prvak na 800 m Wilson Kipketer, ki je po rodu Kenijec, v kratkem pa bo dobil dansko državljanstvo, je zavrnil ponudbo, da bi na OI nastopil v dresu Kenije. Mednarodna atletska zveza je Kipketerju na SP v Göteborgu dovolila, da je tekmoval za Dansko, kjer živi že skoraj šest let, čeprav se nima državljanstva te skandinavske države. Toda za MOK je Kipketer se vedno kenijski atlet in zato po njegovih pravilih lahko tekmuje samo za Kenijo. Med olimpijskima odboroma Kenije in Danske je tudi prišlo do dogovora, da bi Kipketerju omogočili nastop na OI v dresu Kenije, toda slednji je to možnost zavrnil. Po pravilih MOK bo lahko za Dansko nastopal od prihodnjega leta dalje, ko bo postal danski državljan.

# Dream Team melje nasprotnike

SALT LAKE CITY - Dream team III v pripravi na OI se naprej melje svoje nasprotnike. V prijateljski tekmi so tako profesionalci NBA prepričljivo premagali Avstralijo s 118:77. Zadnjo prijateljsko tekmo bodo Američani odigrali danes z grčijo.

# Stoičkov se vrača v Barcelono

BARCELONA - Barcelona in Hristo Stoičkov sta nasla skupni jezik in se dogovorila za vrnitev bolgarskega nogometaša v katalonsko društvo. 30-letni kapetan bolgarske reprezentance je podpisal dveletno pogodbo, v Barcelono pa se vrača že po enem ne preveč uspešnem letu pri Parmii. Ta bo kot odškodnino prejela 3 milijone dolarjev, kar je približno polovica tistega, kar je lani placala za nakup Bolgara.

Vodstvo Barcelone je letos na nogometnem trgu izredno aktivno, saj je doslej že kupilo tudi Brazilca Giovannija, naturaliziranega Spanca Juana Antonia Pizzija, ki je bil lani prvi strelec španskega prvenstva, libera francoske reprezentance Laurenta Blanca, skoraj gotov pa je tudi nakup mladega brazilskega zvezdnika Ronalda, za katerega bo morala Barcelona PSV Eindhovnu odsteti približno 30 milijard lir.

# Tenis: Slovenija vodi proti Malti z 2:0

NOVO MESTO - V okviru playoffa v drugi skupini evroafriške cone Davisovega pokala vodi Slovenija po dveh posamičnih dvobojih proti Malti z 2:0. Borut Urh in Izток Božić nista naletela na enakovredna nasprotnika.

IZIDA: Borut Urh (Slo) - Merkur Protenex (Mal) 6:0, 6:0, 6:1; Izток Božić - Maurizio Capello (Mal) 6:0, 6:1, 6:1.

# Obvestila

ZSSDI obvešča, da bosta urada v Trstu in v Gorici v juliju in avgustu odprta od 8. do 14. ure.

TPK SIRENA - sportni ribolov organizira od 15. do 20. julija 1996 celodnevni tečaj sportnega ribolova za otroke in mladino. Informacije na sedežu društva po telefonu st. 422696.





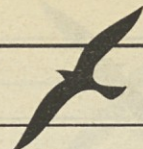


Atlanta 1996

16

Nedelja, 14. julija 1996

OLIMPIJSKE IGRE 1996



# Le še 5 dni

Olimpijske igre, ki bodo v Atlanti ali predvsem olimpijske igre, ki ne bodo v Atenah? Na eni strani velika ekonomska moč enega izmed najbolj razvitih in bogatih ameriških mest, na drugi čar zibelke tiste kulture, v kateri se je pred šestnajstimi stoletji ugasnil ogenj antčnih grških Olimpiad in čar tistega mesta, kjer se je pred stotimi leti na pobudo francoskega barona Pierrea De Coubertina spet prižgal ogenj modernih olimpijskih iger.

Kdor kolikaj sledi sportnim dogodkom je ob robu igrišč gotovo zasledil napis »kjer je sport, tam je Coca-cola« - geslo, ki ga dobimo na San Siru in v Repnu! Coca-cola je po svetu v ljudski domisljiji postala simbol ameriške ekonomske moči ter potrošništva in kapitalizma obenem. Binom vrhunski sport - denar je postal neunicljiv in iz tega vidika bi igre v Atlanti, glej slučaj (ali ne?) prav mestu, kjer ima sedež Coca-cola, lahko smatrali za neke vrste dokončno priznanje, da je olimpijski duh izpred sto let neponovljiv. Sportniki, ki bodo na olimpijskih igrah tekmovali in zmagali bodo svoje uspehe, za razliko od večine kolegov v niti daljni preteklosti, vnovčili v obliki bogatih sponsorizacij. Sponsorji - veliki gospodarski koncerni bodo na tak način svoja imena predstavili milijardam ljudi, od katerih se jih mnogo ukvarja s sportom. Zaccaran krog vzajemnih interesov je v teku našega stoletja pravzaprav sklenil človek s svojim cedalje večjim sportnim udejstvovanjem, ki je slednjic doseglo tako razsežnost, da je moral zadisati tudi gospodarstvu.

Le kako bi se tem neizpodbitnim pravilom danesnje družbe upirale Atene, ki so lahko zaigrale le na strune custev in romantike? Pa vendarle bodo igre vendarle tudi v... »Atenah«: Američani so malodane zasmehljivo poskrbeli, da bo finale nogometnega turnirja v kraju Athens.

Nepopoljsljive idealiste, tiste, ki pogovor o sportu začnajo s klasičnima »se spomniš takrat, ko je...« ali »zdaj ni več kot enkrat« bi lahko spomnili na olim-

## Coca cola poskrbela, da so jubilejne Igre namesto v Atenah v Atlanti

pijske igre v Montrealu, Moskvi in Los Angelesu: tri zaporedne izvedbe iger so ohromili bojkoti afriskih, nekaterih zahodnih oziroma večine vzhodnih držav. Tedaj je res obstajala nevarnost, da bi olimpijske igre bile le sredstvo v rokah nečesa »višjega«. Morda je zatonu vpliva politike na sport prispevalo prav gospodarstvo.

Slednjic se je torej uveljavilo sportu manj škodljivo zlo. Kajti bombardiranju »carosellov« in pomoči tehnologije pri novinarskem poročanju navkljub ostaja bistvo olimpijskih iger enako kot pred stotimi (ali če hocete dva tisoč) leti. Čeprav iz drugačnih namenov je v središču še vedno človek-sportnik, za katerega je nastop ali zmaga na Olimpiadi realen ali utopističen cilj. Ko bodo čez tri tedne tudi igre v Atlanti ostale le se v obliki slik in pripovedi, se Michael Johnson (na sliki) ne bo razlikoval od porumene- liih podob zmagovalcev iz povojnih časov in njegovi teki bodo imeli prav isto vrednost kot napor junakov iz prvih izvedb. Olimpiade televizije, olimpiade atentatov, olimpiade bojkotov, olimpiade dopinga: skoraj ni izvedbe, ki ne bi prešla v zgodovino zaradi posebnega dogodka ali kar splošnih trendov. Zaradi česa pa bodo presle v zgodovino letosnje olimpijske igre?

Velike prireditve (beri svetovna prvenstva) zadnjih let so pokazale, da se pod udarci kapitalizma ruši nezmotljivi sportni stroj bivših vzhodnjaskih držav, ki so bile malodane od samega začetka svojega nastopanja najbolj uspešne. Ker bodo Igre v ZDA je tem bolj neizogibno, da bo prav »stric Sam« v določeni meri spet prevzel vodilno vlogo, ki mu je pripadala vse do 2. svetovne vojne in obca-

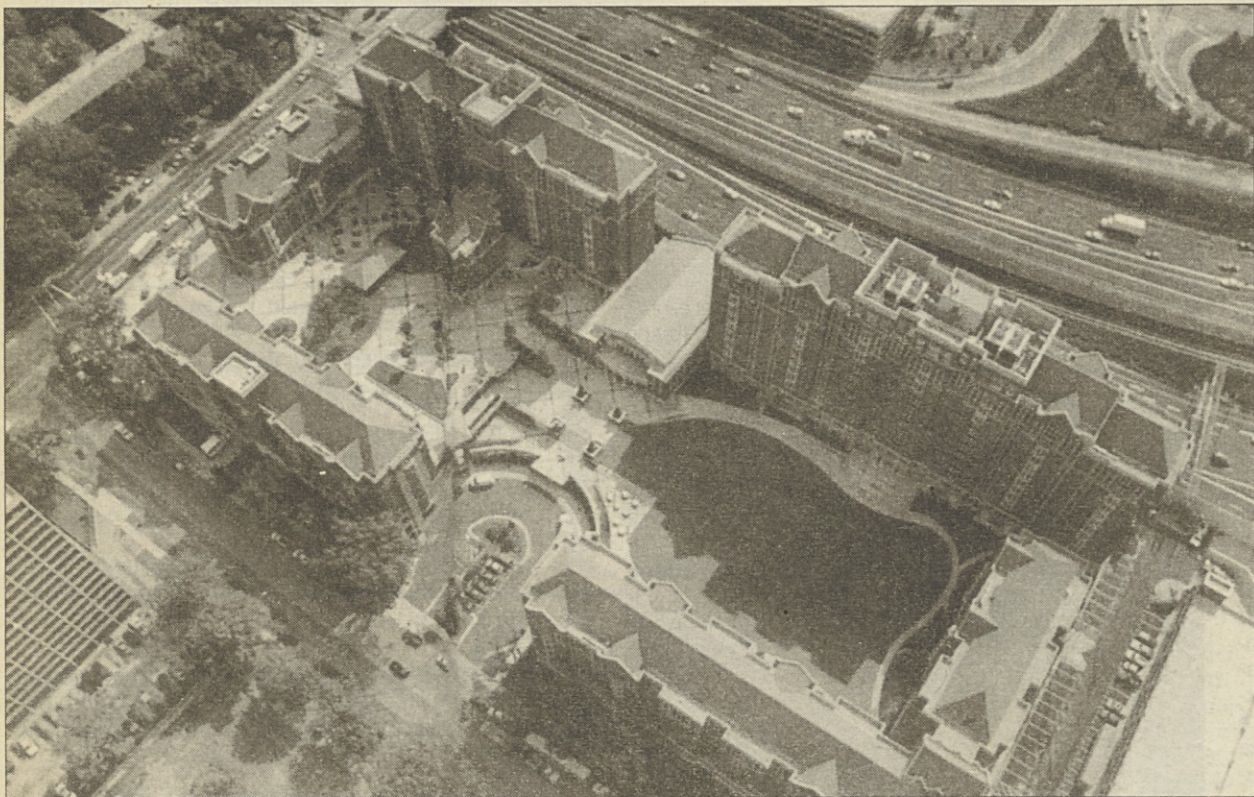


sno tudi kasneje.

Toda olimpijske igre v Atlanti bodo predvsem potrdile vse večjo razdrobljenost. Pred štirimi leti je v Barceloni vsaj eno kolajno osvojilo kar 64 držav, kar devetim je ta podvig uspel prvič. Stavili bi, da bodo tokrat na zmagovalne stopničke stopili sportniki v zastopstvu še večjega števila držav. Sport se vse bolj širi tudi v najrevnejše dele sveta. Ne samo: medtem ko je v razvitem svetu opa-

ziti določen zastoj v sportnem svetu, kar gre pripisati vsesplošnemu izobilju, je v tako imenovanem tretjem svetu prav sport tista vzmet, ki lahko posameznika resi pred bedo vsakdanjega življenja. Tudi s tako razlago bi lahko tolmacili določen neuspeh, ki so ga pred štirimi leti zabeležili taki velesili kot sta Nemčija in Velika Britanija, medtem ko so kolajne serijsko pobirali Kitajci in Kubanci.

## Na olimpijskih prizoriščih bo letos več gledalcev kot v Seulu in Barceloni skupaj



Tekmovanja olimpijskih iger v Atlanti si bo ogledalo več gledalcev kot borbe na prejšnjih dveh olimpiadah v Barceloni leta 1992 in Seulu leta 1988 skupaj. Ta podatek je dovolj, da vemo, kako neverjetno ogromne bodo arene v katerih se bodo sportniki potegovali za

odličja.

Vzemimo Georgia Dome: ta sportna palača lahko ponavadi sprejme nekaj čez 70 tisoč gledalcev. V taki obliki gosti tekme footballskega moštva Atlanta Falcons. Za čas olimpijskih iger bo Georgia Dome razdeljen na dva dela.

»Fifty-fifty« (vsak del bo lahko sprejel kar 35 tisoč gledalcev...) si ga bosta namrec lastila kosarka, ki bo v svoji domovini in s prisotnostjo Dream Team III seveda deležna še posebne pozornosti, ter gimnastika, na OI verjetno sploh ena izmed najbolj občudovanih sport-

nih panog. Za vse nastope Jordana in tovarisev ter telovadcev so vstopnice razprodane.

Vodni sporti bodo domovali v prostorih univerze Georgia Tech. Za nase pojme nepojmljivo, za ameriške povsem naravno - na tribunah ob univerzitetnem (!) bazenu je prostora za več kot 14 tisoč ljudi. Posebne pozornosti so bili deležni tudi odbojkarji oziroma odbojkarice.

Prve bo gostil sicersnji hram kosarkarjev Atlanta Hawks »Omni« (16 tisoč prostorov), druge pa sportna palača državne univerze (9 tisoč). Nogometa Atlanta ne bo videla, saj ga bo gostilo pet »okoliskih« mest, od katerih denimo tudi Washington, ki je od Atlante oddaljen skoraj 1000 kilometrov. Srednja zmogljivost stadionov se suče okoli 70 tisoč mest za gledalce, za ta primer pa moramo res podvomiti, da bodo vsi sedeži vedno zasedeni.

Kaj pa atletika, nesporna kraljica olimpijskih iger? Zanj je bil zgrajen nov stadion, ki lahko sprejme čez 80 tisoč gledalcev. Ker bi bil po OI tak ogromen objekt za atletiko odveč, bo v njem dobila svoje novo svetišče baseballska ekipa Atlanta Braves.

Ostaja se olimpijsko naselje (na sliki). Zgradili so ga v »campusu« univerze Georgia Tech, ki bo strukturo izkoriščal po koncanih OI. Prostora bo za 14 tisoč sportnikov, trenerjev in funkcionarjev, velika prednost pa bo predvsem v tem, da bo v sportnem kompleksu Georgia Tech, torej v nepo-

sredni blizini stanovanj, tudi veliko število manjših objektov, ki bodo na razpolago za treninge. Manjša olimpijska naselja bodo se v Savannahu in Columbusu (Georgia), Washingtonu (D.C.), Miamiu in Orlando (Florida), Birminghamu (Alabama) in Clevelandu (Tennessee), kjer bodo tekmovala v jadrnanju, nogometu, kanuju in kajaku.

Za izgradnjo ali posodobitev vseh struktur je organizacijski odbor potrošil tretjino celotnega proračuna: 467 milijonov dolarjev za sportne objekte in 47 milijonov dolarjev za olimpijska naselja.

### Olimpijska mesta

Atlanta in njeni turistični kraji:

**Prebivalstvo:** 400.000.

**Podnebje:** mila zima; vroče, vlažno poletje.

**ATRAKCIJE:**

- Zgodovinski odsek Martin Luther King Jr. in King Center za nenasilno spremembo družbe
- Muzej in knjižnica predsednika Carterja
- Znanstveni in tehnološki muzej Scirek
- Fernbank muzej naravne zgodovine
- Park Stone Mountain
- Podzemna železnica
- Vodeni sprehodi po zgodovinskih mestnih četrtih





Atlanta 1996

# do Atlante

## Italijani računajo na precej boljši izkupiček kot je bil v Barceloni

Predolimpijsko ugibanje o tem, kje bo določena država osvojila kolajne in iz katere kovine bodo, je izredno popularen sport. Dokaz? Olimpiada traja vsega skupaj dva tedna ali nekaj več, napovedi pa se bohotoje že nekaj mesecev prej. Tudi v Italiji ni nič drugače.

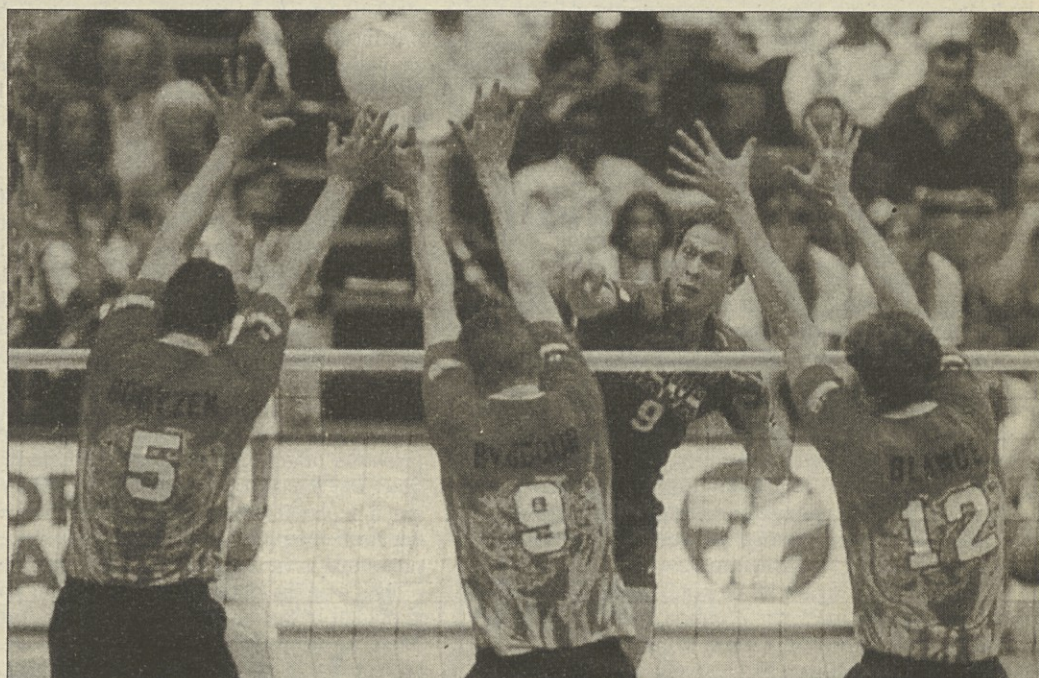
Posadka 347 »azzurrov« bo startala iz ugodnega izhodišča olimpijskih iger v Barceloni izpred starih let. Tedaj je Italija osvojila 6 zlatih, 5 srebrnih in 8 bronastih kolajn in dosegla nekaj več kot v Seulu (6/4/4) leta 88, toda hkrati precej manj od tistega, kar je nacrtoval CONI. Geslo italijanske odprave bi se tako lahko mirne duše glasilo »slabše kot v Barceloni se ne more izteci«. To pa so le računi brez krčmarja. Vse večja prisotnost in uveljavljanje sporta tudi v manj razvitih državah

namreč veča konkurenco.

Kljub temu lahko Italiji upravičeno napovemo kar nekaj kolajn. Odbojarski »Dream Team« Julia Velasca (na sliki desno) je kljub zadnjemu spodrsrlaju v finalu World League nesporen favorit. V Barceloni so Giani in tovariši sli enkrat na led, drugič pa res ne bi smeli... Za kolajno imata možnosti obe vaterpolski vrsti od katerih je moška nosilec olimpijskega in svetovnega naslova. S štirimi zaporednimi svetovnimi naslovi se lahko ponasa telovadec Juri Chechi na krogih (na sliki levo). Izredno bogato tradicijo ima Italija v sabljanju, ki je sploh tista panoga, ki je »azzurrom« prinesla največ olimpijskih odličij. Na tej posebni lestvici ji sledi kolesarstvo in res čudno bi bilo, če Italija v teh dveh disciplinah ne bi osvojila vsaj štiri ali pet kolajn. Podoben izkupiček lahko pripišemo tudi veslačem, kjer bo vsekakor bolj kot vse drugo zevala praznina, ki jo je zapustil dvojec s krmarjem legendarnih bratov Abbagnale. Zal tega colna ni več na olimpijskem programu. In nenazadnje, na kolajno moramo zamejci iz čisto posebnih razlogov upati tudi pri dranju...

V zgodovini olimpijskega nastopanja je Italija osvojila 153 zlatih, 124 srebrnih in 131 bronastih kolajn. Ta izkupiček ji zagotavlja sesto mesto na lestvici vseh časov, toda zdaj bivša Vzhodna Nemčija ima ob večjem številu manj zlatih kolajn natanko isto število zlatih odličij, zato se bo po Atlanti Italija gotovo povzpela za mesto višje.

Italija je na OI prvič nastopila sele na drugi izvedbi. Leta 1896 je namreč v Atene resda prihodil (prav tako, prihodil!) maratonec Airoldi, toda nekdo je odkril, da njegov »curriculum« vsebuje nekaj grešnih profesionalnih tekem in Airoldiju so nastop prepovedali. Ni znano, če je Airoldi moral tudi nazaj pes. V Parizu leta 1900 je Italija osvojila svojo prvo zlato kolajno, in sicer s konjenikom Trissinom, nato pa je v St. Louisu leta '04 spet ni bilo. V Londonu ('08) in Stockholmu ('12) je bilo italijanskih kolajn še vedno zelo malo, štiri



oziroma šest. »Boomu« v Antwerpnu '20 (13/5/5) je največ prispeval sabljac Nedo Nadi, ki je s petimi zlatimi kolajnami ena izmed legend modernih OI sploh. Velja poudariti, da so prav po 1. svetovni vojni Italijani prvič nastopili v modri barvi savojske rodbine in tako postali »azzurri«. Odtlej so Italijani v sportu imeli čedalje važnejšo vlogo, vrhunec pa so dosegli leta '32 v Los Angelesu, ko so osvojili po 12 kolajn vsake kovine!

Po vojni se je učinek Italije ustalil: v Londonu ('48), Helsinkih ('52) in Melbourneu ('56) so tako »azzurri« vsakič osvojili 8 zlatih in bero dopolnili z ustreznim številom srebrnih in bronastih kolajn. Rekordna je bila (seveda!) zbirka na domačih OI v Rimu leta '60: 13/10/13. Najmanj je Italija dosegla

leta '68 v Ciudadu Mexico (tri zlate) in leta '76 v Montreleu (le dve zlati). Resnici na ljubo je po številu zlatih kolajn se uspešnejši od tistega iz leta '60 obračun iz Los Angelesa: toda k prodornemu uspehu (14/6/12) je v veliki meri botroval bojkot vzhodnjaskih držav.

Največ je k italijanskim kolajnam prispevalo sabljanje (skupno skoraj 100), nato kolesarstvo, atletika, veslanje, boks in telovadba, brez kolajn pa so Italijani samo v štirih olimpijskih sportih: rokometu, namiznem tenisu, hokeju na travi in sinhroniziranem plavanju.

Tekste pripravil Dimitrij Krizman

## Poseben čar velikih dvobojev

Veliki dvoboji vedno dajejo kateremukoli tekmovalcu poseben pečat in obenem nadpovprečno ovrednotijo protagoniste. Verjetno zadnji dvoboj, ki je bil več časa v središču pozornosti po vsem svetu je bila sprinterska poslastica Lewis - Ben Johnson. Toda v posameznih stvarnostih zavzemajo izredno važnost tudi taki dogodki, ki pri nas niso deležni posebnega zanimanja.

Američani so solidni v domala vseh sportih in se v vlogi domaćina pripravljajo, da bi cim uspešnje odbili vsakovrstne napade. Recimo v boks in baseballu, kjer bo ZDA glavnega nasprotnika imela v Kubi in res ni potrebno posebej poudariti, kakšno rivalstvo (ali celo sovraštvo) vlada med tema dvema državama: morda se večje kot nekdo med samimi ZDA in bivšo Sovjetsko zvezo. V Barceloni so obračun zanesljivo dobili Kubanci, ki pa bodo tokrat v boks morali delati račune s sodniki. Mednarodni olimpijski komite je poskrbel za dodatno zanimivost, saj bodo oboji lahko nastopali s po dvema boksarjema, tako da bodo ostalim res ostale le drobtine. Baseball je »doma« v ZDA in je najpopularnejši sport na Kubi: dovolj za izreden dvig temperature, mar ne?

Precej je takih tekmovalcev, v katerih je ena ekipa na papirju precej močnejša od ostalih. »Eden proti vsem« je ravno tako pogost primer, ki kroji usodo v mnogih sportnih panogah. Kdo bo moral v Atlanti potrditi svojo »nepremagljivost«? Ameriški kosarkarski »Dream Team« je nedvomno edinstven primer. Primerjali bi ga lahko z legendarnim italijanskim kolesarjem Alfredom Bindijem, katerega so po številnih zmagah plačali zato, da ne bi nastopil na Touru de France in tako dal možnost uveljavitve tudi drugim. Podobno bi lahko trdili tudi za italijanske odbojkarje, ki pa morajo za razliko od »Dream Team« zbrisati madež izločitve v četrtfinalu na OI v Barceloni. In če ostanemo pri odbojki, moramo podčrtati, kako so nosilke olimpijskega naslova, Kubanke, v zadnjih letih pridno posnemale italijanske kolege. Pri vaterpolu je v »pole position« seveda Rudičeva Italija, v veslanju je angleski dvojec brez krmarja Matthew Pinsent-Steve Redgrave že desetletje na prestolu. Za vse te ekipe bi vsak rezultat, ki ne bi bil zmaga, predstavljal izredno razočaranje... za morebitne alternativne zmagovalce pa bi prav zato bilo slavlje še slajše.

## Slovenija po petih bronih upa na prvo zlato olimpijsko kolajno

»Doslej so Slovenci na olimpijskih igrah v samostojni zgodovini osvojili pet bronastih kolajn. Cas je, da presežemo bronasto dobo. Naša iskrena želja je kolajna, zlahknejša od brona,« je dejal predsednik Olimpijskega komiteja Slovenije Janez Kocijancic na predstavitvi 37 sportnikov (25 fantov in 12 deklet), ki bodo Slovenijo zastopali v Atlanti.

Tisti, ki ima največ možnosti, da poseže po zlato kolajni, je nedvomno Izток Cop (veslanje, enojec), ki je nosilec svetovnega naslova. V veslanju ima dobre možnosti za kolajno (za zmago najbrž ne) četverec, ki je že bil bronast v Barceloni. Ob običajni solidni tradiciji v kajaku (na sliki Andraž Vehovar) oziroma kanuju na divjih vodah bi znala z dvema izredno prestižnima kolajnama postreči atletika. Na 100 metrov z ovirami je v dobrem položaju Brigita Bukovec, v skoku v daljino pa bi znal presenetiti Gregor Cankar, toda oba

bosta morala doseči res dober rezultat (beri osebni rekord): Bukovčeva ima po casih letos pred sabo tri tekme, katerim gre pristeti še Americanko Gail Devers, ki na mitingih skorajda ne tekmuje, a ob pomembnih priložnostih (morda prav zato...) nikoli ne zataji. Gregor Cankar ima letos skok 8,25 - če Kubanec Iván Pedroso, katerega zmogljivosti so po hudih poškodbah zavite v meglo, ne bo nastopil, je Cankar za Powellom in Lewisom »outsider« za osvojitve tretjega mesta.

Ne bo napačno, če na kratko obnovimo zgodovino nastopanja slovenskih sportnikov na olimpijskih igrah pod zastavo Jugoslavije... in Avstrije. Prvi Slovenec, ki je nastopil (in stopil na zmagovalni oder) na OI je bil sabljac Rudolf Cvetko: v Stockholmu je leta 1912 kot član avstrijske ekipe osvojil srebrno kolajno. Prvi Slovenec, ki je nastopil na OI za Jugoslavijo je bil nogometaš Stane Tavčar. Teklo je

leto 1920, OI so bile v belgijskem Antwerpnu in Jugoslavijo je s 7:0 izločila Češkoslovaška. Ze na naslednji izvedbi (Pariz '24) je legendarni telovadec Leon Stukelj (s 96 leti sploh najstarejši živeči olimpijski zmagovalec) priboril Jugoslaviji dve zmagi: na drogu in v mnogoboju. Zlato na drogu je bila sploh prva olimpijska zmaga Jugoslavije! Stukelj je bil v Parizu posamično dvakrat četrti in četrta je bila tudi ekipa Jugoslavije. V Amsterdamu je

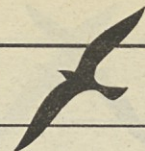
leta 1928 Stukelj zmagal na krogih in bil tretji v mnogoboju in ekipni konkurenci. Jugoslovansko mostvo so tedaj sestavljali izključno slovenski telovadci. Stukelj je bleščečo kariero sklenil leta 1936 v Berlinu, ko je osvojil srebro na krogih. Njegov olimpijski izkupiček bi brzkone bil se izdatnejši, če ne bi Jugoslavija zaradi velikih stroškov odpovedala sodelovanju na OI v Los Angelesu leta 1932. Kljub temu ostaja Leon Stukelj najuspešnejši slovenski in jugoslovanski sportnik na olimpijskih igrah.

Kar 28 let je poteklo do naslednjih slovenskih kolajn na OI. V Tokiu leta 1964 je se en veliki telovadec, Miro Cerar, bil prvi na konju in tretji na drogu. Cerar je svoje drugo olimpijsko zlato osvojil leta 1968 v Ciudadu Mexico, spet na konju. V Mehiki sta srebro osvojila dva kosarkarja zlatih časov ljubljanske Olimpije: Ivo Daneu in Aljoša Zorga. Jugoslavija je v finalu klonila ZDA. Ista usoda je leta 1976 v Montrealu doletela Vinka Jelovca in leta 1988 v Seulu Jureta Zdovca, za razliko da je v Seulu Jugoslavija v finalu podlegla Sabonisovi Sovjetski zvezi. Izredno uspešna je bila za slovenske sportnike tudi olimpiada v Los Angelesu leta 1984: nogometaša Marko Elsner in Srečko Katanec sta osvojila bronasto odličje, rokometasica Alenka Cuderman in rokometas Rolando Pušnik pa kot zadnja Slovenca olimpijsko zlato.

V dresu Jugoslavije so na letnih olimpijskih igrah slovenski sportniki opravili 215 nastopov (Jugoslavija skupno 1351) in osvojili sedem zlatih (Jug: 26), šest srebrnih (Jug: 29) ter šest bronastih (Jug: 28) kolajn, skupno torej 19 (Jug: 83) olimpijskih odličij.







PO TEDNU DNI NEMIROV NA SEVERNEM IRSKEM JE PADLA PRVA ŽRTEV

# Razjarjeni katoliki so pustošili po Belfastu

*Bruton trdi, da se je London uklonil pritisku protestantov pritiskom*

**BELFAST (Reuter, STA, T.T.)** - Teden nemirov na Severnem Irskem je včeraj zahteval prvo žrtev. Za posledicami poskodb, ki jih je dobil med spopadi katolških protestnikov s policijo, je umrl 35-letni moski iz Londonderryja.

Tiskovni predstavnik bolnišnice pa je povedal, da je bilo istega dne ranjenih še 22 ljudi. Pogajalec Sinn Feina, političnega krila Ire, Martin McGuinness je povedal, da

okolščine, v katerih je umrl dobil poškodbe, se niso popolnoma jasne, verjetno pa ga je povozilo oklepno vozilo britanske vojske.

Katoliki so včeraj nadalje-

vali s protesti zaradi odločitve policije, da pripadnikom Oranznega reda dovoli sprevod skozi katoliško četrt. Nemiri, v katerih je sodelovala predvsem katoliška mladina, so pretresali Belfast, Straban in Newry. Katoliki so policiste obmetavali z zazigalnimi steklenicami in kamenjem, prevracali so avtomobile in zapirali ulice. Katoliški protestniki so se znasali tudi nad pripadniki Oranznega reda, ki so se s svojega shoda vračali domov, ponekod pa so celo vdrali v hiše protestantov in jim grozili. Aktivisti Irske republikanske armade, verjetno njenega skrajnega krila INLA (Irske nacionalne osvobodilne armade), pa naj bi včeraj celo trikrat streljali na policijsko postajo v Belfastu, ki je na napade tudi odgovorila. Ira se ni prevzela odgovornosti za omenjeni napad, ki je povzročil skokovito narastanje napetosti in spopadov med protestniki in varuhi reda.

Irski premier John Bruton je obtožil britanske oblasti, da so se uklonile pritisku protestantskih protestnikov in so zato umaknile prvotno

policijsko prepoved prehoda pripadnikov Oranznega reda skozi katoliško četrt v Portadownu. Obtožil je Britanijo, da proti nacionalističnim katolikom, ki si prizadevajo za združitev Severne Irske z Irsko, ukrepa mnogo bolj ostro kot proti probritanskim protestantom. Na obtožbe premiera Brutona se je odzval britanski sekretar za Severno Irsko Patrick Mayhew, jih odločno zavrnil in označil kot žaljive. Podobno mnenje kot Bruton pa je včeraj izrazil tudi voditelj Sinn Feina Gerry Adams, ki je dejal: »Od mirovnega procesa so ostale le še rusevine, za to pa je kriv John Major; on ga bo moral tudi ponovno zgraditi.«

Vroč kri se je s Severne Irske preselila celo v Spanijo. V turističnem naselju na Tenerifih se je spopadlo približno tristo irskih in britanskih turistov. Lokalne oblasti poročajo, da je bila večina udeležencev v spopadu vinjenih, povzročili so precejšnjo gmotno škodo, ranjeni pa so bili stirijski policisti, ki so turiste poskušali razgnati.



V spopadih med demonstranti in policijo jo je skupil tudi marsikateri varuh reda...



... zjutraj pa je o nočnem divjanju pričalo le še razdejanje na ulicah (Reuter)

## ANALIZA

### Premirje v ruševinah

Jeza in topot več sto nog sta minule noči odmevala po ulicah Severne Irske in steptala v prah dveletna prizadevanja za mirno rešitev sporov. »Zadnji dogodki so ozivilo minulo obdobje, v katerem je bila politika neprestano na preskusu moci,« je dejala Margaret O'Callaghan s Queen's University v Belfastu. Kot mnogi drugi analitiki, tudi ona meni, da je eksplozija nasilja, ki jo je zaneli policijska prepoved prehoda skozi katoliške četrti pripadnikom protestantskega Oranznega reda, porušila vse dosežke anglesko-irskega prizadevanja za spravo med probritanskimi protestanti in nacionalističnimi katoliki.

»Zdi se, da je država ob protestih oranževcev ostala popolnoma brez moci, kar je seveda močno poslabšalo položaj vseh, ki so bili vpleteni v mirovni proces,« je dodala O'Callaghanova. Na mirovnih pogajanjih, ki so se začela prejšnji mesec, med predstavniki strank ni članov političnega krila Ire Sinn Feina, udeležili pa se jih bodo lahko še, ko bo Ira obnovila premirje, prekinjeno v februarju. Poleg odsotnosti Sinn Feina so pogajanja močno oslabilo se ugovori unionistično usmerjenih protestantov, ki jim ni bil pogodu voditelj pogovorov, bivši ameriški senator George Mitchell. Unionisti, ki si želijo nad Severno Irsko ohraniti britanski nadzor, namreč menijo, da bo Mitchell stal na strani irskih nacionalistov, ki se borijo za ponovno združitev Ulstra z Republiko Irsko. Val katoliškega nasilja, ki je zdaj preplaval Belfast, njegovo okolico, pa tudi mnoga druga ulsterska mesta, zagotovo ne bo pripomogel k omilitvi nasprotovanja unionistov Mitchellu.

Spopadi so poglabili tudi razpoko v odnosih med irsko in britansko valdo. Irski premier John Bruton je odkrito grajal popustljivost policije in njeno odočitev o umiku zapore v Portadownu. Njegov britanski kolega John Major pa je ostro zagovarjal odločitev policije in zahteval nadaljevanje mirovnih pogajanj, ki naj bi se ponovno začela prihodnji teden v Belfastu. Pogovori so zasnovani na principu prisotnosti vseh strank, žal pa se je izkazalo, da bo to nacelo, dokler Ira ne bo obnovila premirja, okrnjeno zaradi odsotnosti Sinn Feina. Nemiri v zadnjem tednu so možnosti za skorajšnje premirje zmanjšali pravzaprav na ničlo in s tem močno okrnili verodostojnost mirovnih pogajanj v prihodnosti, čeprav jih podpirata obe vladi. Najhujsi neredi v zadnjih dvajsetih letih so se začeli s preskušanjem moci med protestanti in policijo in se končujejo z valom katoliškega nasilja po umiku zapore za unioniste. Poznavalci trdijo, da se je s tem močno povečala verjetnost, da bo Irska republikanska armada, ki je po prekinitvi premirja organizirala napade v Britaniji in Nemčiji, spet začela izvajati atentate tudi na Severnem Irskem. Od prekinitve premirja do zdaj se jim je izogibala, saj se je bala povračilnih akcij protestantskih lojalistov, sama pa ni mogla zagotoviti varnosti katoliški skupnosti, če bi spet izbruhnila vojna.

»Bombni atentati, izvedeni v Angliji, zagotovo negativno vplivajo na mirovni proces,« je povedal Michael Page, strokovnjak za mirovne studije z Bradford University v Angliji in strokovnjak za britansko varnostno politiko v Ulstru. »Mislim, da nihče v Angliji ne pričakuje skorajšnje obnovitve premirja,« je dodal Page in kot verodostojen strokovnjak s takšnim mnenjem izničil še zadnjo drobtinico upanja.

Pred dvema tednoma je Ira zavrnila obnovitev premirja, ki ga je prekinila 9. februarja letos, kot razlog za zavrnitev pa je navedla policijsko dovoljenje gibanja protestantskih demonstrantov skozi katoliške četrti. V času od prekinitve premirja zaradi britanske zahteve po predaji orožja je Ira izvedla osem bombnih atentatov v Angliji in enega v britanskem vojaškem oporišču v Nemčiji. Naslovnice severnoirskega časopisja so v petek, ko je policija umaknila prepoved prehoda protestantov skozi sporno katoliško četrt, zelo jasno odrazile versko razcepljenost severnega dela zelenega otoka. News Letter, ki ga berejo večinoma protestanti, je objavil odmev na dogajanja z naslovom Danes je zmaga zdrava pamet, katoliški Irish news pa je zapisal: Zakon je v boju proti Oranznemu redu izgubil.

Martin Cowley / Reuter

## RUSI SLAVIJO ZMAGO NAD UPORNIKI, KI JIH NIHČE NI VIDEL

### Čečenska resnica proti ruski

*V Moskvi so po bombnih napadih poosttrili varnostne ukrepe*

**MOSKVA (Reuter, STA, B.S)** - Ruski vojaki so včeraj slavili zmago, potem ko so »zlomili« uporniške čečenske gverilce v zaledju mesta Satoj; prebivalci tega mesta, ki so včeraj na dvoriščih porušenihi pokopali žrtve ruskega obstreljevanja, pa so pripovedovali drugačno zgodbo.

V petek so predstavniki ruske vojske trdili, da so »unicili« skupino 60 čečenskih upornikov na območju omejenega mesta ter da pri tem žrtev na njihovi strani ni bilo. Prebivalci vasi Vasindaraj, ki je od Satoja oddaljena tri kilometre, od čečenske prestolnice Grozni pa 60, pa so povedali, da v vasi - ki je bila sicer tarča ruskih letal in topništva - niso videli niti enega ruskega vojaka, novica o 60 ubitih ali preganjenih čečenskih borbah pa jih je izjemno presenetila. »Zaključek ruskega napada so porušene hiše, ranjeni otroci in ubita ženska. Z drugimi besedami, ruski vojaki se ne borijo proti gverilcem oziroma oboroženim banditom, kot jih

imenujejo, ampak ubijajo civiliste,« je zatrdil neki starejši prebivalec omenjene vasi.

Ruska vojska je včeraj nadaljevala z obstreljevanjem vasi Geki na jugozahodu Cecenije. Poveljnik ruske vojske je povedal, da so njegovi vojaki v Gekiju, ki je po nekaterih poročilih se vedno blokirani, preverjali identiteto več sto ljudi, ki so med obstreljevanjem ostali v svojih domovih, in dodal, da so uporniki borci najverjetneje mesto že zapustili. Predstavnik lokalne vlade je povedal, da je bilo v napadu ubitih 14 ljudi, 72 pa jih je bilo ranjenih. Prebivalci tega mesta so prestrašeni in ogorčeni, odgovornost za napade ruske vojske pa pripisu-

jejo Kremlju in zahodnim silam. »Zahod je finančno podprl Jelcina, on pa je to izkoristil za to, da nas je lahko napadel. Cecenija zanj ni nič drugega kot območje za preizkušanje orožja,« je dejal neki prebivalec obstreljevanja vasi. Včeraj je Grozni obiskal ruski notranji minister Anatolij Kulikov, ki se je sesel s poveljnikom ruskih enot v Ceceniji, generalom Tihomirovim, in njegovimi sodelavci. Razpravljali so o poslabšanem varnostnem položaju v Zakavkazju. Moskovske oblasti so medtem zaradi dveh bombnih napadov poosttrile varnostne ukrepe; okrepljene policijske enote bodo nadzorovale predvsem mestni promet in strateske dele prestolnice. Poveljstvo čečenske vojske je včeraj zanikalo vpletenost v bombna atentata, v katerih je bilo v Moskvi ranjenih 30 ljudi, ena oseba pa je izgubila življenje.



Ruski notranji minister Kulikov (na desni) je prišel v Čečenijo bodrit svoje može (Reuter)

## NOVICE

### V ZRJ životari 620 tisoč beguncev

**BEOGRAD (STA)** - Po neuradnih podatkih zadnjega popisa je na območju ZRJ 620 tisoč beguncev. Iz srbskega komisariata za begunce prihajajo zaskrbljujoče vesti, da je njihova oskrba najslabša od začetka krize na območju nekdanje Jugoslavije. V skladiščih človekoljubnih organizacij so zaloge hrane, zdravil in drugih najnujnejših potrebščin za begunce minimalne, vse težje pa breme prenašajo tudi gospodinjstva, ki so sprejela največ beguncev. Če ne bo izdatnejše pomoči s strani države in človekoljubnih organizacij, se utegne njihov položaj še poslabšati, predvsem glede na dejstvo, da se načrti za vračanje beguncev ne uresničujejo. Tiskovni predstavnik komisariata za begunce Radovanović je za beograjsko Politiko izjavil, da je vlada ZRJ v minulih petih letih za begunce namenila več kot milijardo dolarjev. Kar zadeva zmanjšanje števila beguncev oziroma njihovo hitrejšo vračanje v BiH in na Hrvasko, na komisariatu niso optimistični. Radovanović meni, da pred septembrskimi volitvami ne gre pričakovati vračanja beguncev v Bosno; po njegovi oceni je bolj množične selitve mogoče pričakovati šele prihodnjo pomlad.

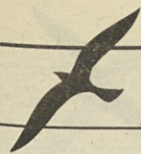
### Južnoafriški predsednik Mandela v Franciji

**PARIZ (ST)** - Južnoafriški predsednik Nelson Mandela je včeraj dopotoval v Pariz, kjer ga je sprejel francoski minister za gospodarstvo in finance Jean Arthuis. Med štiridnevним uradnim obiskom v Franciji se bo Mandela nekajkrat srečal s predsednikom Chiracom, pogovarjal pa se bo tudi z drugimi najvišjimi francoskimi političnimi in gospodarskimi predstavniki. Te bo skušal prepričati, naj francoska podjetja več vlagajo v Južno Afriko. Chirac in Mandela sta se prvič sestala včeraj, južnoafriški predsednik bo danes castni gost na vojaški paradi ob francoskem državnem prazniku.

### Anthony Lake nadaljuje obisk v Vietnamu

**HANOI (STA)** - Svetovalec ameriškega predsednika za nacionalno varnost Anthony Lake, ki se mudi na obisku v Vietnamu, se je včeraj srečal s predsednikom Do Muojem. Generalni sekretar vietnamske komunistične partije je v pogovoru z Lakeom poudaril, da se bo njegova država se najprej zavzemala za politiko odprtih vrat, sodelovanje z vsemi državami ter enakost in prijateljstvo. Lakeu je zagotovil, da bo Vietnam sodeloval z ZDA v zvezi z vprašajem pogrešanih ameriških vojakov iz vietnamske vojne, Lake pa je poudaril, da je sodelovanje med državama izjemno napredovalo, odkar sta vzpostavili diplomatske odnose. Lake se je srečal tudi z vietnamskim zunanjim ministrom Nguyen Manhom:





## SODELOVANJE / SLOVENIJA

# Predstavniki KZ na občnem zboru Zadružne zveze

Za še tesnejše sodelovanje

V sredo, 3. julija je bil 24. redni občni zbor Zadružne zveze Slovenije, ki se ga je udeležila tudi delegacija Kmečke zveze iz Trsta. Sestavljali so jo nekdanji dolgoletni predsednik Alfonz Gustin, tajnik Edi Bukavec in strokovni sodelavec Mario Gregorič. Osrednji točki bogatega dnevnega reda sta bili predsedniško poročilo in izvolitev upravnih organov.

V svojem poročilu je dosedanjí predsednik inž. Leo Frelih podal izčrpen prerez slovenskega kmetijskega združenstva s posebnim poudarkom na obdobje po osamosvojitvi Slovenije. Poudaril je težave, s katerimi se združništvo sooča v vrtincu hitrih socialnih in političnih sprememb v Sloveniji tudi zaradi nezadostnega razumevanja države za probleme tega sektorja. Težave izvirajo predvsem iz trenutno neurejenih razmer na trgu in iz nejasno oblikovane gospodarske politike. Iz teh težav je izhod možen le z ekonomsko politiko, ki bi s primernimi ukrepi znala zagotoviti zadruham enakovreden položaj, da bi tako združništvo uspešno nastopalo na trgu in pomembno prispevalo k ublajitvi negativnih posledic vključitve v Evropsko unijo.

Predsednik Frelih je poudaril tudi prijateljsko sodelovanje svoje organizacije z zamejci v Italiji in Avstriji ter se zahvalil vodstvu Kmečke zveze iz Trsta in Zveze zadruge iz Koroske za dolgoletno plodno sodelovanje, ki so obrodili vrsto medsebojnih koristi.

Tudi tajnik Kmečke zveze se je v svojem pozdravu obecnemu zboru zahvalil Leu Frelihu, ki je s tem obcnim zborom zaključil svojo 14-letno predsedovanje tej ugledni organizaciji, in za dolgoletno prijateljsko sodelovanje med ustanovama. Obenem je izrazil željo, da bi to sodelovanje nadaljevalo tudi pod novim vodstvom, kateremu je zazelel uspešno delo pri opravljanju svojih zahtevnih nalog.

Sledile so volitve upravnih organov. Za novega predsednika je bil izvoljen inž. Peter Vrisk iz Celja. Zelje Kmečke zveze so, kot je že poudaril njen tajnik, da bi tudi novoizvoljeni organi nadaljevali politiko sodelovanja z našo organizacijo, ki ga močno potrebujemo ne glede na obliko. Ze sam občeuek, da se v matici zanimajo in sledijo naši stvarnosti, nam vliiva novih energij in krepi našo samozavest, da lažje premagujemo težave.

Trzaska Trgovinska zbornica je v tem smislu v preteklih dneh že odposlala vsem kmetom, ki so vpisani v sezname za plačevaje kmečkih socialnih prispevkov (ex SCAU) obvestilo, v katerem jih podrobno seznani o obveznostih, ki jih določa zakon. Pri vsem tem pa se mnogi kmetje in polkmetje sprašujejo, kdo se je dolžan vpisati v register podjetij pri Trgovinski zbornici in kakšne koristi prinaša vpis v ta register.

Vpis v register podjetij dejansko ne prinaša nobene neposredne koristi, ampak je samo »anagrafsko« potrdilo, s katerim se podjetje lahko predstavi pred javno oblastjo ali

## Do 17. avgusta čas za obvezen vpis v register kmetijskih obratov pri Trg. zbornici

Kot smo že poročali, zapade 17. avgusta rok za vpis kmečkih podjetij v poseben register pri Trgovinski zbornici v smislu zakona št. 580 iz leta 1993. Pristojno ministrstvo pa je že napovedalo, da bo rok za vpis podaljšan do 30. septembra letos.

Vpis kmečkih podjetij v omejeni seznam je obvezen po zakonu, ki za morebitne kršitelje predvideva globe od 20.000 do 1.000.000 lir.

Trzaska Trgovinska zbornica je v tem smislu v preteklih dneh že odposlala vsem kmetom, ki so vpisani v sezname za plačevaje kmečkih socialnih prispevkov (ex SCAU) obvestilo, v katerem jih podrobno seznani o obveznostih, ki jih določa zakon. Pri vsem tem pa se mnogi kmetje in polkmetje sprašujejo, kdo se je dolžan vpisati v register podjetij pri Trgovinski zbornici in kakšne koristi prinaša vpis v ta register.

Vpis v register podjetij dejansko ne prinaša nobene neposredne koristi, ampak je samo »anagrafsko« potrdilo, s katerim se podjetje lahko predstavi pred javno oblastjo ali

v uradih. Vendar se morajo v register vpisati vsa kmetijska podjetja, tako tista, ki jih vodijo profesionalni kmetje, kot tudi tista, katerih vodja se s kmetijstvom ukvarja le občasno. Po številnih sestankih in razgovorih so pristojni organi pojasnili, da se v register morajo vpisati vsi kmetijski obrati, ki so v posesti številke IVA. Številko IVA pa morajo imeti vsi kmetje, ki svoje pridelke prodajajo.

Na koncu želimo se enkrat pojasniti, da je vpis v ta register - za razliko od deželnega registra kmetijskih podjetnikov, ki je pogoj za pridobivanje prispevkov, olajšav in podpor - le anagrafsko potrdilo.

Kmečka zveza vabi zato vse zainteresirane kmete in ostale obdelovalce, da se čimprej zglasijo v njenih uradih v Trstu (Ul. Cicerone 8) ali v podružnicah na Opčinah in Nabrezini od 8.00 do 12.00 ure. Kmetje z Goriskega pa so vabljeni, da se zglasijo na sedežu goriske Kmečke zveze (Ul. Malta) vsak dan, z enakim urnikom.

## ČLOVÉK IN ZEMLJA

## KMEČKA ZVEZA / OBVESTILO

### V ponedeljek slovesno odprtje novih prostorov

Prihodnji ponedeljek, 15. julija ob 16.30 bo predsednik Alojz Debelis uradno odprl nove prostore Kmečke zveze v Trstu, v Ulici Cicerone 8, v mednadstropju. Svečanosti se bodo udeležili tudi minister za kmetijstvo Slovenije Jože Osterc, državni predsednik konfederacije kmetov Italije CIA Giuseppe Avolio, odgovoren za urad za Slovence v zamejstvu in po svetu državni sekretar Peter Vencelj, deželni odbornik za kmetijstvo Beppino Zoppolatto, podpredsednik deželnega sveta Milos Budin ter predstavniki krajevnih oblasti ustanov in uradov.

Na odprtju prostorov Kmečke zveze bosta minister Osterc in predsednik Avolio spregovorila o zaključkih srečanja, ki ga bosta imela istega dne v Lipici, kjer bosta obravnavala položaj kmetijstva v Sloveniji in Italiji, vključitev Slovenije v EU, možnosti sodelovanja med obema državama in vključevanje manjšin ter sodelovanje dežel v okviru skupnosti Alpe-Jadran.

Vodstvo KZ vabi na slovesnost vse svoje člane.

## STROKOVNI NASVETI / STROKOVNA SLUŽBA KMEČKE ZVEZE SVETUJE REJCEM

## Kako proti hemoragični bolezni kuncev

V toplih mesecih so možnosti okužbe s to boleznijo večje, zato je koristno, da z njo malo podrobneje seznanimo rejce kuncev.

Hemoragična bolezen je pri nas razmeroma nova, saj se je pojavila ob koncu 80 let, je pa zelo razširjena. Zaradi izredne nalezljivosti z najrazličnejšimi neposrednimi in posrednimi načini prenosa, ukrepi preprečevanja in zatiranja te bolezni na terenu ponavadi niso uspešni. Tako se je lahko bolezen od leta 1984 iz Kitajske razširila z veliko hitrostjo in pri tem tudi naši kraji niso izjema. V rejah kuncev, kjer je prišlo do okužbe, je pogin ponavadi kar stoo odstoten. Živali zbolijo zelo hitro po okužbi in poginejo po zelo kratkem bolehanju, pogosto kar čez noč. Za bolezen so dovzetne vse pasme kuncev in vsi križanci.

Novije raziskave so pokazale, da bolezen na srečo ni nevarna za druge domače, divje in laboratorijske živali ali za človeka.

Ze ob prvih izbruhih bolezni v letih 1984-1986 so na Kitajskem ugotovili, da je povzročitelj virus. Raziskovalci po

svetu so pozneje to vselej potrdili. Virus so osamili in preučevali njegove lastnosti. Tako danes že poznamo vse poglavitne značilnosti virusa. Prav tako poznamo posredne in neposredne načine prenosa okužbe.

Pri neposrednem prenosu se živali okužujejo zlasti z izcedkom iz nosu, nekoliko manj z urinom in z iztrebki. V okuženi reji se lahko virus prenaša s pitno vodo in hrano. Med rejami poteka okužba neposredno s prodajo ali nakupom in z razstavami navidežno zdravih okuženih živali. Take živali so v inkubacijski dobi.

Človek prenaša okužbo nevede z dejavnostjo v kuncjereji. Okužba se prenaša z opremo, z obutvijo in obleko rejcev in njihovih obiskovalcev. Poleg tega obstajajo pri prenosih, tudi na večje razdalje, različni prenašalci, kot so insekti, glodalci, mačke, ptice in druge živali. Živali, ki jih omenjamo kot vektorje okužbe, so za določen čas lahko tudi rezervoarji virusa in ni izključeno, da je tudi zamrznjeno meso zaklanih kuncev tak rezervoar. Virus se zelo dolgo oh-

ranja tudi v gnoju oziroma v iztrebkih iz okuženih rej.

Inkubacija, to je čas od okužbe do pojava bolezni, traja od 24 do največ 78 ur. Kunci najpogosteje poginjajo v 3 do 36 urah po začetku bolezni. Pogin je, kot smo že omenili, navadno zelo visok.

Obbolele živali so otožne, zavračajo hrano in vodo ter težko dihaajo. Težko koordinirajo hojo in gibanje sploh, zato večinoma zdiho na mestu. Telesna temperatura se jim zviša do 41 stopinj C, tik pred poginom pa se hitro zniža pod normalno, ki je 38 do 39,7 stopinj C. Poleg tega je včasih opazna modrikavost vidnih sluznic in očesnih veznic ter driskavost ali zaprtje. Bolezen traja v manjših rejah (do 100 kuncev) 7 do 13 dni, po tem času pa ni več poginov.

Ta bolezenska znamenja pa niso vedno tako značilna, da bi lahko ze na njihovi osnovi zanesljivo sklepali o bolezni. Upravičeno pa na bolezen posumimo, če v kaki reji nepricakovano zbolijo in pogine več odraslih kuncev. Stoodstotno prisotnost bolezni lahko potrdi le diagnoza, ki jo postavijo v ustreznem la-

boratoriju.

Bolezni zal ne zdravimo. Zaradi značilnega širjenja okužbe, ki smo ga opisali, je preprečevanje, zatiranje in izkoreninjenje te bolezni izredno težavno. Lahko pa na podlagi izkušenj trdimo, da so strogi izolacijski ukrepi kolikor toliko uspešni. V okuženih rejah je obvezna popolna likvidacija vseh obolenih in tudi zdravih kuncev takoj, ko ugotovijo bolezen. Ukrepov je seveda več. Pripravila jih je komisija OIE v Parizu leta 1989. Toda o teh ukrepih, ki zadevajo razkuženje objektov, opreme in dvorišča, karanteno in izolacijo, dobijo rejci lahko navodila od veterinarske službe, zato jih ne bomo navajali. Zdi pa se nam potrebno, da rejce opozorimo nanje.

Najvažnejše sredstvo za preprečevanje bolezni je seveda zaščitno cepljenje, ki je, kot smo že pisali, brezplačno. Čeprav ni obvezno, se nam zdi primerno svetovati rejcem, da s cepljenem zaščitijo svoje kunce in posredno tudi kunce ostalih rejcev.

Strokovna služba Kmečke zveze

## STROKOVNI NASVETI / ŠKODLJIVEC VINSKE TRTE, KI JE PRIŠEL PRED NEKAJ LETI IZ KITAJSKE

## Metcalfa pruinosa in drugi škržati, ki škodujejo trti

Metcalfa pruinosa in drugi škržati, ki škodujejo vinski trti

V zadnjih casih se veliko govori o škržatu s strokovnim imenom Metcalfa pruinosa, ki se je pojavil v naših vinogradih in tudi na drugih rastlinah. Zuzelka se je pri nas pojavila v večji meri posebno lanske leto, tako da je bilo treba ponekod celo ukrepati. Letos se je škržat pojavil v enaki meri. Oglejmo si ga podrobneje.

Metcalfa je 7 do 8 mm dolga zuzelka temnosive barve. Ko je mlada, je bele do svetlozelene barve. Izvira iz Amerike in se je komaj v zadnjih letih pojavila pri nas, kjer se je razširila predvsem v severovzhodnem predelu Italije. Matcalfa živi tudi na številnih drugih rastlinah, zato je njen pojav množičen. Razširitev ji je omogočilo dejstvo, da nima specifičnih naravnih sovražnikov.

Zuzelka prezimi v obliki jajčeca med razpokami lubja in ob bazi eno-

letnih mladice. Približno v polovici maja opazimo mlade zuzelke, na začetku julija pa se pojavijo odrasle. Te proizvajajo veliko belega voska, ki je dobro viden na mladica, grozdcih in na spodnji strani listov. Pod voskom se nahaja škodljivec. Zuzelka ima letno eno generacijo.

Škržat živi tudi na številnih drugih rastlinah, tako na gojenih kot na spontanah. Če je okrog vinograda veliko rastja (npr. robide, akacije) in drugih rastlin, te po vsej verjetnosti gostijo metcalfa in je zato zelo verjetno, da se bo kmalu preselila tudi na trte.

Škoda - Metcalfa je škržat in skupaj z listnimi ušmi in drugimi sorodnimi zuzelkami sodi v rod z latinskim imenom Rhynchota. Skupna lastnost teh zuzelk je, da se hranijo z rastlinskim sokom, ki vsebuje veliko sladkorja. Odvečni sladkor izločijo in ga pustijo na rastlini. Neposredna škoda je zanemarljiva, bolj važna je pa posredna

škoda. Sladki izločki namreč privabljajo plesen, ki ji pravimo sajavost. Ta temna plesen se naseli na površno stran rastline, pokrije njene zelene dele in otežkoci normalne funkcije fotosinteze. Trta na splošno osibi.

Varstvo - Kemijsko zatiranje metcalfa je skoraj vedno neprimerno. Z zimsko rezjo odpravimo večino zimskih jajčec. Vcasih je priporočljivo odstranjevanje samoraslih rastlin, ki se nahajajo okrog vinograda. Le v primeru visoke prisotnosti zuzelke, to se pravi 5-6 zuzelk na list ali grozd, je priporočljiva uporaba fosforanikov, kot npr. Rogor, Decis, Fenitrocap itd. Omenimo naj tudi biološko sredstvo na podlagi piretra, ki daje dobre rezultate. Skropimo v juliju, ko so se prisotne mlade oblike zuzelke. Pozneje najdemo na trti večinoma odrasle, ki jih je zaradi obilne proizvodnje voska zelo težko zatirati.

Trte se lahko lotijo še drugi škržati.

Eden je Ameriški škržat, verjetni prenašalec zlate trsne rumenice, o kateri smo podrobneje pisali v preteklih tednih.

Omembe vreden je škržat z imenom Bivolček ali Rogati škržat. Tudi ta je ameriskega izvora. Ima značilno trikotno obliko telesa. Njegov življenjski cikel je podoben metcalfinemu, odrasli primerki se prav tako pojavijo v juliju. Škoda, ki jo povzroča ta zuzelka, so vbodi na steblih mladice. Rastlinski sok se zato nepravilno pretaka, končni del mladice porumeni ali pordec. Znaki so vidni predvsem na sorti merlot. Skropenje ponavadi ni potrebno. Rogati škržat živi od aprila do poletja v travi, zato je priporočljiva občasna kosnja, ki prekine cikel.

Na trti živi tudi Zeleni škržat. Iz listnega ožilja zuzelka srka sok, zato robovi listov porumenijo pri belih sortah, pri rdecih pa pordecijo. Nato se robovi lista posušijo, v skrajnem pri-

meru se ves list posuši in odpade. Skropimo, ko je junija prisotno od 0, 5 do 2 zuzelki na list, in sicer s sredstvi, ki smo jih omenili za metcalfa. Pazimo, da zuzelke ne zamenjamo s sorodnim, a manj škodljivim Rumenim škržatom, ki je drugačne barve in se počasneje premika.

dr. Magda Sturman



Primer škode, ki jo na listju vinske trte povzroča Zeleni škržat.





## ***Nova stanovajska naselja namesto podrtega zidu v Berlinu***



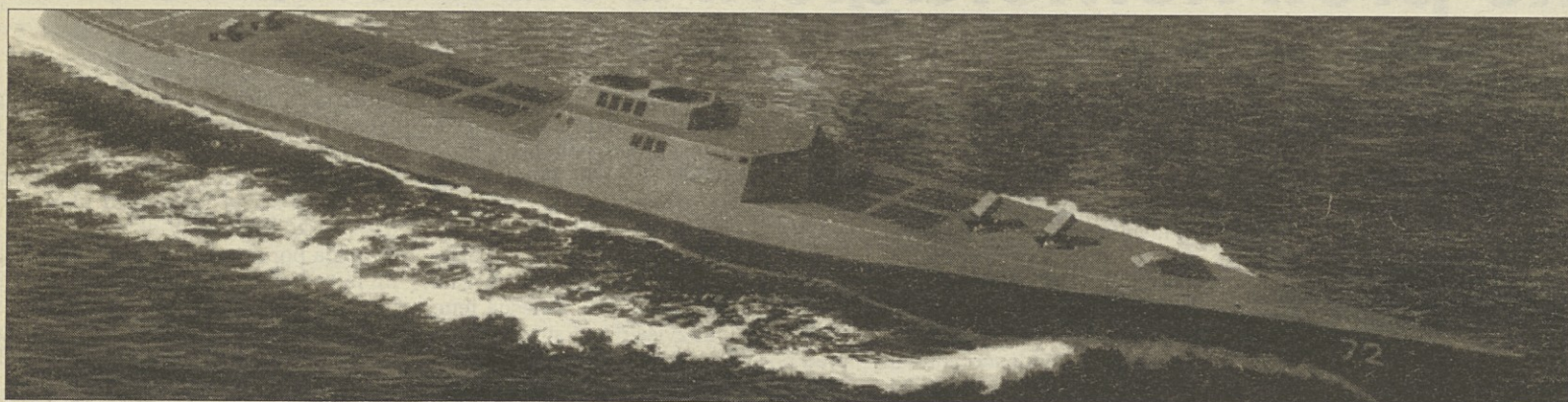
V nemškem glavnem mestu Berlinu počasi izginjajo še zadnji sledovi nekdanje meje med vzhodnim in zahodnim delom mesta. Na čistini okrog nekdanjega zidu namreč rastejo nove stanovanjske in poslovne stavbe, gradbišča pa so postala kar nekakšna turistična znamenitost. (Foto: Reuter)

# Sinatra je poročen že polnih dvajset let



Sloviti ameriški popevkar Frank Sinatra in njegova soproga Barbara sta v četrtek praznovala dvajseto obletnico poroke. Čestitamo! (Foto: Reuter)

## Američani načrtujejo nepotopljivo ladjo



Ameriški vojaški vrh v Pentagonu načrtuje novo, nepotopljivo ladjo, ki naj bi jo zgradili v naslednjih petih letih. Na ladji je predvidenih kar 500 izstrelitvenih naprav za najsodobnejše rakete, imela pa naj bi tudi komunikacijski sistem »vesoljske dobe«. K načrtovanju so povabili več podjetij, med njimi tudi Lockheed Martin / Newport News Shipbuilding Co., katerega zamisel je javnosti posredovala agencija Reuter.

# SKANDINAVSKA KRIŽANKA

| REPUBLIKA                        | NAČIN RAVNANJA S KOM | NOVINAR, KI PIŠE KOMENTARJE | MESTO OB REKI KUBAN V RUSJI        | ČHOV ANTON                   | REPUBLIKA                           | NEKD. FR. AVTOMOB. DIRKAČ (ALAIN) | DOKUMENT | SOSEDNJI ČRKI                 | ČEDERMAC                       | JADRAN | avtor: J. KRALJ                      | PIŠČAL IZ LUBJASTE CEVKE    | ODŽAGAN KOS DEBLA           | PRAPRE-BIVALCI ITALIJE | ZGORNJA OKONČINA      | VRSTA FRANCOŠKIH PREPROG       | KOSITER                          | MORSKA BOGINJA V GR. MIT.    | LJUBKOV. OBLIKA IMENA ELA | PREBIVALEC KALA       |
|----------------------------------|----------------------|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|----------|-------------------------------|--------------------------------|--------|--------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| NEKD. ČEŠ. KOLESAR (ANTON)       |                      |                             |                                    |                              | NARAŠČANJE GLADINE MORJA            |                                   |          |                               |                                |        | KAR PRIRASTE V DOLOČ. RAZDOBJU       |                             |                             |                        |                       |                                |                                  |                              |                           |                       |
| NEKD. HRV. NOGOMET. (KRASNO-DAR) |                      |                             |                                    |                              | GL. MESTO SAVDSKE ARABLJE VPAD      |                                   |          |                               |                                |        | ITALIJAN. TRIVRSTIČNA KITIČNA OBLIKA |                             |                             |                        |                       |                                |                                  |                              |                           |                       |
| TLUA OBLIKA IMENA EMA            |                      |                             |                                    | RAČUNALN. OPERACIJ. SISTEM   |                                     |                                   |          | RONALD REAGAN EKVADOR (orig.) |                                |        | KOCINA CEVKA ZA PRAZNENJE SEČNIKA    |                             |                             |                        |                       |                                | MREŽASTA TKANINA GERMAN. BOGINJE |                              |                           |                       |
| ŽENSKO IME, TEJA                 |                      |                             |                                    | NAUK O LEPEM CIPRSKO GIBANJE |                                     |                                   |          |                               |                                |        |                                      | SPENJALO ZA LASE ORGAN VIDA |                             |                        |                       |                                |                                  |                              |                           |                       |
| DENARNA NALOŽBA                  |                      |                             |                                    |                              |                                     |                                   |          |                               |                                |        | OLIMPIJSKE IGRE MUSLIM. M. IME       |                             |                             |                        | IZDELO-VALEC POHIŠTVA | SRŠENAR IZRAELSKI URADNI JEZIK |                                  |                              |                           |                       |
| VELIK GORSKI VRH                 |                      |                             |                                    |                              | NEPOLEDE-NEL VRH GORE NA GRENLANDIJ |                                   |          |                               |                                |        |                                      |                             | SPOKOJ JOSIP BROZ           |                        |                       |                                |                                  | SLOVEN. VIOLINIST (IGOR)     | SEKANJE                   | KRAJ NA OTOKU PAŠMANU |
| SKLADAT. COPLAND                 |                      |                             |                                    |                              | ANTON AŠKERC NEMSKI SLIKAR          |                                   |          | KONICA                        | ČUSTVE-NOST BELGUSKO LETOVIŠČE |        |                                      |                             |                             |                        |                       |                                |                                  |                              |                           |                       |
| NIKOLA TESLA                     |                      |                             | SL. TISKOV. AGENCIJA RAZLIČNI ČRKI |                              |                                     | ALBAN. NOGOMET. (EDMOND) RADJI    |          |                               |                                |        |                                      |                             | IZREZAN KOS                 |                        |                       |                                |                                  |                              |                           |                       |
| JOŽICA                           |                      |                             |                                    |                              | PISATELJ MERIMEE                    |                                   |          |                               |                                |        |                                      |                             | LJUDSTVO NA TAJSKEM         |                        |                       |                                |                                  | PLESALEC OTRIN               |                           |                       |
| GR. BOG LJUBEZNI                 |                      |                             |                                    |                              | VINSKI KAMEN                        |                                   |          |                               |                                |        |                                      | PEŠNIŠKI STIK               | ENOTNI VEKTOR V MATE-MATIKI |                        |                       |                                |                                  | ANGLEŠKI OTOK V IRSKEM MORJU |                           |                       |

RESTEIV: Vodoprano:  
TKAC.  
PIMA.  
PRRASTEK.  
KORA.  
RUJAD.  
KITORNELA.  
EMM.  
DOS.  
RR.  
DLAKA.  
TIL.  
TEA.  
ESTETKA.  
IASNICA.  
INVESTICJA.  
OI.  
OSAR.  
RTNA.  
NUMNTAK.  
MIR.  
AARON.  
AA.  
EMOTVNOST.  
NT.  
STA.  
DOSTI.  
IZREZEK.  
JOZI.  
ROSPER.  
TAL.  
IKO.  
EROS.  
TARTAR.  
ORT.  
MAN





## GLEDALIŠČA

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## TRST

**Gledališce Verdi - Dvorana Tripcovich**  
**Mednarodni festival operete 1996**  
Od 27.7. do 2.8. opereta »Scugnizza« Maria Coste.  
Predprodaja vstopnic za vse predstave je že v teku pri blagajni Dvorane Tripcovich (9-12, 18-21)  
Jesenska simfonična sezona: V teku je vpisovanje novih in potrditev starih abonmajev; vsi tisti, ki bodo plačali do 3. avgusta, imajo pravico do 5 odst. popusta.  
**Opozarjamo, da bo blagajna gledališča Verdi zaprta zaradi počitnic od 4. avgusta do 10. septembra.**  
V okviru Festivala operete se bodo v raznih krajih Furlanije odvijali koncerti orkestra Gledališča Verdi z naslovom »Operetna fantazija«. Naslednji koncerti bodo: v nedeljo, 21. julija v Morteglianu - Villa di Varmo. Na-

stopajo sopranistka Alessandra Reinprecht in tenor Walter Borin. Na sporedu Lehar, Kalman, Renatzky, Offenbach in Lombardo.  
; v torek, 23. t. m., ob 21.30 v Sacileju na prireditvi Estate Giovani; v sredo, 24. julija, ob 21. uri v Trstu, na Pomorski postaji; ter v petek, 26. julija, ob 21. uri v Lignanu, Arena Alpe Adria. Predprodaja vstopnic pred koncertom ali v dvorani Tripcovich.  
**Trg pred katedralo sv. Justa**  
Glasbeno-gledališki festival  
Krožek Jacques Maritain v sodelovanju s trzasko občinsko upravo, podjetjem za turistično promocijo in trzasko trgovinsko zbornico bo od 14.t.m. do 4. avgusta predstavil stiri »srednjeveške« večere.  
**KOPER**  
**3.Primorski poletni festival**  
Danes, 14. t.m., ob 21.30 - Lapidarij pokrajinskega muzeja - MGL Ljubljana »B.Singer »Norci iz Helma«, režija Zijah Sokolović.

## KOROŠKA

## BEKSTANJ

Danes, 14. t.m., ob 20.00 - Nastop zbora Montanara.

## HODIŠE

Pri Kokeju: V soboto, 20. t.m. ob 20.00 - Veselica na Gori, nastopata Koroski mu-

zikantje iz Slovenije in Die Seetal Musikan-ten iz Hodis.

## ROŽEK

Galerija Sikoronja: V petek, 19. t.m., ob 20.00 - »Približevanja« - večer z umetnikom Konradom Kollerjem.

## RAZNE PRIREDITVE

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## TRST

## Zgonik

Poletni večeri: V četrtek, 18. t.m., ob 21.00 bo v Zgoniku st.36 pri C'p'rl'vih predstavitev knjige Alexandra Langerja »Odlocitev za sožitje« v priredbi KD Rdeca zvezda in Krozka

istrobeneske kulture Istria.Sodelujeta župana dvojezičnih občin T.Blazina in A. Juri.

## GORICA

Goriški grad - Gledališce pod sotorom: od 25. julija do 3. avgusta, ob 21.00 - - natečaj Amidei za najboljšo filmsko scenografijo.

## GLASBA

## TRST

## Grad sv. Justa

Danes, 14. t.m., ob 21.00 - v okviru »Poletje v Trstu« je na sporedu 3. ciklus »Rockcastle-lo« v priredbi Cappele Underground:večer posvečen skupini Doors in projekcija filma »Feast of Friends« in »HWY«.  
Jutri, 15. t.m., ob 21.00 - v spomin na skupino Velvet Underground bo na sporedu film »Nico/Icon« Susanne Oftering.  
V torek, 16. t.m., ob 21.00 - »Woodstock: 3 Days of Piece and Music« , režija Michael Waldleigh, montaža Martin Scorsese.

## Trzasko koncertno društvo

sporoča, da se bo koncertna sezona 1996/97 pričela 11. novembra 1996 in se zaključila 21. aprila 1997.

## Trg Unità

Poletni koncerti trzaskе občinske godbe na pihala: Jutri, 15.t.m., ob 20.30; naslednji koncerti bodo, 22. in 29.t.m. V avgustu pa bodo: 5., 12., 19. in 26. ob 20.30.  
Drugi koncerti bodo se: v Tavagnaccu v nedeljo, 21. t.m., ob 20.30.

**Avditorij muzeja Revoltella (Ul. Diaz 27)**  
V ponedeljek, 15. t.m., ob 21.00 - v okviru

## RAZSTAVE

## TRST

**Miramarski park**-V konjušnici je do 7. januarja na ogled razstava »Praski zaklad«:Urnik: do 26. oktobra od 9. do 19. ure in od 26. oktobra do 7. januarja od 9. do 18. ure.

**Občinska razstavna dvorana na Trgu Unità:**  
Do 5. septembra je na ogled razstava Tiepolo - risbe iz kolekcije Sartorio.

**Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII)**  
Do 13. oktobra je na ogled razstava risb slikarja iz 17. stoletja Tiepola .

**Muzej Revoltella**  
Na ogled je razstava umetnin Nina Perizija (1935-1993)  
Na ogled je tudi razstava pop slikarja Americana Jim Dine. Urnik ob delavnikih od

## KOROŠKA

## CELOVEC

**Galerija Ars Temporis:** Do 15. septembra je na ogled razstava nakitni objekti »Cermak und Cermak«  
**Deželni muzej -Do septembra** je na ogled posebna razstava »Zgodnje krščanstvo na Koroskem«  
**Deželna galerija** - Na ogled so dela Melitte Moschik.

## ŠENTJANŽ V ROŽU

k-k center: na ogled je etnološka razstava o lanu.

## BELJAK

**Muzej mesta Beljak:** na ogled je razstava Skriti zakladi (mineralogija in zgodovinsko rudarstvo na Koroskem).

## TINJE

**Dom prosvete:** Na ogled je razstava Erike Jellitsch »Spomini na svili«.

## DOBRLA VAS

**Samostan:** Do 17. julija je na ogled razstava del Valentina Omana.

## ROŽEK

**Galerija Sikoronja:** Do 28. t.m. je na ogled razstava del Konrada Kollerja.  
**Grajska galerija** -Do 30. septembra je na ogled razstava del (pokrajinarstvo) Veronike von Degenfeld .

## OSOJE

**Galerija Carinthia:** Do 31. avgusta je na ogled Jubilejna razstava Unikat-X-Kat

## GLEDALIŠČA

## SNG OPERA IN BALET

**Župančičeva 1, Ljubljana**  
**tel: 061/331-945**



Poletna sezona v sodelovanju s Festivalom Ljubljana:

## CANKARJEV DOM

## Razstave

Miro Potočnik:

**SKRIVNOSTI**

**LJUBLJANICE.**

Razstava podvodne fotografije.

(do 28. julija)

Arheološka razstava lju-

bljanskega poletja 1996:

**POZDRAVLJENI,**

**PREDNAMCI!**

Ljubljana od prazgodovine do srednjega veka.

(do 25. avgusta)

## Ples

Torek, 23. julija, ob 21. uri:

44. mednarodni poletni festival Ljubljana

v CD-ju:

Matjaz Faric:

**ROMEO IN JULIJA.**

Blagajna je do 1. septembra odprta le eno uro pred začetkom prireditve.  
Telefon: 061/222-815, faks: 215-015.

## GLASBA

## CAFE BELVEDERE

## Bled

FOLK - BLUES

FESTIVAL:

Sobota, 20. julija:

**FLAMENCO SKETCHES**

(Italija). Flamenco rock.

Sobota, 27. julija:

Mia Znidarič & Steve

Klinl (ZDA).

Vokalni jazz.

Sobota, 3. avgusta:

Valeria & The Leg Brea-

kers (Hrvaska).

Soul & funk.

Sobota, 10. avgusta:

Melita Osojnik &

Jasna Knez. Vokal &

gib.

## POD HOMANOVO LIPO

**Mestni trg.**

**Škofja Loka**

Petek, 19. julija,

ob 20. uri: Dalmatinska

klapa Omisalj.

Petek, 26. julija,

ob 20. uri: Aleksander

Mezek.

## METELKOVA

## Ljubljana

GROMKI FESTIVAL

Danes, 14. julija,

ob 21. uri: koncert

Mie Znidarič in Zarka

Zivkovića.

Jutri, 15. julija,

ob 21. uri: koncert mari-borskega jazz dueta Karlo Jelderman: Zgodbe groze in nedolžnosti.

Sreda, 17. julija,

ob 21. uri: koncert preka-

ljene vrhniške zasedbe

The Troublemakers.

(jazz standardi)

## OPATIJSKA CERKEV

## SV. DANIELA CELJE

Torek, 23. julija,

ob 20. uri:

KONCERT MEDNARO-

DNEGA MLADINSKEGA

GODALNEGA ORKE-

STRA.

## ŽUPNIJSKA CERKEV

## NA ŠUTNI

## Kamnik

Jutri, 15. julija,

ob 20. uri: koncert

otroškega pevskega zbora

NAVDUSENJE

iz Moskve. Dirigentka Ol-

ga Skvarcova.

## PROGRAM POLETNIH

## PRIREDITEV NA

## UNIONSKEM VRTU

Miklosiceva 1,

Ljubljana

Petek, 19. julija,

ob 21. uri:

MIRO BOZIC (orglice).

Petek, 26. julija,

ob 21. uri:

IRA ROMA.

## FESTIVAL LJUBLJANA

44. MEDNARODNI POLETNI FESTIVAL:

Franciskanska cerkev, danes, 12. julija, ob 21. uri:

**ZBOR DRŽAVNE UNIVERZE SAN JOSE iz ZDA,**

dirigentka Charlene Archibeque.

Program: hvalnice, sodobni moteti, duhovne pesmi.

Krizanke, jutri, 15. julija ob 21. uri:

Felix Mendelssohn Bartholdy:

**SEN KRESNE NOCI,** balet.

Opera in balet SNG Ljubljana;

koreograf in režiser Julio Lopez;

dirigent Aleksander Spasić; scenograf, kostumograf,

oblikovalec luci Luis Carlos Gazzaniga;

solisti: M. Selan, S. Semenjuk, V. Isaicev, V. Vidmar,

M. Rebolj, N. Vrhovec, M. Ribic, A. Stevens,

S. Neskovici, D. Mohorko.

Ljubljanski grad, 17. julija, ob 21. uri:

Koncert ob soju-svec:

Darko Brlek, klarinet; Ljubljanski godalni kvartet;

Monika Skalen, violina, Karel Zuzek, violina;

Franc Avsenik, viola, Stane Demsar, violoncelo.

Program: J. Golob, L. v. Beethoven, W. A. Mozart.

Krizanke, 18. julija, ob 21. uri:

**EVROPSKA NOC JAZZA:**

Carla Bley Big Band, Big Band RTV Slovenija,

Primož Grasic, Steve Swallow, Denis Mackrel.

Informacije in prodaja vstopnic pri blagajni Festivala Ljubljana vsak delavnik med 11. in 19. uro (rezervacije med 10. in 11. uro), v soboto med 11. in 13., ter uro pred predstavo na prizorišču.

## STOZIVKA IN STOZER.

Nastopata Matjaz Javnsnik in Andrej Morovic.

Cetrtek, 18. julija, ob 22.30:

Spektakel etno-baletnega zbora

Metelkovcev Bolsji teater &

Ognjeni kiparji.

## MESTNO GLEDALIŠČE

## LJUBLJANSKO,

## Čopova 14

**tel: 061/210-852**

T. Partljic:

**STAJERC V LJUBLJANI**

Sreda, 21. avgusta, ob 20.30,

v Ljubljanskih Krizankah.

## RAZSTAVE



## GALERIJA MEDUZA 2

## Cankarjevo nabrežje 7, Piran

Andrej Pavlic Slike

Razstava bo na ogled do 16. avgusta.

## MODERNA GALERIJA

## Tomsiceva 14,

## Ljubljana

Günter Brus

Bliskoviti vpadi v vna-

prej dane ideje

Razstava bo na ogled do

25. avgusta.

## MALA GALERIJA

## Slovenska 35,

## Lubljana

Zora Stancic

CHIAROSCURO.

Razstava bo na ogled

do 1. septembra.

## GALERIJA

## SODOBNE UMETNOSTI

## Trg celjskih knezov 8,

## Celje

SODOBNA SPANSKA

GRAFIKA

Razstava bo na ogled do

20. julija.

## GALERIJA MEDUZA

## Čevljarska 8, Koper

Karel Zelenko

Pregledna razstava

grafik. (Do 24. julija)

## BEŽIGRAJSKA

## GALERIJA

## Dunajska 31,

## Ljubljana

Marko A. Kovacic

Zatisje pred viharjem.

Razstava bo na ogled

do 9. avgusta.

## GALERIJA ZDSLU

## Komenskega 8,

## Ljubljana

Junos Miklavc

LOKANTAYA-

WORLD'S END

Razstava bo na ogled

do 27. julija.

## TEHNIŠKI MUZEJ

## SLOVENIJE

## grad Bištra pri Vrhniki

COLNICEK IN IGLA

Stari sivalni stroji

Razstava bo na ogled do

30. novembra.

## MODERNA GALERIJA

## Tomsiceva 14,

## Ljubljana

PET LET ZBIRKE FO-

TOGRAFIJ

V MODERNI GALERIJI

Skupinska razstava.

(Do 20. julija).

## GALERIJA TIVOLI

## Pod turnom 3, Ljublja-

## na

4. VELIKA NAGRADA

RISBE ALPE-JADRAN



## Pomagajte TOM-u in TOM





### RAI 3 slovenski program

**Za Trst:** na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)  
**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Koticek: PIKIJEVE DO-GODIVSCINE**  
 20.30 **TV DNEVNIK**  
 20.45 **Sportna tribuna**  
 20.55 **26. steverjanski Festival (1. del)**



### RAI 1

6.00 Aktualno: Euronews  
 6.45 Dok.: Kvarkov svet - Avstralija B. Croppa - Poto-pljene vojne razbitine (vodi Piero Angela)  
 7.30 Otroški variete Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Del Buono), vmes risanke  
 8.00 Variete: L'albero azzurro - Plavo drevo  
 8.30 Variete: La banda dello Zecchino, vmes risanke in nan. Harry's Mad  
 Dok.: Velike razstave  
 10.00 Maša  
 11.45 Nabožna odd. Sedmi dan  
 12.00 Angelus, papežev blagoslov  
 12.20 Aktualno: Linea verde - Poletna Zelena crta (vodi S. Vannucci)  
 13.30 Dnevnik  
 14.00 Variete: Gelato al limone (vodita M. Pani in B. Boccio)  
 16.00 Film: Operazione crepes suzette (kom., ZDA '68, i. J. Andrews, R. Hudson)  
 18.00 Dnevnik  
 18.10 Variete: Gelato al limone (2.del), vmes vreme in (20.00) dnevnik  
 20.30 Sportni dogodki  
 20.45 Nan.: Occhio di falco (i. G. Gnocchi, M. Messeri)  
 22.25 Dnevnik  
 22.30 Ameriška glasba  
 0.00 Dnevnik, zapisnik, horoskop, pogovori in vreme  
 0.20 Proza: Baci perduti  
 1.50 Operetna kronika: Principesse, violini e champagne (C. Campanini, L. Masiero, E. Viarisio)  
 2.50 Teatro inchiesta: Sfida per Cuba - Izziv za Kubo  
 4.25 Glasba: Mi ritorni in mente replay



### RAI 2

7.10 Nan.: Paradise Beach  
 7.55 Film: I leoni di Castiglia (zgod., ZDA '63)  
 9.00 10.00 dnevnik  
 10.30 Nedeljski Disney, vmes dok. Compagni di banco a quattro zampe  
 11.30 Nan.: Blossom  
 11.55 Dnevnik  
 12.00 Nan.: Velika dolina  
 13.00 Dnevnik, oddaja o motorjih Tg2 Motori  
 13.40 Film: Il clan dei due Borsalini (kom., It. '71)  
 15.20 Aktualno: cercando cercando (vodi I. Moscato)  
 16.50 Film: Primer Thomasa Crowna (kom., ZDA '68)  
 18.30 Nan.: Un caso per due  
 19.35 Vreme in Domenica sprint  
 20.10 Risanke: Classic Cartoon  
 20.30 Dnevnik Tg2  
 20.50 Film: Un Maggiolino tutto matto (kom., ZDA '69, i. D. Jones, Michele Lee)  
 22.45 Aktualno: Dio non guarda l'orologio  
 23.25 Dnevnik in vreme  
 23.45 Protestantizem  
 0.15 TGR Sredozemlje v sodelovanju s France 3  
 0.45 Festival v Spoletu



### RAI 3

6.30 Variete: Fuori orario  
 8.50 Dober dan, glasba!  
 9.30 Film: Un volto nella folla (dram., ZDA '57, i. A. Griffith, A. Franciosa)  
 12.00 Jadranje: Giro d'Italia a vela  
 12.30 Nan.: Vita da strega  
 13.05 Tour de France  
 14.00 Deželni dnevnik  
 14.25 Sport: Tour de France, 18.00 avtomobilizem F3  
 18.50 Vreme, dnevnik, deželne vesti in sport  
 20.00 Aktualno: Gospodarstvo  
 20.10 Variete: Blob Soup  
 20.25 Film: La banda degli angeli (dram., ZDA '57, i. C. Gable, Y. De Carlo)  
 22.30 Dnevnik, deželne vesti  
 22.55 Sportna nedelja  
 23.55 Nocni dnevnik  
 0.05 Film: A volte ritornano (dram., ZDA '91, i. T. Matheson, B. Adams)  
 1.45 Variete: Fuori orario, vmes Cose mai viste  
 2.10 Nad.: Albert e l'uomo nero (1. del)  
 3.20 Film: Arriva John Doe



### RETE 4

6.30 Nan.: Wings, 7.00 Love Boat, 8.00 Družina Bradford, 9.00 Favole per una notte, 9.30 Giudice di notte, 10.00 Il medico in montagna  
 11.00 Aktualna odd. o gospodarstvu: Re Mida, vmes (11.30) dnevnik  
 12.30 Nan.: Hiša v preriji  
 13.30 Dnevnik Tg4  
 14.00 Film: 10 gladiatorjev (pust., It. '63, i. G. Rizzo)  
 16.00 Nan.: Christy, 17.00 Arnold, 17.30 Kojak  
 19.25 Dnevnik in vreme  
 19.50 Variete: Game Boat  
 20.40 Film: Tacchi a spillo (dram., Sp. '91, r. P. Almodovar, i. M. Bosé)  
 22.50 Film: Un gioco estremamente pericoloso (krim., ZDA '75, i. B. Reynolds), vmes (23.30) dnevnik  
 1.20 Pregled tiska  
 1.30 Film: I miliardari (kom.)



### CANALE 5

6.00 Na prvi strani  
 8.50 Nan.: Neverjetni Hulk (i. Lou Ferrigno)  
 9.50 Film: Pocitnice v Floridi (kom., ZDA '85, i. Rip Torn, John Candy)  
 11.45 Nan.: Nonno Felice  
 12.15 Glasba: Superclassifica Lestvica LP (vodi Ambra Angiolini)  
 13.00 Dnevnik  
 13.35 Risanke: Simpsonovi  
 14.00 Aktualno: Paese che vai (vodita Licia Colò in Corrado Tedeschi)  
 15.15 Film: La romana (dram., It. '54, r. L. Zampa, i. G. Lollobrigida, F. Fabrizi)  
 17.30 Film: Terremoto (dram., ZDA '74, i. C. Heston, Ava Gardner)  
 19.30 Nan.: Robinsonovi - Rudy Superstar (i. Bill Cosby)  
 20.00 Dnevnik TG 5 in vreme  
 20.30 Predstavitev nove pesmi E. Ramazzottija  
 20.35 Variete a Candida: Telecamere a richiesta (vodi A. Ippolito)  
 22.45 Nan.: N.Y.P.D. - New York Police Department (i. D. Caruso, D. Franz)  
 0.30 Dnevnik  
 0.45 Film: Maciste all'inferno (pust., It. '62, i. A. Zanolli, A. Bosisi)



### ITALIA 1

6.30 Otroški variete, vmes nan. in risanke ter variete Bim Bum Bam  
 10.00 Risanke  
 10.30 Avtomobilizem F1: VN Velike Britanije, poskusne vožnje  
 10.55 Variete: Sorridi c'è Bim Bum Bam, risanke  
 11.30 Nan.: T.J. Hooker  
 12.25 Odprti studio  
 12.45 Nan.: Agli ordini papà  
 13.15 Sportna odd.: Grand Prix  
 14.15 Variete: Benny Hill  
 14.30 Sport: Formula1 start  
 15.00 Avtomobilizem F1: VN Velike Britanije, 17.00 Parco chiuso - Po tekmi  
 17.30 Nan.: MacGyver - Krvavo rdeči dragulji  
 18.30 Odprti studio, vreme  
 18.45 Aktualno: Fatti e misfatti  
 19.00 Nan.: Miami Beach, 20.00 Gli amici di papà (i. David Coulier, J. Stamos, Bob Saget)  
 20.30 Film: Guerriero americano (pust., ZDA '85, i. M. Dudikoff, S. James)  
 22.30 Film: Squadra antifurto (krim., It. '76, r. B. Corbucci, i. T. Milian)  
 0.30 Italija 1 sport  
 1.35 Film: Ladri di saponette (kom., r.-i. M. Nichetti)



### TELE 4

19.15 21.50 Dogodki in odmevi  
 15.05 Nad.: Amore gitano  
 15.55 Nan.: Il diluvio - Potop  
 18.20 19.30 Sportni oddaji  
 20.35 Dok.: Sodobna umetnost  
 21.05 Nan.: Sloane  
 22.00 Poletna sportna odd.  
 22.30 Personaggi e opinioni - Osebe in mnenja



### MONTECARLO

13.00 20.00, 22.30, 1.00 dnevnik, 13.15, 19.45 Sport  
 10.00 Nedeljski sport  
 12.00 Papežev blagoslov  
 12.15 Nan.: Charlie's Angels  
 16.00 Tour de France  
 17.30 Nan.: Kenguru Skippy  
 19.00 Oddaja o motorjih Crono  
 19.50 Montanellijska nedelja  
 20.00 Nan.: Sister Kate  
 20.30 Film: Karamazov (dram.)  
 22.55 Film  
 1.25 Nan.: Charlie's Angels



### Slovenija 1

9.20 Delfi in prijatelji, 3. del  
 španske nanizanke  
 9.45 Sredi galaksije zavij levo, Glasba za umirajočega kralja  
 10.10 Atlas človeškega telesa  
 11.05 Obzorja duha  
 11.30 Ljudje in zemlja  
 12.00 16. srečanje tamburaskih skupin Slovenije, 3. del  
 13.00 Porocila  
 14.35 Karaoke  
 16.05 Dlan v dlani  
 16.20 **Zenske z obale**, 1. del  
 francoske nadaljevanke  
 18.00 TV dnevnik 1  
 18.05 Po domače  
 19.15 Loto  
 19.30 TV dnevnik 2, vreme, sport  
 19.50 Zrcalo tedna  
 20.10 Igre brez meja, 3. oddaja  
 21.45 Martin Chuzzlewit, 1. del  
 22.50 TV dnevnik 3, vreme  
 23.30 Sova: Kobra, 6. del

### Slovenija 2

9.00 Euronews  
 12.25 Tedenski izbor: Angleška glasbena lestvica  
 13.15 Videospon  
 14.00 V vrtnu  
 14.50 Tok, tok, kontaktna oddaja za mladostnike  
 15.35 Pasje poletje  
 16.15 Lahkih nog naokrog  
 16.55 Na vrtu  
 17.25 **Moski na balkonu**, pon. švedskega filma  
 19.00 SP v motokrosu, posnetek iz Orehove vasi  
 20.05 **National Geographic**, 6. del ameriške dokumentarne oddaje  
 21.00 Intervju: Zarko Petan  
 22.00 **Agatha**, angleški film



### Koper

16.00 Euronews  
 18.00 Slovenski program  
 19.00 Kam vodijo naše stezice  
 19.30 TV dnevnik  
 19.30 Nočni sodnik, tv nanizanka  
 20.00 Vesolje je...  
 20.25 Žrebanje loto  
 20.30 Istra in...  
 21.00 Tolovaji, italijanski film  
 Režija: Mario Bonnard.  
 Igrajo: Daniela Rocca, Salvatore Randone in drugi.  
 22.30 Vsedanes - TV dnevnik  
 22.45 Globus  
 23.25 Achtung Baby! - trasmissione a cura di Roberto Ferrucci



### Hrvatska 1

9.00 So cisto znoreli?  
 9.30 Risanke  
 9.40 Arktika, dok. serija  
 10.10 Striborov gozd  
 10.45 Mali popevajoci Dubrovnik, posnetek  
 12.00 Porocila  
 12.20 Kmetijska oddaja  
 13.10 Folklor  
 13.40 Mir in dobrota  
 14.10 Duhovni klic  
 14.15 Opera Box  
 15.05 Vedno v nedeljo  
 15.05 Oprah Winfrey Show  
 17.10 Porocila  
 17.20 Stiri očesa, am. vestern komedija  
 18.50 Kremenckovi, 5. del ameriške risane nanizanke  
 19.15 Tv fortuna  
 19.30 Dnevnik  
 20.10 Hvarski mozaik, dokumentarna oddaja  
 22.05 FBI, ameriška komedija  
 23.25 Hrvatska spominska knjiga

## Horoskop

zapisal B. R. K.



**OVEN 21. 3. - 20. 4.:** Z domaćimi se boste zapletli v zanimiv spor. Vsi po vrsti boste trmasto vztrajali pri svojem, vse dokler se ne bo pojavil nekdo, ki bo predlagal rešitev, za katero se boste ogreli vsi.



**BIK 21. 4. - 20. 5.:** Vase počutje se bo spreminjalo iz ure v uro, v ritmu, ki ga bodo določale vase miselne premene. Ne bo vam jasno, kaj bi radi niti vam ne bo jasno, če si v življenju se sploh kaj želite.



**DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.:** Dobrovoljni boste in prijazni, zato boste pritegnili marsikako trpečo dušo in ji pomagali ublažiti notranjo bolečino - če ne z nasveti, pa s strpnim, prijateljsko naravnanim poslušanjem.



**RAK 22. 6. - 22. 7.:** V svoji duši boste zaznali olajšujočo spremembo, vendar vas ne bo zanimal njen vzrok, najbrž zato, ker boste verjeli, da zvečer o njej ne bo več niti sledu. Motite se; trajala bo večno.



**LEV 23. 7. - 23. 8.:** Ko vas bodo čislali, jih boste povzdigovali v oblake, ko vas bodo ignorirali, pa jih boste imeli za sebičneže. Zelo nepošteno zlasti do tistega, ki vse to prenaša. Namreč vi sami.



**DEVICA 24. 8. - 22. 9.:** Na prijetnem izletu boste našli nekoga, ki vas bo popeljal daleč čez ozke okvire vsakdanjosti. Ne boste mu verjeli vsega, a povsem dovolj, da se boste odločili za majceno revolucijo.



**TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.:** Predobro se zavedate, da bi bilo treba na področju medosebnih odnosov marsikaj spremeniti, vendar se zavedate tudi, da vam brez poprejšnje notranje spremembe preostane zgolj igra.



**SKORPIJON 23. 10. - 22. 11.:** Končno se boste spopadli z izzivom, ki ste se ga najprej zamen izogibali, nato zamen prezirali, naposled pa ste ga vendarle sprejeli kot dobrodošlo preizkušnjo vaših moči.



**STRELEC 23. 11. - 21. 12.:** Udeležili se boste srečanja, na katerem boste obnovili nekaj starih prijateljskih, pa tudi srčnih vezi. Partner bo sicer nekoliko skripal z zobmi, vendar boste ostali celi.



**KOZOROG 22. 12. - 20. 1.:** Cutili boste, da je čas za temeljit počitek. Odpoveste se torej telesnim dejavnostim in se pogreznite v zdravilno lenobo; najbolje v prijetni senci košatega drevesa.



**VODNAR 21. 1. - 19. 2.:** Čeprav niste pristas brezčilnega gibanja, boste tokrat vendarle začutili potrebo po telesni aktivnosti. Ni nujno, da plezarite po strminah, zadostovalo bo tudi enourna posteljna telovadba.



**RIBI 20. 2. - 20. 3.:** Zazeleli si boste avanture, vendar se ne boste spuščali predalec, kajti partner vam bo ves čas za petami. Ne očitajte mu ljubosumnja, kajti skrbni ga zgolj za vaše duševno zdravje.

## RADIO

### Slovenija 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Perspektive; 9.30 Sledi časa; 10.05 Godci ne poznajo meja; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Gost; 16.20 Pod lipo domačo; 17.20 Minute za; 18.05 Reportaža; 18.35 Zborovska glasba; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.30 Informativna oddaja; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nočno.

### Slovenija 2

5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.50 Kulturne prireditve; 9.35 Popevka; 10.40 Gost; 11.45 Gori. Doli. Naokoli; 13.00 Športno popoldne z aktualnimi informacijami, zimzelene melodije; 14.00 Prometne informacije; 15.00 Morda niste vedeli; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Popevki tedna; 19.30 Top albumov; 21.00 Drugi val; 22.00 Zrcalo dneva.

### Slovenija 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00 Porocila; 8.05 Na poljani jutro; 8.30 Preludij; 9.00 Orkestri in solisti; 10.40 Izbrana proza; 13.05

MePZ Consortium musicum; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 S prijatelji glasbe; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 19.30 Cerkvena glasba; 20.00 Sedmi dan; 20.15 Komorna in operna glasba; 22.05 Prevodne strani; 22.30 Oratorij; 23.55 Lirični utrinek.

### Radio Koper

(slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)  
 8.30, 10.30, 17.30 Porocila; 12.30, 19.00 Dnevnik; 8.00 Otvoritev, napoved, vreme; 8.15 OKC obveščajo; 8.50 Zvočna reklama za «Nedelo»; 9.15 Kmetijski nasveti; 9.30 Glasb. reportaža; 10.10, 11.00 Primorski kraji in ljudje; 10.40 Power play; 11.30 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Humorna odd.: Du, jes?!; 15.00 Power play; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba + Športni prispevki; 18.00 Večer večnozelehen T. Pirca; 19.00 Dnevnik; 22.00 Zrcalo dneva; 22.15 Iz diskoteke Radia K.

### Radio Koper

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 8.00 Fantastične pripovedi; 9.00 Kulturna poročila; 9.20 Poletno branje; 10.00 Barca va vento mena; 10.35 Sigla singel; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Gla-

sba po željah; 12.30 Šport; 13.40 Bella Bellissima; 13.45 Galletti; 14.00 Lestvica LP; 15.30 V nedeljo; 18.45 Rigatoni; 19.30 Šport.

### Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Porocila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled tiska; 10.00 Mladinski ode: Potopljena galeja (A. Ingolič, r. M. Prepeluh); 10.20 Veselo po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Orkestri; 11.30 Nabožna glasba; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Na počitnice; 12.30 Poletne melodije; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Mala scena - Kom. naci: Brezmejna ljubezen za mejo - Alberto se noče poročiti (r. J. Povše); 14.45 Zabavna glasba; 15.00 Z naših prireditev, nato Slov. lahka glasba; 17.00 Glasba za vse okuse; 17.30 Iz studia z vami; 18.20 Revival; 19.20 Spored za naslednji dan.

### Radio Opčine

7.15, 12.15, 18.15 Krajevna poročila; 11.30, 15.10, 17.10 Porocila; 10.30 Jutranji val.

### Radio Koroška

6.00-7.00 Dobro jutro, Koroška! - Guten Morgen, Kärnten - Duhovna misel (s. Ambrozija); 18.00-18.30 Domače uspešnice.



RAI 3  
slovenski  
program

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi)  
in 40 (Milje)  
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh  
Sv. Mihaela)

20.25 Koticek: Pikijeve dogo-  
divscine  
20.30 TV DNEVNIK  
20.50 Sportna tribuna

## RAI 1

6.30 Jutranji dnevnik  
6.45 Jutranja oddaja poletni  
Unomattina, vmes (7.00,  
7.30, 8.00, 8.35, 9.00,  
9.30) dnevnik  
10.00 Film: Quello strano can-  
ne... di papà (fant., ZDA  
'76, i. Dean Jones)  
11.30 Dnevnik iz Neaplja  
11.35 Nan.: ENG v živo (Sara  
Botsford, K. Pruner)  
12.25 Vreme in kratke vesti  
12.35 Nan.: Gospa v rumenem  
- 5. zapoved: Ne ubijaj  
(i. Angela Lansbury,  
Keith Mitchell)  
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospo-  
darstvo  
14.05 Dok.: Kvarkov svet - Zvi-  
ti coyote  
15.00 Sedem dni v parlamentu  
15.30 Mladinski variete Poletni  
Solletico, vmes risanke  
in nan.  
18.00 Dnevnik  
18.15 Nan.: Colomba solitaria  
(i. Ricky Schroeder)  
19.50 Vreme, dnevnik in sport  
20.45 Film: Lo squalo (dram.,  
ZDA '76, r. S. Spielberg,  
i. Roy Scheider, R. Shaw,  
R. Dreyfuss, L. Gary)  
23.05 Dnevnik  
23.10 Aktualna odd.: Evropa +  
Evropa (vodi B. Mobicri)  
0.00 Dnevnik in vreme, zapi-  
snik, horoskop, nočni  
pogovori in vreme  
0.30 Dok. Videosapere: A fu-  
ture memorie  
1.00 Aktualni pogovori: Sotto-  
voce - Potihoma  
1.15 Variete: Studio 1 (vodijo  
Zizi Jeanmarie, Walter  
Chiari, Rita Pavone)  
2.55 Klasična glasba: Bern-  
stein pripoveduje glasbo  
3.50 Nočni dnevnik  
4.25 Mi ritorni in mente

## RAI 2

7.00 Nan.: Paradise Beach  
7.45 Dok.: V kraljestvu narave  
8.40 Nan.: Blossom  
9.30 Zidovska kultura  
10.00 Zdravnik med medvedi  
11.30 Rubrika o zdravstvu Tg2  
33, 11.45 dnevnik  
12.00 Nan.: Velika dolina  
13.00 Dnevnik in vreme, 13.35  
Quante storie flash  
14.15 Varieteja: Temp' estivo  
(vodi G. Ippoliti), 14.25 E  
l' Italia racconta - Italija  
pripoveduje, vmes Eko-  
logija v gospodinjstvu  
14.45 Nad.: Quando si ama,  
15.10 Santa Barbara  
16.00 17.15 Dnevnik  
17.50 Sereno variabile  
18.05 Dnevnik in sport  
18.30 Nan.: Un caso per due  
19.35 Sport in predstavitev Tg2  
19.50 Risanke: Go-Cart  
20.30 Vecerni dnevnik  
20.50 TV film: Krokodili  
(krim., It.-Fr. '93, i. V.  
Gravina, F. Montegut)  
22.30 Aktualno: Turisti per ca-  
so, 23.30 Dnevnik, vreme  
0.10 Danes v parlamentu  
0.25 Film: Fitzcarraldo (pust.,  
ZDA '82, r. W. Herzog, i.  
Klaus Kinsky)

## RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik, Drobci  
8.45 Film: La saga dei Forsyte  
(dram., ZDA '49)  
10.30 Videosapere: Domača te-  
lovadnica, Potovanje po  
Italiji, Nepoznanane Be-  
netke, Filozofija, Me-  
dia/Mente, Italija na ko-  
lesu, itd.  
12.00 Dnevnik  
12.05 Nan.: In famiglia e con  
gli amici  
13.15 Dok. Znanost in narava,  
13.30 Spomin na pretek-  
lost (vodi G. Bisioch)  
14.00 Deželne vesti, dnevnik  
14.30 Sport: Atalanta '96,  
15.15 Tour de France  
18.00 Nan.: Star Trek  
19.00 Dnevnik, deželne vesti  
20.00 Sport: Vecerni Tour  
20.30 Dok.: V kraljestvu zivali  
(vodi Giorgio Celli)  
22.30 Dnevnik, deželne vesti  
22.55 Dokumenti: En sam vz-  
lik: Delo!  
23.40 Nan.: La legge di Bird  
0.30 Dnevnik, pregled tiska  
1.10 Variete: Fuori orario  
2.10 Nad.: Albert in crni moz

## RETE 4

7.00 Gospodarstvo  
8.00 Nan.: Love Boat, 9.00 Un  
volto, due donne; 10.00  
Zingara, 10.30 Il dono  
della vita, 11.45 La forza  
dell' amore, vmes (11.30)  
dnevnik  
12.30 Nan.: Hisa v preriji  
13.30 Dnevnik  
14.00 Nan.: Casa dolce casa  
14.30 Nad.: Senntieri, 15.15  
Aroma de café  
15.50 TV film: Il magistrato  
(dram., Avstral. '89)  
17.50 Aktualni odd.: Agencija,  
18.45 Così come siamo  
19.25 Dnevnik in vreme  
19.50 Variete: Game Boat, vmes  
risanke I Puffi  
20.40 Film: Il vizierto (kom.,  
Fr.-It. '78, i. U. Tognazzi)  
22.30 Film: La dama rossa uc-  
cide sette volte (krim., It.  
'72, i. B. Bouchet), vmes  
(23.30) dnevnik  
0.40 Pregled tiska

## CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme  
8.50 Nan.: Flipper  
9.20 Film: I tre ladri (kom., It.  
'55, i. Totò, G. Bramieri)  
11.30 Nan.: Otto sotto un tetto -  
V osmih pod isto streho,  
12.00 Nonno Felice (i.  
Gino Bramieri), 12.30  
Csa Vianello  
13.00 Dnevnik TG 5  
13.25 Sgarbi quotidiani  
13.40 Nad.: Beautiful (i. Ron  
Moss, K. Kelly Lang)  
14.10 TV film: Vittima d' amo-  
re (dram., ZDA '92, i. M.  
Lee, J. Farentino)  
16.00 Otroški variete Bim Bum  
Bam in risanke  
17.25 Nan.: Perry Nason  
18.00 Nan.: Robinsonovi (i. Bill  
Cosby, P. Rashad)  
19.00 Kviz: Vinca il migliore  
(vodi Gerry Scotti)  
20.00 Dnevnik TG 5  
20.25 Variete: Estatissima  
sprint (vodita Gabibbo,  
Miriana Trevisan)  
20.40 TV film: Johnny & Clyde  
- Amici in mezzo ai guai  
(kom., ZDA '95, i. J.  
Whitze, M. Rooker)  
22.45 Dnevnik  
23.15 Variete: Maurizio Costan-  
zo Show, vmes (0.00)  
dnevnik Tg5  
1.30 Sgarbi quotidiani  
1.45 Estatissima sprint

## ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes na-  
nizanke in risanke  
9.15 Nan.: Druzina Hogan,  
9.45 Genitori in blue  
jeans, 10.20 MacGyver  
11.30 Nan.: T.J. Hooker  
12.25 Odprti studio, 12.45 Fatti  
e misfatti, Sport studio  
13.00 Variete za najmlajše,  
vmes risanke  
14.30 Nan.: Ultraman  
15.00 Nan.: Phenom, 15.30 Su-  
perVicky  
16.00 Film: Sette minuti in pa-  
radiso (kom., ZDA '86, i.  
Michael Zaslow)  
18.00 Aktualno: Poletni Planet  
18.30 Odprti studio, vreme,  
18.50 Sport studio  
19.00 Glasba: La fabbrica di  
plastica (G. Grignani)  
19.05 Nan.: Miami Beach - Prva  
ljubezen (i. Y. Butler),  
20.00 Gli amici di papà  
20.30 Nan.: Renegade (i. L. La-  
mas, B. Richmond)  
22.30 Film: Trappola per un in-  
nocente (krim., ZDA '9, i.  
Josie Bissett), vmes  
(23.30) aktualne teme  
Fatti e misfatti  
0.40 Italija 1 sport  
2.15 Film: Star Trek  
3.10 Film: Torta di mele  
(dram., It. '93)

## TELE 4

13.30 19.30, 22.00, 0.05 Do-  
godki in odmevi  
16.30 Dok.: Sodobna umetnost  
18.15 Nan.: Sloane, 19.00 Be-  
verly Hillbillies  
20.05 Dnevnik v nemščini  
20.35 Dok.: Sodobna umetnost  
21.05 Nan.: Great Detective  
22.50 Nad.: Amore gitano

## MONTECARLO

13.00 20.00, 22.30, 0.30 Dnev-  
nik, 13.15, 19.50 Sport  
12.00 Nan.: Charlie' Angels  
13.30 Nanizanka  
15.30 Tour de France  
17.30 Nan.: Kenguru Skippy  
18.00 Variete: Zap Zap  
20.00 Nan.: Sister Kate  
20.30 Film: Gran Premio (kom.,  
ZDA '44)  
22.45 Nan.: Omicidi d' élite  
23.45 Aktualna odd. o modi  
0.35 Nan.: Charlie' Angels

## Slovenija 1

10.00 Videostrani  
10.35 Ciribu, 1. del lutkovne  
igrice  
10.50 Arabela se vrača, 19. del  
11.20 Pekel na Pacifiku,  
ponovitev am. filma  
13.00 Porocila  
13.05 Novice iz sveta razvedri-  
la, pon.  
14.45 Tedenski izbor: Utrip  
15.00 Zrcalo tedna  
15.15 Forum  
15.30 Nedeljska reportaža  
16.00 Vecerni gost:  
Zarko Petan  
17.00 Dober dan, Koroska, pon.  
17.30 Simpsonovi,  
41. del ameriške nani-  
zanke  
18.00 TV Dnevnik 1  
18.05 Radovedni Tacek  
18.20 Zivalske pravljice  
18.40 ABC - ITD, tv igrice  
19.10 Risanka  
19.20 Zrebanje 3 x 3  
19.30 TV Dnevnik 2  
20.05 Sostanovke, 11. del an-  
gleske nanizanke  
20.30 Omizje  
21.20 Strele, dok. oddaja  
22.25 TV Dnevnik 3  
22.55 Kobra, 7. del ameriške  
nanizanke  
23.35 V območju somraka, 19.  
del ameriške nanizanke  
0.00 Svet poroča  
0.30 Porocila

## Slovenija 2

9.00 Euronews  
10.30 Učimo se tujih jezikov,  
anglescina  
10.45 Turistična oddaja  
11.00 V zarišču  
11.15 Christy, 10. del  
12.00 Španski glasb. dok. film  
12.50 Sobotna noč  
15.05 Studio City  
16.05 Sportni pregled  
16.35 Sostanovke, 10. del  
17.00 Muenchenčana v Ham-  
burgu, 13. del  
17.55 Kobra, 6. del  
18.45 Sedma steza  
19.15 Angleska glasbena lestvi-  
ca  
20.10 Osmi dan  
20.40 Dekle z zelenimi očmi,  
danska drama  
21.30 Zgodovinska kitajska me-  
sta, 2. del dok. serije  
22.25 Brane Roncel izza odra  
23.20 Euronews

## Koper

16.00 Euronews  
16.30 Tolovaji,  
italijanski film, 1961  
18.00 Slovenski program  
Studio 2 sport  
18.30 Zamejski portret  
18.45 Primorska kronika  
19.00 Vsedanes  
19.30 Nočni sodnik, tv serija  
20.00 »Odpri strani  
20.30 »Odpri strani  
21.00 Alica, evropski kulturni  
magazin  
22.00 Vsedanes  
22.15 Euronews  
23.30 Slovenski pogram:  
Sportel, oddaja o zamej-  
skem sportu in športni-  
kih

## Hrvaška 1

12.00 Dnevnik  
12.20 Ljubezen, 287. del nado-  
ljevanke  
12.45 Cetrti clovek,  
ameriški film  
14.25 Risanka  
15.10 Domače zivali, 1. del  
15.40 Terra X,  
11. del dok. serije  
16.40 Porocila  
16.50 2000 Malibu Road, 1. del  
ameriške nadaljevanke  
17.50 Kolo sreče  
18.25 Hrvaška v obnovi  
19.30 Dnevnik  
20.05 Ob vrnitvi pregnanih:  
»Porajanje upanja«  
21.10 Ziva resnica,  
dokumentarna oddaja  
21.45 Kdo je ona?, 1 del  
22.40 Dnevnik  
23.00 Misery, ameriški film

## RADIO

## Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00,  
12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Porocila;  
19.00 Dnevnik; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.00  
Kronika; 7.50 Blo vreme; 8.05 Radio plus;  
8.40 Minute za smeh; 9.35 Turistični napotki;  
10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan;  
12.30 Kmetijski nasveti; 13.10 Obvestila in  
osmrtnice; 14.30 Varnostna kultura; 15.30  
Dogodki in odmevi; 17.05 Studio ob 17-ih;  
19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja;  
21.05 Zaplešite z nami; 22.40 Slovenski pev-  
ci šansonov; 23.05 Literarni nokturno.

## Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30,  
12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00  
Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.30 Zvezdni pre-  
gled; 8.50 Koledar prireditve; 9.35 Po-  
pevki tedna; 11.00 Ekološke teme; 11.35  
Obvestila; 12.00 Opoldne; 14.00 Drobti-  
ce; 14.45 Gost; 15.30 DIO, vmes šport, vre-  
me; 16.15 Popevki tedna; 16.40 Tema po-  
poldneva; 18.00 Studentski rock; 19.30  
Ameriška country lestvica; 20.00 Popularnih  
40; 22.00 Zrcalo; 22.23 V soju žarometov.

## Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00,  
14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 8.05 Glasbena  
matineja; 10.05 Kulturna panorama; 11.05  
Čas in glasba; 13.05 Igra za oroke; 14.05

Izobraževalni program; 15.00 Pihalne god-  
be; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Diverti-  
mento; 16.45 Enciklopedija Slovenije; 17.00  
Nove glasb. generacije; 18.05 Kulturni glo-  
bus; 18.15 Slov. glasbena ustvarjalnost;  
19.30 Operni koncert; 20.30 Poletni koncert  
Evrordia; 22.20 Dvignjena zavesai; 23.00  
Komorni studio; 23.55 Lirični utrinek

Radio Koper  
(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 17.30 Porocila; 12.30, 19.00  
Dnevnik; 6.30 Jutranjik, osmrtnice; 7.40 Noč  
in dan; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.45  
Delo; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Kulturni kole-  
dar; 9.40 Hit dneva; 10.00 Glasb. rubrika Od  
Vrha do dna; 10.40 Power play; 11.00 Izbor  
treh pesmi; 11.30 Aktualnosti; 13.00 Daj, po-  
vej; 15.00 Power play, hit dneva; 15.30 DIO;  
16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni  
koledar; 16.55 Pesem tedna; 17.00 Parla-  
mentarna kronika; 18.00 Bla bla radio;  
21.00-0.00 Glasba; 22.00 Zrcalo dneva.

Radio Koper  
(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30,  
17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30  
Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop;  
8.40 32-322; 9.15 Glasbene želje; 10.00 Pre-  
gled tiska; 10.05 Edig Galletti; 10.35 Sigla  
single; 11.30 Souvenir d' Italy; 12.55 pesem

tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.55 Lo-  
candina; 16.00 E. state freschi; 18.45 Istrske  
legende; 19.20 Sigla single; 19.45 Šport.

## Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00,  
14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po  
naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika;  
8.10 Iz Četrtekovih srečanj; Tigrova duša;  
8.40 Soft music, vmes (9.15) Pravljici koti-  
ček; 10.10 Koncert: Big Band RTV Slove-  
nija; 11.00 Slov. lahka glasba; 11.30 Odprta  
knjiga: Čar indijskega juga (E. Frellh, prip.  
M. Sardoč); 11.40 New Age; 12.00 Zdravje  
v naših rokah; 12.30 Orkestri; 12.40 Zborov-  
ska glasba; 13.30 Kmetijski tehnik; 14.00  
Deželna kronika; 14.10 Afera Hreščak v  
tržaškem občinskem svetu; 14.35 Glasba  
za vse okuse; 15.00 Poletni mozaik; 17.00  
Kulturna kronika; 17.10 Klasični album; ;  
18.00 Zastrta krila (M. Rebula); 18.25 Slov.  
lahka glasba; 19.20 Napovednik.

## Radio Opčine

7.15, 12.15, 18.15 Krajevna poročila; 11.30,  
15.10, 17.10 Porocila; 10.00 Matineja (Ho-  
roskop); 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst  
(pon.); 20.30 Loža v operi.

## Radio Koroska

18.10-19.00 Kratki stik.

## Primorski dnevnik

Lastnik: ZIT d.d. Založništvo trzaskga tiska - Trst  
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.d. — Družba za založniške pobude  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958  
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462  
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba  
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533723 fax 0481-532958  
Ekonomski propaganda: Publist SRL  
Trst, Ul. Valdirivo 36 / I. nad. poštni predal 568  
tel. 040-361888, fax 040-768697  
Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana  
Tel. in fax: 061-1262044

Cene oglasov  
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,  
financi in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi  
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

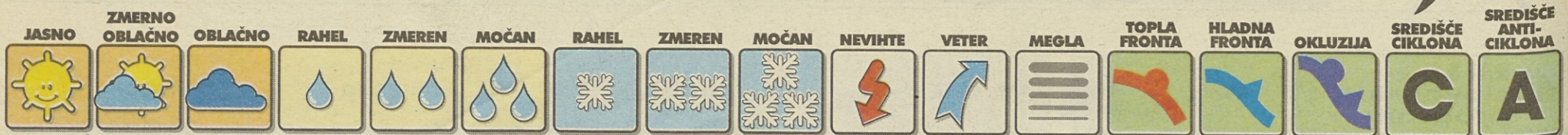
Cena: 1.500 LIT - 60 SIT  
Naročnina za leto 1996 - 430.000 LIT  
Poštni t.r. PRAE DZP st. 11943347  
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko  
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373  
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG







## VREMENSKA SLIKA

Nad večjim delom Evrope je območje visokega zračnega pritiska. S severovzhodnimi vetrovi doteka nad naše kraje v visinah tople in suh zrak.



## DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 05.25 in zšlo ob 20.50. Dan bo dolg 15 ur in 25 minut.

## LUNINE MENE

Luna bo vzšla ob 4.33 in zšla ob 19.39.

## PLIMOVANJE

Danes: ob 3.54 najnižje -58 cm, ob 10.35 najvišje 31 cm, ob 15.47 najnižje -11 cm, ob 21.28 najvišje 43 cm.

Jutri: ob 4.21 najnižje -61 cm, ob 11.02 najvišje 34 cm, ob 16.20 najnižje -13 cm, ob 21.58 najvišje 43 cm.

## BIOPROGNOZA

Vpliv vremena na splošno počutje in razpoloženje ljudi bo ugoden in vzpodbuden. Sredi dneva se na soncu izogibajte večjim telesnim naporom.

## TEMPERATURA VODA

| POSTAJA             | st. C | POSTAJA               | st. C |
|---------------------|-------|-----------------------|-------|
| Mura Gornja Radgona | 13,0  | Gradascica Dvor       | 11,2  |
| Sava Radovljica     | 9,4   | Savinja Veliko Sirje  | 16,7  |
| Sava Sentjakob      | 11,6  | Soca Solkan           | 12,5  |
| Sava Hrastnik       | 13,2  | Idrija Podrečje       | 10,8  |
| Sora Suha           | 12,4  | Vipava Dolenje        | 10,1  |
| Ljubljana Moste     | 14,6  | Jadransko morje Koper | 21,6  |

## TEMPERATURE IN VIŠINE SNEGA V GORAH

| VIŠINA | °C |
|--------|----|
| 500 m  | 26 |
| 1000 m | 21 |
| 1500 m | 16 |
| 2000 m | 12 |
| 2500 m | 8  |
| 2864 m | 5  |

Snežna odeja je dokaj sesedena in utrjena, vendar zaradi toplega vremena zmehčana, v višjih legah pa ponovi zamrzne, tako da jutraj in del dopoldneva drži človeško tezo. Na območjih, kjer so se večje količine napihnjene snega, je nevarnost proženja snežnih plazov 2., sicer pa je splošna nevarnost minimalna, 1. stopnje.

## DANES



Slovenija: Pretežno jasno bo. Najnižje jutranje temperature bodo od 11 do 16, najvišje dnevne od 25 do 30 stopinj celzija. Sosednje pokrajine: Prevladovalo bo sončno in vroče vreme.

## JUTRI



V Sloveniji: V ponedeljek in torek se bo nadaljevalo sončno vreme.

## SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

# Orkan Berta se je včeraj umiril, zato so ga »ponižali« v bolj prozaično tropsko nevihto



WILMINGTON (SEVERNA KAROLINA) - V nasprotju s petkovimi napovedmi, je bil orkan Berta, ki je doslej pustil za seboj vsaj stiri smrtni žrtve, dve pogrešani osebi in ogromno gmotno škodo, včeraj »ponižan« v tropsko nevihto. Se vedno se vzdolž vzhodne obale Združenih držav Amerike pomika proti severu, sunki vetra, ki jih spremlja močan naliv, pa ne presegajo več hitrosti 96 kilometrov na uro. Včeraj se je Berta mudila na obalah Virginije in Marylanda in se s hitrostjo 21 kilometrov na uro pomikala proti Novi Angliji.

Potem ko je dosegel Združene države Amerike na Cape Fearu,

otoku pred Severno Karolino, zaslovelo po dveh istoimenskih filmih, se je ciklon usmeril proti severu in na svoji poti podiral električne vode, ki do-

vajajo energijo več kot 75 tisoč prebivalcem. S sunki vetra, ki so dosegali hitrost 185 kilometrov na uro, je popolnoma razdejal veliko domov, izruval je dre-

vesa, odplaval pomole, unil vrsto turističnih naselij, tako da je poletna sezona praktično propadla.

Medtem ko se je ciklonovo oko s premerom 56 kilometrov pomikalo vzdolž obale, so oblasti drugih zveznih držav ob Atlantiku začele ukrepati in pripravljati prebivalstvo na Bertin prihod. Tudi v severovzhodnem Massachusettsu, kjer predvidevajo, da bo veter divjal s hitrostjo 160 kilometrov na uro, je civilna zaščita svetovala turistom, naj zapustijo plaže. Na svoji poti, ki se je začela v Karibskem morju, je orkan povzročil ogromno škodo, najtežji udarec pa je nedvomno prizadejal turistični industriji.

Na fotografijah AP satelitski posnetek orkanovega gibanja in razdejanja, ki ga je zapustil v Severni Karolini.

